DOUBLEFEATURE™

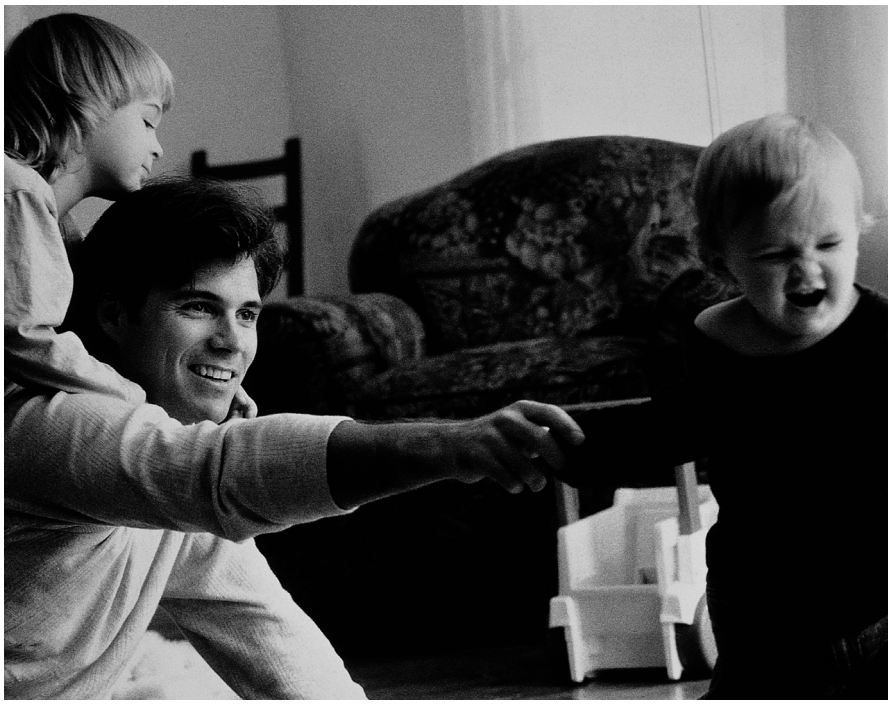
Panasonic®

Omnivision VHS

Combiné magnétoscope-lecteur DVD

Manuel d'utilisation

Modèle PV-D4743S-K



Se reporter aux pages 12 à 17 pour les raccordements et le paramétrage initial.

DOLBY DIGITAL

dts®

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

COMPACT disc DIGITAL VIDEO

DVD VIDEO

Lecture multiformat

Designed for Windows Media™

JPEG Lecture

*DVD-RAM DVD-R video playback Lecture vidéo

MP3 PLAYBACK Lecture

*CD-R/RW playback lecture

∗ La capacité de lecture est relative aux conditions d'enregistrement.

À titre de participant au programme ENERGY STAR,® Panasonic assure que cet appareil, ou ce modèle, satisfait aux normes d'efficacité énergétique du programme.

Nous vous recommandons de lire attentivement le présent manuel avant de brancher, d'utiliser ou de régler l'appareil. Conserver ce manuel pour consultation ultérieure.

Pour de l'aide, composez le 1-800-561-5505 ou visitez notre site Internet à www.panasonic.ca

LSQT0677A

Importantes mesures de sécurité

Pour votre sécurité, lire et observer les mesures de sécurité et le manuel d'utilisation. Tenir compte également de toutes les mises en garde indiquées dans le manuel et inscrites sur l'appareil.

Installation

1 Mise en garde – Alimentation
N'alimenter l'appareil que sur le type de courant indiqué dans ce manuel ou sur l'appareil. Dans le doute, consulter un détaillant ou la compagnie d'électricité.

2 Fiche polarisée ou avec retour à la terre
Par mesure de sécurité, cet appareil est muni soit d'une fiche polarisée (branches de largeur différente) ou d'une fiche à trois branches.

Mise en garde – Fiche polarisée:
Cette fiche ne peut être insérée dans une prise que dans un sens. Si elle ne peut être entièrement insérée, essayer l'autre sens. Si elle ne peut être insérée dans aucun des deux sens, consulter un électricien pour faire modifier l'installation électrique. Ne pas contourner cette mesure de sécurité en modifiant la fiche.

Fiche avec retour à la terre:
Cette fiche ne peut être insérée que dans une prise avec retour à la terre (prise à trois trous). Si cela s'avérait nécessaire, consulter un électricien pour installer une prise adéquate. Ne pas contourner cette mesure de sécurité en modifiant la fiche.

3 Cordon d'alimentation
Placer le cordon dans un endroit où il ne risque pas d'être écrasé ou étiré. Si une rallonge devenait nécessaire, s'assurer qu'elle comporte une fiche polarisée ou une fiche avec retour à la terre et que le raccordement puisse se faire de manière sécuritaire. Toute prise, fiche ou cordon endommagés doivent être remplacés par un électricien qualifié. Les prises murales surchargées et les rallonges peuvent être cause d'incendie ou de chocs électriques.

4 Ne pas bloquer les évents d'aération
Les évents d'aération du boîtier assurent l'évacuation de la chaleur produite par le fonctionnement de l'appareil. Le blocage des évents peut entraîner une surchauffe et un risque d'incendie ou de dommage aux cassettes et disques.
Pour plus de protection:
a. Ne jamais placer cet appareil sur un lit, divan ou tapis, ni recouvrir les évents pendant l'utilisation de l'appareil.
b. Éviter d'encastrer l'appareil dans une étagère ou une unité murale à moins d'assurer une ventilation adéquate.

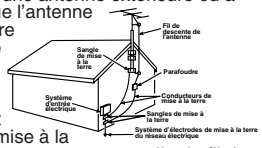
5 Éviter les pièces surchauffées ou les changements soudains de température
Ne jamais installer l'appareil sur un radiateur ou une bouche de chaleur, l'exposer aux rayons directs du soleil, dans une voiture fermée ou le soumettre à des variations soudaines de température. Si l'appareil est soumis à une hausse soudaine de température ambiante, il peut y avoir formation d'humidité à l'intérieur.

6 Afin de prévenir tout accident
- Ne pas placer l'appareil sur une surface inclinée.
- N'utiliser que des supports fermes et de niveau.
- Déplacer avec précaution toute table roulante portant un appareil. Afin de ne pas renverser l'appareil et la table roulante, éviter les arrêts et les déplacements brusques ainsi que les surfaces inégales.

- Pour un bon fonctionnement de l'appareil ou lors de son raccordement à d'autres appareils, suivre attentivement les recommandations du manuel d'utilisation et n'utiliser que les accessoires recommandés par le manufacturier.

Installation d'une antenne extérieure

1 Raccordement sécuritaire à une antenne ou à la câblodistribution
Si l'appareil doit être raccordé à une antenne extérieure ou à la câblodistribution, s'assurer que l'antenne ou le câble est raccordé à la terre afin de protéger l'appareil contre les surtensions et les décharges d'électricité statique. La partie 1 du Code canadien de l'électricité contient des informations concernant la mise à la terre des mâts d'antenne et de leurs structures, celle du fil de descente à un parafoudre, le calibre des conducteurs de mise à la terre, l'emplacement du parafoudre, le raccordement et les exigences requises pour les électrodes de terre.


Fil de descente de l'antenne
Sangle de mise à la terre
Parafoudre
Système d'entrée électrique
Conducteurs de mise à la terre
Sangles de mise à la terre
Système d'électrodes de mise à la terre du réseau électrique

2 Éloigner l'antenne des lignes et des circuits à haute tension
Installer toute antenne extérieure à l'abri des lignes à haute tension, circuit d'éclairage ou lignes d'alimentation au cas où elle viendrait à tomber. Lors de cette installation, tout contact avec les lignes et circuits à haute tension, ou toute source d'alimentation électrique, pourrait être fatal. Du fait de ces risques, l'installation d'une antenne devrait être confiée à un électricien.

Utilisation de l'appareil

Après rangement ou lors du déplacement de l'appareil, consulter la section Installation de ces mesures de sécurité.

1 Éloigner l'appareil de toute source d'humidité et le protéger de l'eau.

2 Si l'appareil a été exposé à la pluie, l'humidité ou a subi un choc violent, le débrancher et le faire vérifier par un technicien qualifié avant de l'utiliser.

3 En cas d'orage
Pendant un orage ou si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, débrancher tout équipement des prises de courant ainsi que l'antenne ou le câble.

4 Avec l'appareil branché
- Ne jamais exposer l'appareil à la pluie et le protéger de l'eau. NE PAS UTILISER l'appareil si un liquide a été répandu à l'intérieur. Le débrancher immédiatement et le faire vérifier par un technicien qualifié. Le déversement d'un liquide à l'intérieur de l'appareil peut causer des chocs électriques et constitue un risque d'incendie.
- Ne jamais insérer ou laisser tomber des objets à l'intérieur de l'appareil. Certaines pièces internes sont porteuses de hautes tensions et peuvent donc causer des chocs électriques ou provoquer des incendies.
- Éviter de placer l'appareil directement sur ou sous le téléviseur afin d'éliminer tout risque d'interférence. Éloigner l'appareil de tout champ magnétique (aimants).

5 Utilisation des accessoires
N'utiliser que les accessoires recommandés par le manufacturier afin d'éviter tout risque d'incendie, de chocs électriques ou autre danger.

6 Nettoyage de l'appareil
Débrancher l'appareil. Utiliser un chiffon doux, sec et propre pour nettoyer l'appareil. NE PAS utiliser de produits nettoyants, de vaporisateurs ou toute autre méthode qui pourrait entraîner la pénétration de liquides à l'intérieur de l'appareil causant ainsi des risques de chocs électriques. Toute substance comme la cire ou du ruban adhésif risque d'endommager le fini du boîtier. Les éléments internes peuvent être endommagés par un environnement graisseux, humide ou poussiéreux.

Entretien

1 Ne pas tenter de réparer l'appareil soi-même
Si, après avoir suivi attentivement les instructions du manuel, l'appareil ne fonctionne pas adéquatement, ne pas ouvrir ses couvercles ni essayer de faire des réglages qui ne sont pas décrits dans le manuel. Débrancher l'appareil et contacter un technicien qualifié.

2 Remplacement de pièces
S'assurer que le technicien n'utilise que des pièces recommandées par le manufacturier ou ayant des caractéristiques identiques. Toute autre substitution peut provoquer un risque d'incendie ou de chocs électriques.

3 Demander au technicien d'effectuer des vérifications de sécurité
Après tout entretien ou service, demander au technicien d'effectuer des vérifications de sécurité comme mentionné dans le manuel de service du fabricant afin de confirmer le fonctionnement normal de l'appareil.

PV-D4743S-K(F) P1-25 (030223) RAM.p65 2 2003/03/14, 10:35

Mesures de sécurité

Avertissement: Afin de prévenir tout risque d'incendie ou de chocs électriques, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à une humidité excessive.

Attention: Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

AVIS
Risque de chocs électriques
Ne pas ouvrir.
Attention: Afin de prévenir le risque de chocs électriques, ne pas retirer les vis.
Toute réparation devrait être confiée à un personnel qualifié.

Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques. Il est dangereux de toucher à une pièce interne de l'appareil.

Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que le manuel d'utilisation inclus avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier. Il faut donc le lire attentivement.

ATTENTION:
CET APPAREIL EST UN PRODUIT LASER DE CLASSE I. TOUTEFOIS, CET APPAREIL UTILISE UN FAISCEAU LASER VISIBLE, LEQUEL PEUT CAUSER DES RADIATIONS DANGEREUSES.
SE CONFORMER AUX INSTRUCTIONS DU PRÉSENT MANUEL.
LORSQUE CET APPAREIL EST BRANCHÉ SUR LE SECTEUR, NE PAS APPROCHER LES YEUX DE L'OUVERTURE DU PLATEAU DU DISQUE NI DES AUTRES OUVERTURES POUR REGARDER À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL.
L'UTILISATION DE COMMANDES OU LE RECOURS À DES RÉGLAGES AUTRES QUE CEUX INDIQUÉS DANS CE MANUEL PEUVENT PRÉSENTER DES RISQUES D'EXPOSITION À DES RADIATIONS.
NE PAS OUVRIR LE BOîTIER. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE FAITE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ ET NON PAR L'USAGER.

ATTENTION:
RAYONNEMENT LASER EN CAS D'OUVERTURE.
NE PAS REGARDER DANS LE FAISCEAU.

(Intérieur du produit)

Information sur la gestion des régions

Ce combiné est conçu et fabriqué de façon à répondre à l'information de gestion de région enregistrée sur les disques DVD. Si le numéro de région du DVD ne correspond pas au numéro de région de cet appareil, le disque ne pourra pas être lu sur le combiné.

- Le numéro de région de ce combiné est "1".
- Ce combiné prend en charge les disques DVD-Vidéo sur lesquels est apposée une étiquette marquée "1" ou "ALL".

Exemple:

PV-D4743S-K(F) P1-25 (030223) RAM.p65 3 2003/03/14, 10:35

Avant l'utilisation

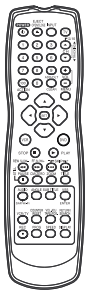
Félicitations

Vous avez arrêté votre choix sur l'un des produits les plus perfectionnés et les plus fiables sur le marché. Utilisé correctement, il ne manquera pas de procurer, à vous et à votre famille, des années de plaisir. Veuillez prendre le temps d'inscrire les informations demandées ci-dessous. Le numéro de série est inscrit sur l'étiquette apposée sur le panneau arrière du combiné.

- Date d'achat _____
- Détaillant _____
- Adresse du détaillant _____
- N° de téléphone du détaillant _____
- N° de modèle **PV-D4743S-K**
- N° de série _____

Accessoires

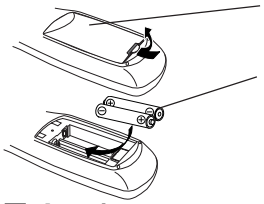
☐ Télécommande LSSQ0375



☐ Deux piles "AA"

☐ Câble RF coaxial LSJA0372

Insertion des piles



1) Ouvrir le couvercle.
2) Insérer les piles en respectant la polarité.
3) Refermer le couvercle.

☐ **Avertissement**

- Ne pas utiliser une pile neuve avec une pile usagée.
- Ne pas utiliser une pile alcaline avec une pile au manganèse.

Durée maximum d'enregistrement et de lecture

N'utiliser dans cet appareil que des cassettes portant la marque VHS.

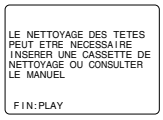
Vitesse	Type de cassette vidéo		
	T60	T120	T160
SP (Standard)	1 heure	2 heures	2 heures 40 minutes
LP (Longue durée)	2 heures	4 heures	5 heures 20 minutes
SLP (Ultra-longue durée)	3 heures	6 heures	8 heures

Nettoyage des têtes

La lecture de bandes usées ou endommagées peut encrasser les têtes vidéo.

Têtes vidéo avec système de détection

Si les têtes ont besoin d'être nettoyées, cet écran apparaît à la lecture d'une cassette. Pour quitter l'écran, appuyer sur la touche PLAY de la télécommande ou de l'appareil.



- **N'utiliser que des cassettes de nettoyage "à sec".** (Il est recommandé d'utiliser la cassette de nettoyage NV-TCL30PT)
- S'assurer de se conformer aux instructions d'utilisation de la cassette de nettoyage. Des nettoyages fréquents peuvent réduire la durée de vie des têtes.
- Si, après utilisation de la cassette de nettoyage, le problème n'est toujours pas résolu, contacter le centre de service Panasonic agréé le plus près (voir page 59).

Système de nettoyage des têtes intégré

Des têtes vidéo non encrassées aident à obtenir une image claire et nette. C'est pourquoi nous avons doté ce combiné d'un système de nettoyage des têtes non chimique. Les têtes sont nettoyées à chaque insertion ou retrait d'une cassette.

- Cette caractéristique n'est qu'une mesure préventive. Si les têtes sont très encrassées, il est recommandé d'utiliser un nécessaire de nettoyage pour têtes vidéo non abrasif ou de confier le nettoyage à un centre de service.

Contrôle de la qualité de l'image (Magnétoscope)

Réglage numérique automatique de l'image

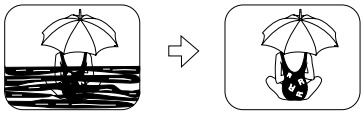
Cette fonction contrôle automatiquement le signal de sortie vidéo en vue de réduire la distorsion selon l'état de la bande.

Pistage numérique automatique

Cette fonction analyse constamment le signal et effectue les corrections nécessaires en vue d'assurer une qualité d'image optimale.

Commande de pistage manuel

Pendant la lecture ou le ralenti, utiliser cette commande pour réduire la distorsion de l'image. Appuyer sur les touches CH (TRACKING) ▲/▼ sur la télécommande ou le combiné jusqu'à ce que l'image soit nette. Pour revenir en mode pistage automatique, couper le contact puis le rétablir à nouveau après quelques secondes.



Commande de balayage vertical

En mode arrêt sur image, les touches CH (TRACKING) ▲/▼ s'utilisent pour le balayage vertical.

PV-D4743S-K(F) P1-25 (030223) RAM.p65 4 2003/03/14, 10:35

Table des matières

DVD / Magnétoscope

Importantes mesures de sécurité **2, 3**
Avant l'utilisation **4**
Informations (Appareil, disque, cassette) ..... **6 , 7**
Emplacement des commandes ..... **8 ~ 10**
Affichages à l'écran et sur le combiné **11**
Raccordements ..... **12 ~ 15**
Raccordements/réglage initial (Prêt pour la lecture) **16, 17**

Magnétoscope

Modification des réglages de la langue d'affichage, du canal, de l'horloge et du canal de sortie **18, 19**
Lecture / Enregistrement **20, 21**

DVD

Utilisation de base du DVD **22, 23**

Enregistrement différé **24, 25**
Réception d'émissions multivoie/ Système VHS stéréo haute fidélité **26, 27**
Fonction de commande multimarque **28, 29**
Fonctionnement (Système de repérage) ..... **30 ~ 32**
Caractéristiques spéciales **33, 34**
Copie d'un enregistrement (duplication) **35**

Utilisation du disque ..... **36 ~ 41**
Opération avec disque DVD-RAM (DVD-RAM seulement) ... **42, 43**
Fonctionnement du lecteur DVD à partir des affichages à l'écran ..... **44 ~ 46**
Lecture de fichiers MP3/WMA/JPEG ..... **47 ~ 49**
Fonction de verrouillage du DVD **50**
Réglages initiaux du DVD ..... **51 ~ 53**
Liste des codes de langue **54**

DVD / Magnétoscope

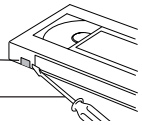
Avertissements et directives **55**
Guide de dépannage **56, 57**
Garantie **58**
Liste des centres de service **59**
Index ..... **Endos**

PV-D4743S-K(F) P1-25 (030223) RAM.p65 5 2003/03/14, 10:35

Informations (Appareil, disque, cassette)

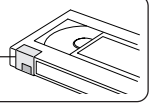
Protection contre l'effacement

Briser la languette.



Pour enregistrer à nouveau

Recouvrir l'ouverture avec du ruban adhésif.



Entretien du combiné magnétoscope-lecteur DVD

Nettoyer les surfaces extérieures du combiné avec un chiffon doux ou la brosse à épousseter d'un aspirateur. Prendre soin d'enlever la poussière accumulée sur les évents d'aération sur le panneau arrière et sous le fond de l'appareil. Les surfaces de plastique peuvent être facilement rayées et endommagées par l'alcool et divers solvants. Éviter d'utiliser des polis à meuble à base de pétrole ; ces produits ne feront que favoriser l'accumulation de poussière. Il est recommandé d'utiliser un produit de nettoyage et de polissage antistatique non abrasif.

Formats de disques supportés par l'appareil

Tous les disques portant les étiquettes suivantes pourront être lus:

Logo	Type de disque
DVD RAM RAM4.7	**DVD-RAM (version 1.1 de Video Recording Format, une norme unifiée pour l'enregistrement vidéo).**
DVD VIDEO DVD VIDEO	**DVD (DVD-Vidéo)**
DVD R R4.7	**DVD-R (disques DVD-Vidéo formatés [finalisés])**
COMPACT disc DIGITAL VIDEO	**CD-Vidéo**
COMPACT disc DIGITAL AUDIO	**CD (CD-DA), CD-R/CD-RW (CD-DA, disques CD-Vidéo formatés [finalisés])**
	WMA, MP3, JPEG

[Disques compatibles - 8 cm (3 po) ou 12 cm (5 po)]

Disques qui ne peuvent être lus sur cet appareil.

- DVD avec n° de région autre que "1" ou "ALL"
- Disques PAL, DVD-Audio, DVD-ROM, DVD-RW, DVD+RW, CD-ROM, CDV, CD-G, CVD, SVCD, SACD, disque vidéo "Divx" et CD photo

Nota

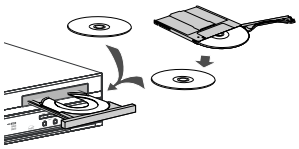
- Ne pas utiliser de disques aux formes irrégulières (en forme de cœur, par exemple) ; ils pourraient en effet endommager le lecteur.
- **Il est possible que cet appareil ne puisse lire certains disques CD-R, CD-RW, DVD-R et DVD-RAM en raison du type d'encodage utilisé à l'enregistrement.**

Disques DVD-RAM

Les disques DVD-RAM doivent remplir les conditions suivantes pour que cet appareil puisse en faire la lecture.

Type	• Disques sans cartouche • Disques qui peuvent être retirés de leur cartouche (TYPE 2 et 4)
Capacité	• 12 cm (5 po), 9,4 Go (double face) et 4,7 Go (simple face) • 8 cm (3 po), 2,8 Go (double face)

- Sortir les disques de TYPE 2 et 4 de leur cartouche avant de les utiliser; les retourner dans leur cartouche après la lecture.
  Lire attentivement les instructions qui accompagnent le disque.

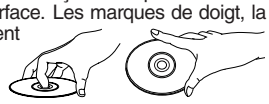


- Il se peut que la lecture de certains passages du disque ne se fasse pas en douceur, par exemple là où un programme se termine et où un autre commence.

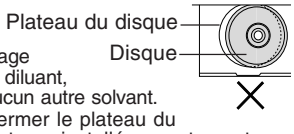
Maniement des disques et entretien

Précautions de maniement

- Ne pas apposer d'étiquettes sur le disque car ceci pourrait nuire à la lecture DVD-R.
- Ne pas apposer de collants sur les disques. (Ne pas utiliser de disques sur lesquels des bandes adhésives ou des étiquettes se décollent.)
- Tenir le disque par les bords de façon à ne pas laisser de marques de doigt sur la surface. Les marques de doigt, la saleté et les rayures peuvent provoquer des sauts de lecture et de la distorsion.



- Ne pas écrire sur le côté portant l'étiquette.
- Ne pas utiliser de vaporisateurs de nettoyage pour disques, benzène, diluant, liquide antistatique ni aucun autre solvant.



- Ne pas essayer de refermer le plateau du disque si le disque n'est pas installé correctement.

Si la surface du disque est sale

L'essuyer délicatement avec un chiffon doux et humide (eau seulement). Pour essuyer les disques, toujours déplacer le chiffon de l'orifice central vers le bord extérieur. (Si les disques sont essuyés suivant un mouvement circulaire, cela risque de provoquer des rayures circulaires qui engendreront des parasites.)

- DVD-RAM, DVD-R :
  Nettoyer uniquement avec le nettoyeur pour disque DVD-RAM facultatif. Ne jamais utiliser de tissus, nettoyeurs pour CD, etc.

Si le disque est amené d'un environnement froid à un environnement chaud, de l'humidité risque de se former sur le disque

Essuyer l'humidité avec un chiffon doux, sec et sans peluche avant d'utiliser le disque. (Voir ci-dessus.)

Afin de prévenir les risques de dommages, ne pas ranger ou laisser les disques dans un endroit

- exposé aux rayons solaires directs ;
- humide ou poussiéreux ;
- près d'une source de chaleur.

PV-D4743S-K(F) P1-25 (030223) RAM.p65 6 2003/03/14, 10:35

Données techniques

Alimentation:	120 V c.a., 60 Hz
Consommation:	En contact: Environ 32 W, Hors contact: Environ 4 W
Signal vidéo:	Signal couleur NTSC, norme EIA
Système d'enregistrement vidéo:	Balayage hélicoïdal à 4 têtes rotatives
Piste audio:	1 piste (normal), 2 canaux (stéréo haute fidélité)
Bloc d'accord:	
Canaux télédiffusés:	VHF 2 à 13, UHF 14 à 69
Canaux câblodistribués:	Bande moyenne : A à I (14 à 22), Bande supérieure : J à W (23 à 36), Bande hyper : AA à EEE (37 à 64), Bande inférieure : A5 à A1 (95 à 99), Canal spécial de câblodistribution 5A (01), Ultrabande : 65 à 94, 100 à 125
Prise d'entrée/sortie:	Entrée/sortie ligne audio/vidéo, entrée/sortie RF
Prise d'entrée:	Entrée ligne audio/vidéo (avant)
Prise de sortie:	Sortie S-Vidéo (DVD uniquement), sortie vidéo composante (DVD uniquement), sortie audio 2 (G), (D)
Température de fonctionnement:	5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F)
Humidité de fonctionnement:	10 % à 75 %
Poids:	4,9 kg (10,8 lb)
Dimensions (L x H x P):	430 mm x 95,5 mm x 344 mm 16 15/16 po x 3 12/16 po x 13 9/16 po
Disques lus:	
(1) Disque DVD-Vidéo	12 cm (5 po) un côté, une couche 12 cm (5 po) un côté, deux couches 12 cm (5 po) deux côtés, deux couches (une couche par côté) 8 cm (3 po) un côté, une couche 8 cm (3 po) un côté, deux couches 8 cm (3 po) deux côtés, deux couches (une couche par côté)
Disque DVD-RAM	12 cm (5 po), 9,4 Go (double face) et 4,7 Go (simple face) 8 cm (3 po), 2,8 Go (double face)
(2) Disque compact (CD-DA, CD-Vidéo) (CD-R/CD-RW, MP3, WMA, JPEG)	Disque de 12 cm (5 po) Disque de 8 cm (3 po)
Sortie audio numérique:	Sortie numérique optique
Capteur:	Longueur d'onde: 655 nm (DVD), 790 nm (CD-Vidéo/CD) Puissance du laser: CLASS II

Nota : Les caractéristiques et données techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Définition des termes

Angle : Certains DVD contiennent des scènes qui ont été enregistrées simultanément sous plusieurs angles. Avec ces disques, la même scène pourra être visionnée sous un angle différent à l'aide de la touche d'angle (ANGLE). (Le voyant ANGLE s'allume sur le combiné lorsqu'une scène enregistrée sous plusieurs angles est détectée.)
Numéro de chapitre : Ces numéros sont enregistrés sur les disques DVD. Un titre est subdivisé en plusieurs sections, chacune ayant un numéro, et il est possible de repérer rapidement des passages spécifiques d'une présentation vidéo à l'aide de ces numéros.
DVD : Ce terme représente un disque optique à haute densité sur lequel des images et des sons de haute qualité ont été enregistrés à l'aide de signaux numériques. Les DVD, qui incorporent une nouvelle technologie de compression vidéo (MPEG II) et une technologie d'enregistrement à haute densité, permettent de longs enregistrements d'images cinématographiques (par exemple un film entier) d'une grande qualité esthétique.
Commande de lecture : Elle est enregistrée sur un CD-Vidéo (version 2.0). Les scènes ou l'information à visionner (ou à écouter) peuvent être sélectionnées interactivement sur l'écran du téléviseur en regardant le menu affiché sur cet écran.
Sous-titres : Ce sont les lignes imprimées qui apparaissent au bas de l'écran.
Chiffres de durée : Ils représentent la durée de lecture qui s'est écoulée depuis le début d'un disque ou d'un titre. Ils permettent également de repérer rapidement une scène spécifique. (Ils ne fonctionnent pas avec tous les disques.)
Numéro de titre : Ces numéros sont enregistrés sur les disques DVD. Si un disque renferme deux films ou plus, ces films sont numérotés titre 1, titre 2, etc.
Numéro de plage : Ce sont des numéros attribués aux plages et qui sont enregistrés sur les CD-Vidéo et les CD audio. Ils permettent de repérer rapidement des plages spécifiques.
CD-Vidéo : Ces disques renferment des images et des sons d'une qualité équivalente à celle d'une bande vidéo. Ce combiné supporte également les CD-Vidéo dotés de la commande de lecture (version 2.0).

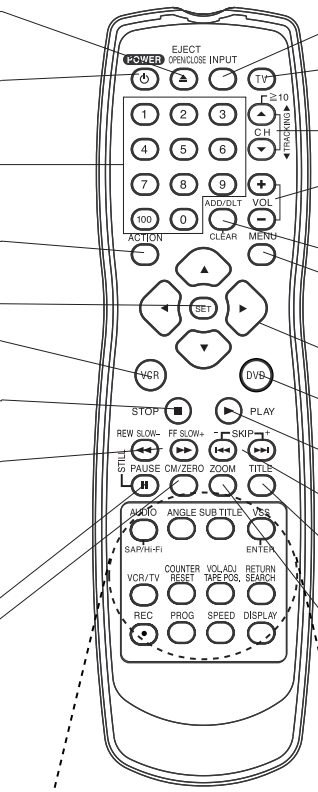
Couvert par les brevets américains numéros 4 631 603, 4 577 216, 4 819 098 et 4 907 093 et réservé à des usages limités.

Ce produit intègre une technologie anti-piratage protégée par des brevets américains ou d'autres droits de propriété intellectuelle, possédés par Macrovision Corporation et les autres ayants droit. L'utilisation de cette technologie protégée doit être autorisée par Macrovision Corporation, et doit se faire, sauf exception officielle fournie par Macrovision Corporation, dans le cadre domestique ou privé d'un visionnement. Le démontage de l'appareil et l'inversion de certaines pièces est interdite.

Emplacement des commandes

Télécommande

Gras: **Fonctions magnétoscope** *Italiques*: *Fonctions lecteur DVD*
Gras italiques: ***Fonctions magnétoscope et lecteur DVD***
Normal: Autres



Éjection / *Ouverture / Fermeture*
p. 20, *22*

Interrupteur

Touches numériques

Action
p. 18, *51*

Réglage

Mode magnétoscope
p. 28

Arrêt
p. 20, *22*

Avance accélérée / ***repérage / ralenti+***
p. 20, *23*

Rebobinage / ***repérage / ralenti-***
p. 20, *23*

Pause / ***Arrêt sur image***
p. 20, *23*

Saut de pauses publicitaires / Repérage à zéro
p. 31, 32

Mode d'entrée
p. 35

Mode téléviseur
p. 28

Syntonisation / Pistage / balayage vertical
p. 4, 21

Augmentation / diminution du volume
p. 28

Ajout / effacement / *Effacement*
p. 19, *39, 50*

Menu / Play List (Liste de lecture)
p. *38, 43*

Sélection ▲▼◀▶

Mode DVD
p. 28

Lecture
p. 20, *22*

Saut ▶▶|
Saut |◀◀
p. *23*

Titre / Direct Navigator (Navigateur direct)
p. *38, 42*

Zoom
p. *37*

Sous-titres
p. *36*

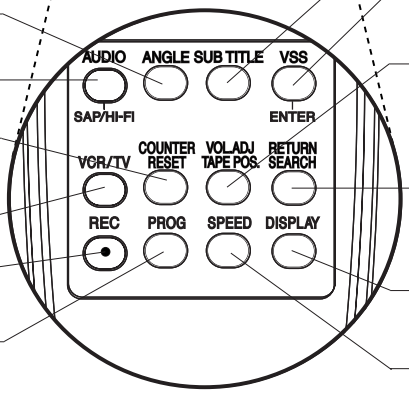
Rendu ambiophonique virtuel (V.S.S.) / Entrée
p. *23,* 28

Affichage de position de la bande / *Paramétrage du réglage du volume*
p. 34, *41*

Retour / **Recherche**
p. *22,* **30**

Affichage
p. 11, *44*

Vitesse
p. 21



Angle
p. *37*

Audio **(2 voies / Hi-Fi)**
p. 27, *36*

Remise à zéro du compteur
p. 32

Sélecteur magnétoscope / télé
p. 21

Enregistrement
p. 21

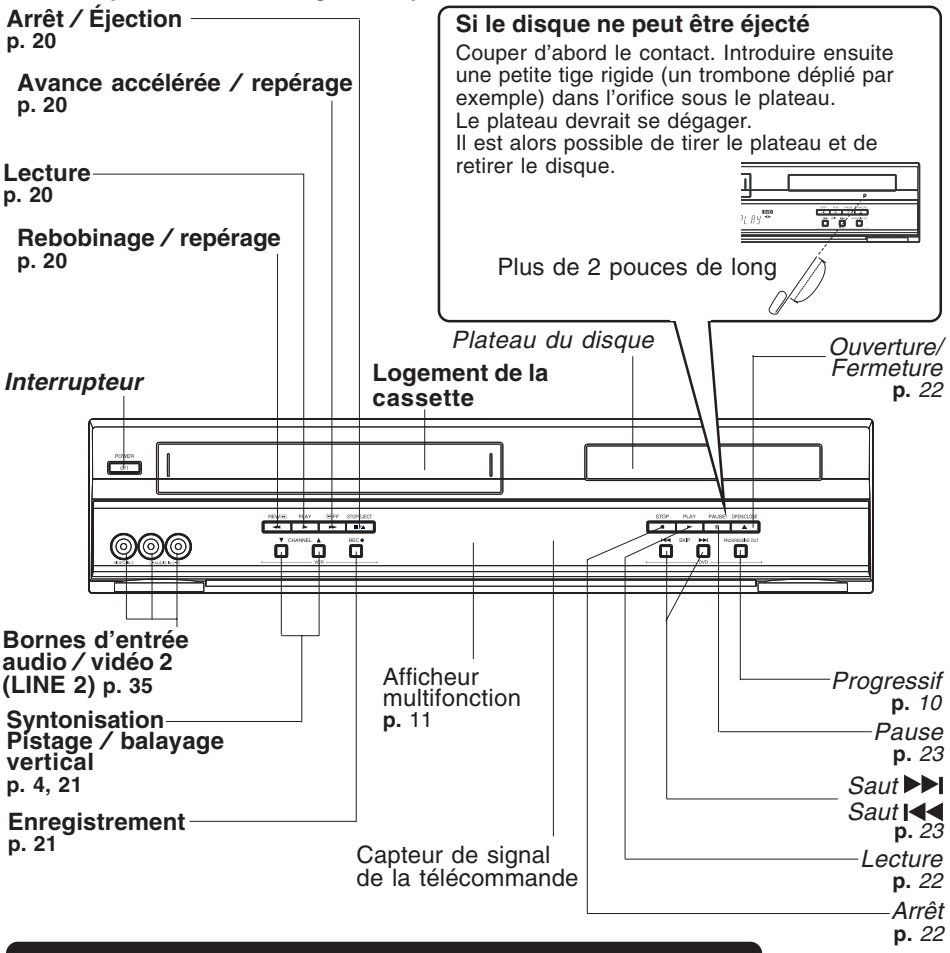
Programmation
p. 24

Touche d'éjection:
Sur pression de cette touche dans le mode magnétoscope, la cassette est éjectée. La touche n'a aucun effet si un enregistrement est en cours. Si elle est pressée en mode DVD, le plateau du disque s'ouvre ou se ferme selon le cas.

PV-D4743S-K(F) P1-25 (030223) RAM.p65 8 2003/03/14, 10:35

Panneau avant de l'appareil

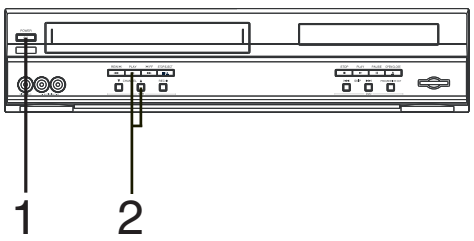
Gras: **Fonctions magnétoscope** / *Italiques*: *Fonctions lecteur DVD*
Gras italiques: ***Fonctions magnétoscope et lecteur DVD*** / Normal: Autres



Réinitialisation de toutes les fonctions en mémoire

Utiliser cette fonction lors du déplacement de l'appareil à un autre endroit ou en cas d'erreur lors du réglage initial (rétablit les paramètres par défaut).

• S'assurer qu'aucune cassette ne se trouve dans le logement.



1 Établir le contact sur le combiné.

2 Maintenir simultanément enfoncées les touches **PLAY** et **CHANNEL ▲** du combiné pendant plus de 5 secondes.
• Le contact est coupé.

3 Refaire le "Réglage initial (Prêt pour lecture)" (page 16).

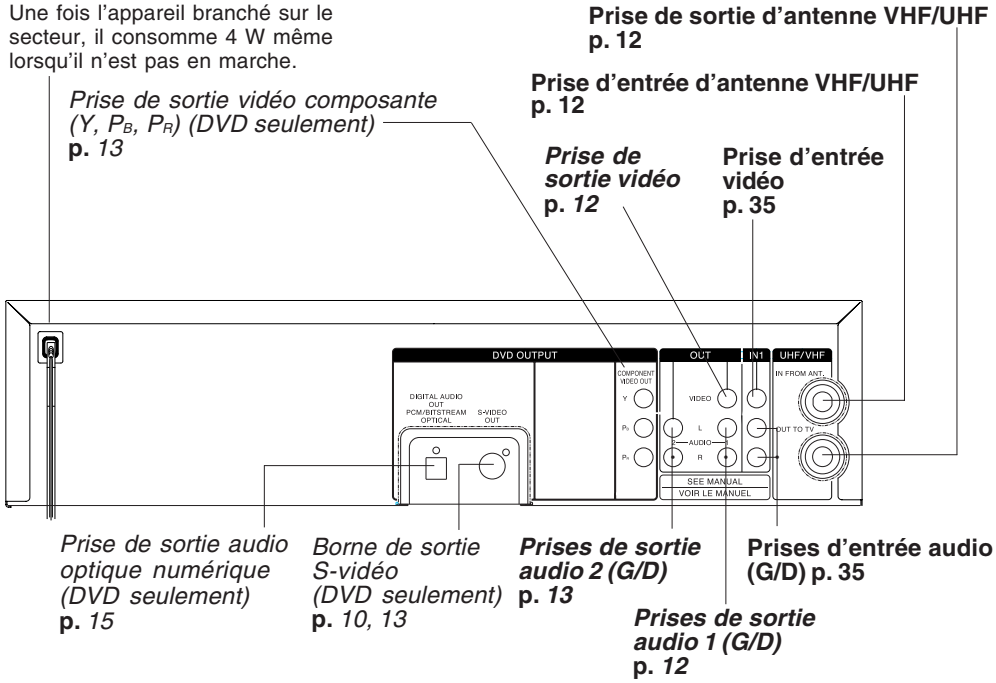
PV-D4743S-K(F) P1-25 (030223) RAM.p65 9 2003/03/14, 10:35

Emplacement des commandes (suite)

Panneau arrière

Gras: **Fonctions magnétoscope**
Italiques: *Fonctions lecteur DVD*
Gras italiques: ***Fonctions magnétoscope et lecteur DVD***

Prise d'alimentation c.a.
• Une fois l'appareil branché sur le secteur, il consomme 4 W même lorsqu'il n'est pas en marche.


Prise de sortie d'antenne VHF/UHF p. 12
Prise d'entrée d'antenne VHF/UHF p. 12
Prise de sortie vidéo composante (Y, PB, PR) (DVD seulement) p. 13
Prise de sortie vidéo p. 12
Prise d'entrée vidéo p. 35
DVD OUTPUT
OUT
IN1
UHF/VHF
IN FROM ANT.
OUT TO TV
VIDEO
AUDIO
SEE MANUAL
VOIR LE MANUEL
Prise de sortie audio optique numérique (DVD seulement) p. 15
Borne de sortie S-vidéo (DVD seulement) p. 10, 13
Prises de sortie audio 2 (G/D) p. 13
Prises d'entrée audio (G/D) p. 35
Prises de sortie audio 1 (G/D) p. 12

Le tableau ci-dessous montre l'état des prises de sortie en mode magnétoscope ou DVD.

	Sortie vidéo Sortie audio 1 Sortie audio 2	*Sortie vidéo composante*	*Sortie S-vidéo*
Magnétoscope	Oui	n.d.	n.d.
DVD	Oui	Oui	

Nota • Les touches de programmation de la télécommande ne sont pas fonctionnelles lorsque les sorties COMPONENT VIDEO OUT ou S-VIDEO OUT sont utilisées. Sélectionner RF INPUT ou VIDEO INPUT sur le téléviseur et appuyer sur PROG.

Avec signal vidéo à balayage progressif

(1) Relier la prise COMPONENT VIDEO OUT aux prises COMPONENT VIDEO IN d'un téléviseur (voir page. 13).
(2) Sur pression de la touche PROGRESSIVE, le voyant ON s'allume (voir page 9) et le signal du balayage progressif est acheminé par la prise COMPONENT VIDEO OUT.

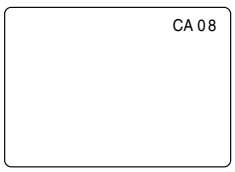
Nota
• La touche PROGRESSIVE ne peut être utilisée que si l'appareil est en mode DVD.
• L'image à l'écran du téléviseur peut ne plus être centrée lors du balayage progressif. Dans ce cas, faire les ajustements nécessaires sur le téléviseur. (Consulter le manuel d'utilisation du téléviseur.)
• Le combiné achemine des signaux vidéo (non produits par balayage progressif) à partir des prises VIDEO OUT et S-VIDEO OUT lorsque le témoin [ON] est allumé.

PV-D4743S-K(F) P1-25 (030223) RAM.p65 10 2003/03/14, 10:35

Affichages à l'écran et sur le combiné

Affichages à l'écran (Magnétoscope)

Affichage des fonctions et des canaux



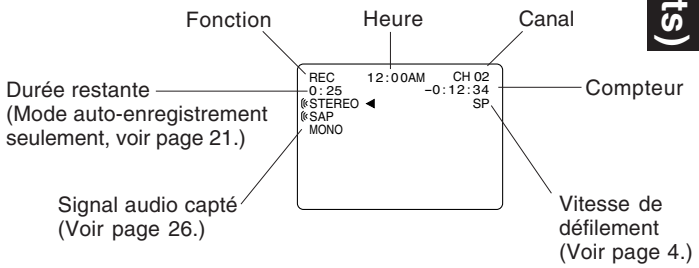
Sur pression d'une touche de commande, PLAY par exemple, ou lors d'un changement de canal, un affichage apparaît pendant 5 secondes.

Indication de bande vierge ou aucun signal émis

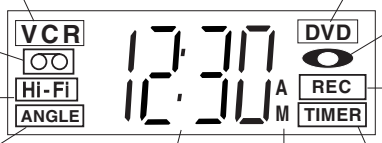
En mode lecture, si une section vierge de la bande est détectée ou si aucun signal n'est émis sur le canal syntonisé lorsque l'avis de signal faible est désactivé (page 33), l'écran devient bleu.

Affichage de l'état et de l'heure

Pour afficher ou supprimer l'affichage de l'écran ci-contre,
➛ appuyer sur DISPLAY.



Afficheur multifonction



Indicateur du mode magnétoscope
S'allume lorsque le combiné est en mode magnétoscope.

Indicateur de cassette
S'allume lorsqu'une cassette est insérée dans l'appareil.

Indicateur haute fidélité
Apparaît lors de la lecture audio en haute fidélité.

Indicateur d'angle
S'allume lorsqu'une scène enregistrée sous plusieurs angles de prise de vue est détectée. (Voir p. 37.)
(DVD seulement).

Indicateur du mode DVD
S'allume lorsque le combiné est en mode DVD.

Indicateur de disque
S'allume lorsqu'un disque est inséré dans l'appareil.

Indicateur d'enregistrement (magnétoscope)
Cet indicateur s'allume pendant un enregistrement.

Indicateur AM/PM

Indicateur de la minuterie
Cet indicateur s'allume lorsque le combiné a été programmé en vue d'un enregistrement différé ou encore lors d'un auto-enregistrement. L'indicateur clignote pour indiquer qu'un enregistrement différé a été programmé sans qu'une cassette n'ait été insérée ou qu'une panne de courant est survenue pendant la programmation.

Affichage de l'horloge/état/canal/vitesse de défilement
Affiche l'heure du jour. Affiche brièvement l'état de l'appareil sur pression d'une touche de fonction. Affiche brièvement le numéro de canal ou l'indication "L1" ou "L2" sur syntonisation d'un canal ou lors de la sélection d'une entrée ligne. Sur pression de la touche SPEED, la vitesse de défilement sélectionnée est brièvement affichée.

PV-D4743S-K(F) P1-25 (030223) RAM.p65 11 2003/03/14, 10:35

Raccordements

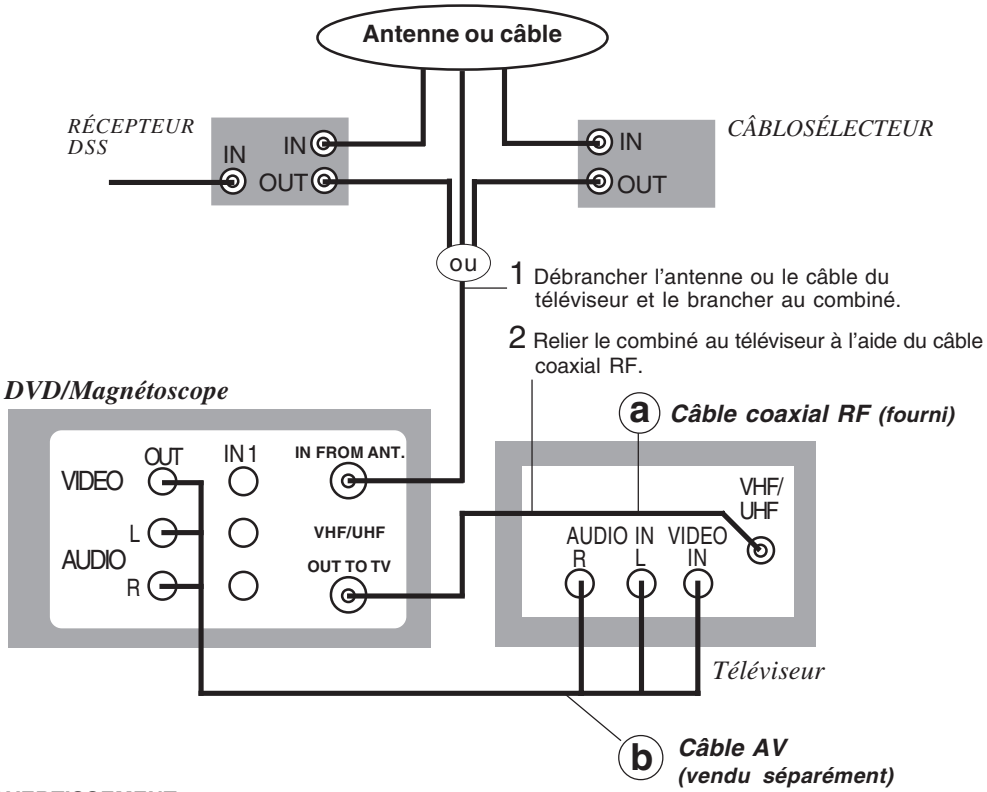
Raccordements de base

- **Si le téléviseur est muni de prises AUDIO et VIDEO IN, les relier au combiné pour obtenir une meilleure qualité du son et de l'image.**
- Le raccordement de l'appareil à un amplificateur stéréo permet un rendu stéréophonique même si le téléviseur utilisé est monaural.
- Relier le combiné au téléviseur à l'aide d'un câble coaxial RF ⓐ (fourni) ou un câble AV ⓑ (non fourni) comme le montre la figure ci-dessous.

■ **Récepteur DSS➧ DVD/Magnétoscope➧ Télé**

■ **DVD/Magnétoscope➧ Télé**

■ **Câblosélecteur➧ DVD/Magnétoscope➧ Télé**



AVERTISSEMENT

Si le câble coaxial RF utilisé est de type à écrou, ne serrer l'écrou qu'à la main. Le serrer trop pourrait endommager les bornes.

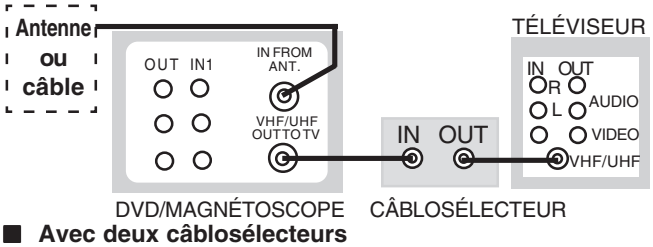
Note à l'intention de l'installateur du câble

Ne pas oublier de rappeler au technicien installant le câble que le Code canadien de l'électricité contient des directives quant à la mise à la terre de l'installation ; il précise en outre que le câble doit être relié à la mise à la terre de l'immeuble aussi près du point d'entrée du câble que possible.

PV-D4743S-K(F) P1-25 (030223) RAM.p65 12 2003/03/14, 10:35

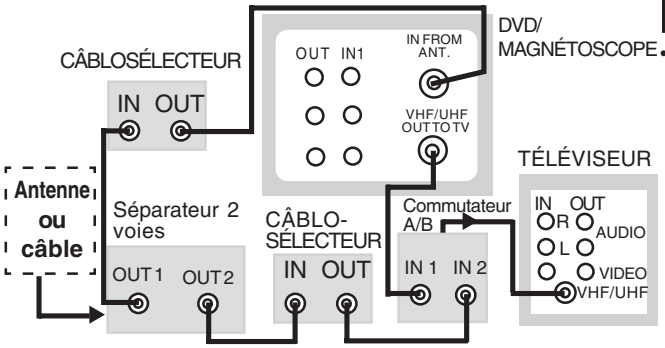
Autres raccordements

■ Avec câblosélecteur (DVD/Magnétoscope➡câblosélecteur➡télé)



Possible	Impossible
• visionner n'importe quel canal (y compris les canaux brouillés). • effectuer la syntonisation au moyen de la télécommande sans avoir à faire appel à la fonction de commande multimarque.	• enregistrer une émission diffusée sur un canal brouillé.

■ Avec deux câblosélecteurs



Possible	Impossible
• avec un équipement supplémentaire, visionner et enregistrer n'importe quel canal, y compris les canaux brouillés. Ce raccordement exige : deux câblosélecteurs, un commutateur A/B et un séparateur 2 voies.	• visionner un canal différent de celui sélectionné pour l'enregistrement. • effectuer un enregistrement différé d'un canal à moins qu'il n'ait été syntonisé sur le câblosélecteur.

Raccordements pour DVD seulement (pour une image de qualité optimale)

① Relier les prises AUDIO OUT2 (L, R) aux prises AUDIO IN (L, R) sur le téléviseur (entrée audio pour le mode composante ou S-vidéo).

② Si le téléviseur utilisé est doté de prises d'entrée COMPONENT VIDEO INPUT, raccorder-le aux prises de sortie COMPONENT VIDEO OUT. Si tel n'est pas le cas, mais que le téléviseur est muni d'une prise d'entrée S-VIDÉO, raccorder-le à la prise S-VIDEO OUT.

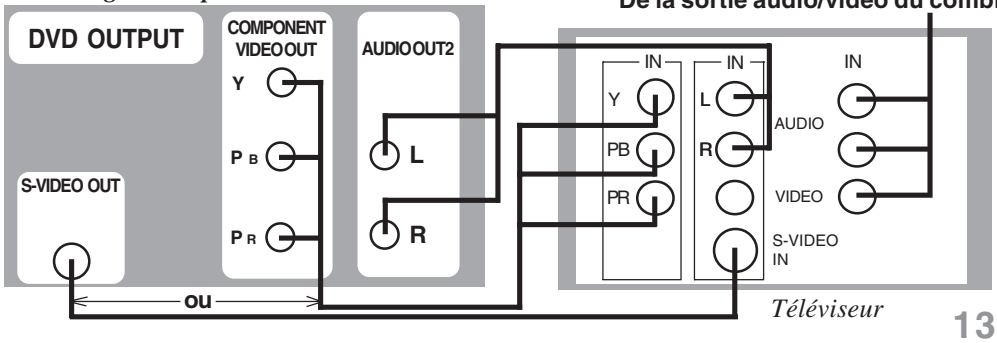
③ En mode DVD, régler le téléviseur à l'une ou l'autre position COMPONENT VIDEO IN ou S-VIDEO IN.

Nota

- **Il est possible de visionner les DVD par le raccordement S-VIDEO ou COMPONENT VIDEO, VHF/UHF OUT TO TV, et VIDEO OUT au téléviseur. Les images du magnétoscope et du syntonisateur sont acheminées seulement par les prises VIDEO OUT et VHF/UHF OUT TO TV pour le raccordement au téléviseur.**
- Les touches de programmation de la télécommande ne sont pas fonctionnelles lorsque les sorties COMPONENT VIDEO OUT ou S-VIDEO OUT sont utilisées. Sélectionner RF INPUT ou VIDEO INPUT sur le téléviseur et appuyer sur PROG.
- Pour utiliser le mode PROGRESSIVE (PROG.), le téléviseur doit pouvoir accepter et afficher le signal du balayage progressif. Consulter le manuel d'utilisation du téléviseur.

DVD/Magnétoscope

De la sortie audio/vidéo du combiné



Téléviseur

PV-D4743S-K(F) P1-25 (030223) RAM.p65 13 2003/03/14, 10:35

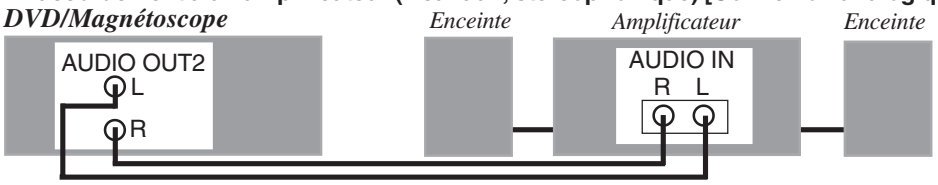
Raccordements (suite)

Raccordements audio

☑ Liste des préparatifs

☐ Baisser le volume, puis mettre le combiné ainsi que les autres appareils à être raccordés hors circuit avant d'effectuer les raccordements.
☐ Ne pas obstruer les orifices de ventilation des appareils et les disposer de façon que l'air circule librement.
☐ Lire les instructions avant d'effectuer un raccordement.
☐ Bien respecter les codes de couleur lors du raccordement des câbles audio et vidéo.

■ **Raccordement à un amplificateur (2 canaux, stéréophonique) [Connexion analogique]**



Sonorité numérique avec connecteur de sortie audio numérique

À propos de la sortie audio du connecteur de sortie audio numérique optique

Disque	Format d'enregistrement du son	Sortie audio numérique optique par le connecteur
DVD	Dolby Digital	Train de bits Dolby Digital (1-5.1 canaux) ou PCM (échantillonnage de 48 kHz/16 bits uniquement)*1
	PCM linéaire (48/96 kHz 16/20/24 bits)	PCM linéaire (2 canaux) (échantillonnage de 48 kHz/16 bits uniquement)*2
	DTS	Train de bits ou PCM (échantillonnage de 48 kHz/16 bits uniquement)*1
CD-Vidéo	MPEG 1	PCM (échantillonnage de 44,1 KHz)
CD	PCM linéaire	PCM linéaire (échantillonnage de 44,1 KHz)
MP3	MP3	PCM linéaire (selon le fichier MP3)
WMA	WMA	PCM linéaire (selon le fichier WMA)

*1 Le type de sortie audio du connecteur peut être sélectionné dans les "Réglages initiaux du DVD". (Voir page 52.)
*2 Le son échantillonné à 96 kHz est converti en un échantillonnage de 48 kHz quand il est envoyé par le connecteur de sortie audio numérique optique du combiné.

Pour référence:

- Le Dolby Digital est une technique de compression du son numérique mise au point par Dolby Laboratories Licensing Corporation. Cette technique, qui supporte un son ambiophonique à 5.1 canaux ainsi qu'un son stéréo à 2 canaux permet d'enregistrer efficacement une grande quantité de données sonores sur un disque.
- Le PCM linéaire est un format d'enregistrement du signal utilisé pour les CD. Alors que les CD sont enregistrés à 44,1 kHz/16 bits, les DVD sont enregistrés entre 48 kHz/16 bits et 96 kHz/24 bits.
- Le raccordement d'un décodeur ambiophonique Dolby Pro Logic permet de profiter des mêmes effets Pro Logic tirés des films DVD avec pistes sonores pour 5.1 canaux Dolby Digital ainsi que des titres identifiés avec la marque Dolby Surround. Pour plus de renseignements sur les décodeurs ambiophoniques Dolby Pro Logic Panasonic ou Technics, contacter votre détaillant.

Fabriqué sous licence de Digital Theater Systems Inc. Brevets 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 en instance aux États-Unis et autres brevets en instance dans d'autres pays. "DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques déposées de Digital Theater Systems Inc. ©1996, 2000 Digital Theater Systems Inc. Tous droits réservés.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby" et le symbole double-D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

PV-D4743S-K(F) P1-25 (030223) RAM.p65 14 2003/03/14, 10:35

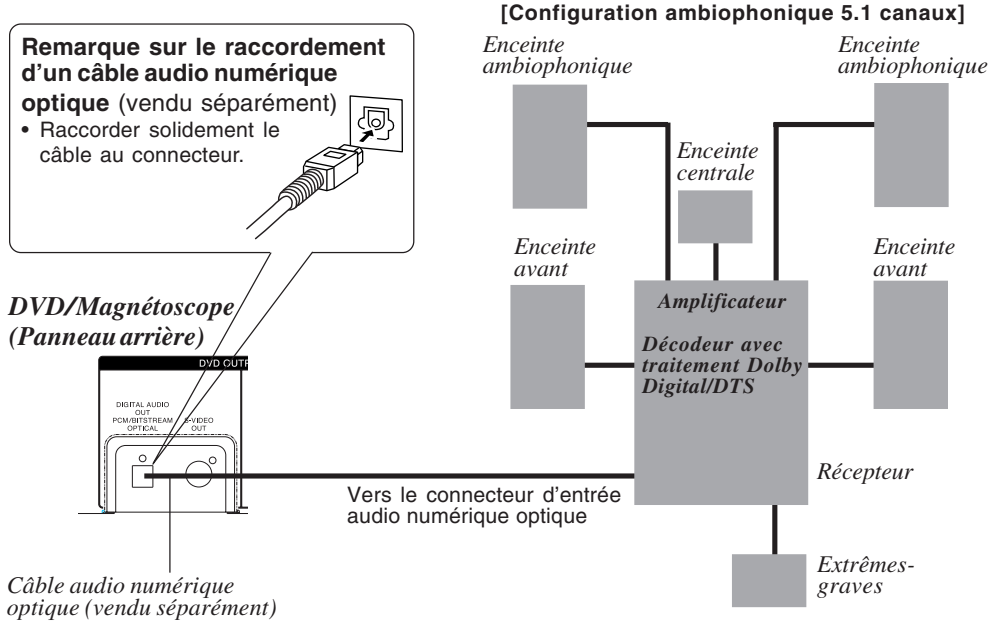
■ **Raccordement à un amplificateur (5.1 canaux, ambiophonique) [Raccordement numérique]**
DVD/Magnétoscope ➡ Récepteur avec décodeur Dolby Digital ➡ Amplificateur ➡ Enceintes acoustiques

ou

DVD/Magnétoscope ➡ Récepteur avec décodeur DTS (systèmes numériques de cinéma maison) **➡ Amplificateur ➡ Enceintes acoustiques**

Lors de la lecture de DVD enregistrés en Dolby Digital ou en DTS, le train de bits Dolby Digital ou le train de bits DTS est envoyé par le connecteur de sortie audio numérique OPTICAL. Si l'appareil est raccordé à un récepteur avec décodeur Dolby Digital ou à un récepteur avec décodeur DTS, il sera possible de profiter du son d'une salle de cinéma dans son salon. [Un câble audio numérique optique (vendu séparément) sera nécessaire pour pouvoir utiliser un récepteur avec décodeur Dolby Digital ou un récepteur avec décodeur DTS vendus séparément.]

[Configuration ambiophonique 5.1 canaux]



Précautions pour le connecteur de sortie audio numérique optique:

- **Lors du raccordement d'un amplificateur (avec un connecteur d'entrée numérique optique) non équipé d'un récepteur avec décodeur Dolby Digital ou d'un récepteur avec décodeur DTS, s'assurer de bien sélectionner "PCM" sous "Dolby Digital" et "PCM" sous "dts" du réglage initial "Sortie Audio" de la section DVD. (Voir page 52.) Autrement, toute tentative de lecture d'un DVD pourrait entraîner un niveau de bruit si élevé qu'il risque d'affecter l'ouïe et d'endommager les enceintes.**
- **Si un récepteur avec décodeur Dolby Digital/DTS est raccordé, sélectionner "Bitstream" sous "dts" ou "Dolby Digital" du réglage initial "Sortie Audio" de la section DVD. Si "PCM" est sélectionné, le son reproduit sera en stéréo. (Voir page 52.)**
- **Les CD-Vidéo et les CD se lisent normalement.**

Nota:

- Certains décodeurs DTS qui ne prennent pas en charge l'interface DVD-DTS pourraient ne pas fonctionner correctement avec ce combiné.

PV-D4743S-K(F) P1-25 (030223) RAM.p65 15 2003/03/14, 10:35

Raccordements/réglage initial (Prêt pour la lecture)

Avant réglage initial

1 **Mettre le téléviseur sous tension.**

2 Voir les raccordements ⓐ câble coaxial RF ou ⓑ câble AV à la page 12.

<Raccordement du câble coaxial RF>
Régler le **téléviseur** sur le **canal 3**.

<Raccordement du câble AV>
Régler le **téléviseur** à **VIDEO**.

3 **[DVD/Magnétoscope ➛ Téléviseur]**

- Aller à “Réglage initial (Prêt pour la lecture)” (voir ci-dessous).

[Câblosélecteur ➛ DVD/Magnétoscope ➛ Téléviseur],
[DSS ➛ DVD/Magnétoscope ➛ Téléviseur]

- Mettre sous tension le câblosélecteur et le régler sur le canal PBS du fuseau horaire local.
- Si un récepteur DSS est utilisé, il doit être hors contact.

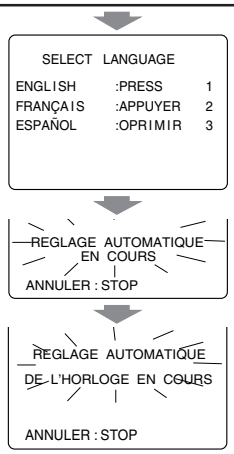
Réglage initial (Prêt pour la lecture)

1 **Appuyer sur la touche VCR de la télécommande pour activer le mode magnétoscope.**

2 **Brancher le cordon d’alimentation du combiné dans une prise secteur. Le contact est établi sur le combiné et l’écran “SELECT LANGUAGE” apparaît. Lors d’une pression sur la touche “1”, “2” ou “3”, le réglage automatique des canaux et le réglage de l’horloge s’amorcent.**

- Si cet écran ne devait pas s’afficher, vérifier les raccordements entre le combiné et le téléviseur puis, si le téléviseur est syntonisé sur le canal 3, essayer le canal 4.
- Avant de changer le canal de sortie du magnétoscope, se reporter à la section du canal de sortie à la page 19.
- Pour modifier la sélection de la langue d’affichage, se reporter à la section “Réinitialisation de toutes les fonctions en mémoire” à la page 9.

Branchement de la fiche dans une prise secteur



Sélection de la langue
Anglais : Appuyer sur 1
Français : Appuyer sur 2
Espagnol : Appuyer sur 3

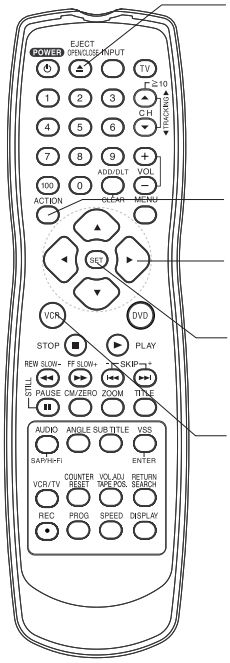
Nota

- Les touches de fonction sont inopérantes lors du réglage initial.
- Pour retirer une cassette lors du réglage automatique, appuyer sur la touche EJECT de la télécommande ou appuyer à deux reprises sur la touche STOP/EJECT du combiné. Dans un tel cas, effectuer les réglages manuellement. (Voir à la page 18.)
- Selon les conditions, le réglage automatique de l’horloge peut prendre plus de 30 minutes. Le cas échéant, appuyer sur STOP pour mettre fin au réglage et effectuer les réglages manuellement. (Voir à la page 18.)

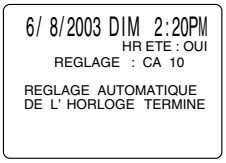
Suite à la page suivante...

PV-D4743S-K(F) P1-25 (030223) RAM.p65 16 2003/03/14, 10:35

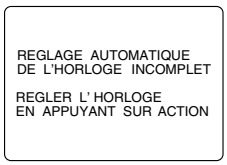
*__Important:__ Si une touche de la télécommande ne fonctionne pas, appuyer sur la touche VCR de la télécommande et essayer à nouveau.



3 **Les réglages sont effectués automatiquement. Les réglages terminés, l'écran ci-dessous s'affiche.**



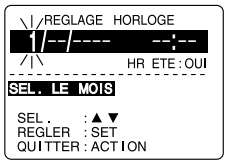
Si le message "REGLAGE AUTOMATIQUE DE L'HORLOGE INCOMPLET" s'affiche, régler l'horloge manuellement. Voir ci-dessous.

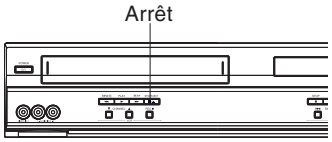


Réglage manuel de l'horloge

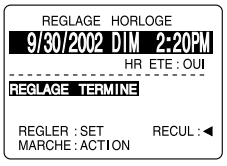
Dans le cas où le réglage automatique serait incomplet.

1 **Appuyer sur la touche ACTION* de la télécommande pour afficher l'écran de réglage de l'horloge.**





2 **Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner le mois, puis sur SET pour régler. De la même manière, sélectionner et régler la date, l'année, l'heure et l'heure avancée (d'été).**

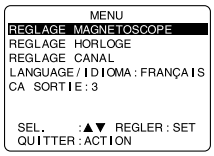


3 **Appuyer sur ACTION pour activer l'horloge et quitter.**

PV-D4743S-K(F) P1-25 (030223) RAM.p65 17 2003/03/14, 10:35

Modification des réglages de la langue d'affichage, du canal

1



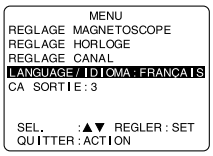
Appuyer sur ACTION* pour afficher le menu.

- Les touches de programmation de la télécommande ne sont pas fonctionnelles lorsque les sorties COMPONENT VIDEO OUT ou S-VIDEO OUT sont utilisées. Sélectionner RF INPUT ou VIDEO INPUT sur le téléviseur et appuyer sur PROG.

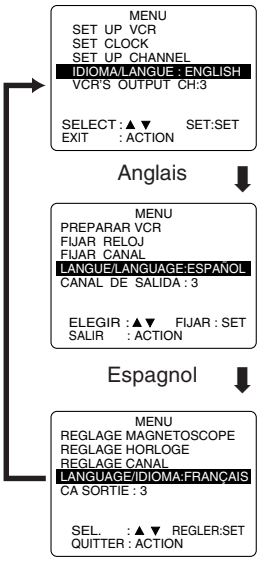
2

■ Langue

1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner la rubrique de sélection de la langue.



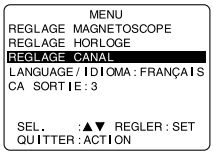
2) **Appuyer sur SET** à répétition pour changer le choix de la langue de la manière illustrée ci-dessous.



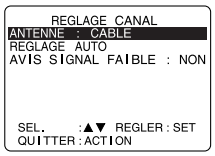
3) **Appuyer sur ACTION** pour quitter.

■ Canaux

1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner "REGLAGE CANAL", puis **appuyer sur SET**.

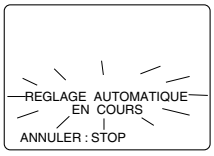


2) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner "ANTENNE", puis **appuyer sur SET** pour sélectionner "TELE" ou "CABLE".



3) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner "REGLAGE AUTO", puis **appuyer sur SET**.

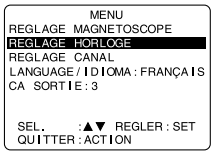
- Si un câblosélecteur est utilisé, syntoniser le canal de services publics émettant dans la région.



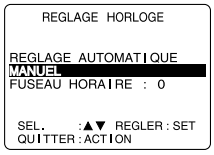
- Une fois le réglage automatique des canaux terminé, le réglage automatique de l'horloge s'amorce.

■ Horloge

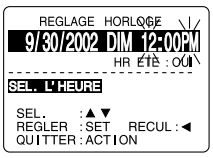
1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner "REGLAGE HORLOGE", puis **appuyer sur SET**.



2) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner "MANUEL" et **appuyer sur SET**. (Pour le réglage automatique de l'horloge, sélectionner "REGLAGE AUTOMATIQUE".)



("FUSEAU HORAIRE" ne s'affiche qu'après le réglage automatique de l'horloge.)



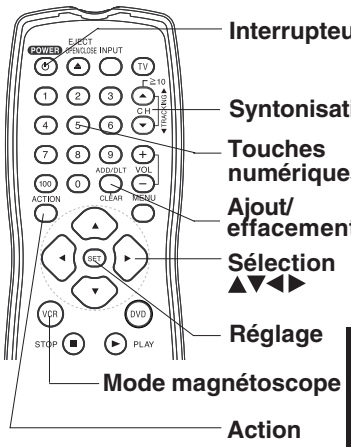
3) **Appuyer sur ▲▼** et **◀** pour sélectionner et régler la date, l'heure et l'heure avancée (d'été).

4) **Appuyer sur ACTION** <u>pour mettre l'horloge en marche</u> et quitter ce mode.

PV-D4743S-K(F) P1-25 (030223) RAM.p65 18 2003/03/14, 10:36

affichage, du canal, de l'horloge et du canal de sortie

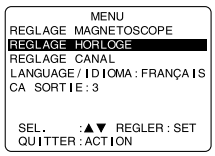
***Important:**
Si une touche de la télécommande ne fonctionne pas, appuyer sur la touche VCR de la télécommande et essayer à nouveau.



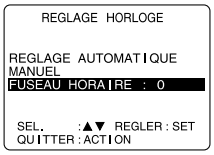
■ Réglage du fuseau horaire

(Seulement lorsque le réglage de l'horloge a été fait automatiquement.)

1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner "REGLAGE HORLOGE", puis **appuyer sur SET**.



2) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner "FUSEAU HORAIRE"



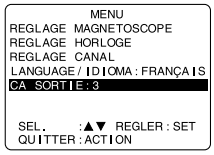
et **appuyer sur SET** pour reculer ou avancer l'heure selon les besoins.

3) **Appuyer à deux reprises sur ACTION**.

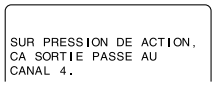
- "Le FUSEAU HORAIRE" est remis à "0" si l'horloge est réglée manuellement.

■ Réglage du canal de sortie

1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner "CA SORTIE", puis **appuyer sur SET**.

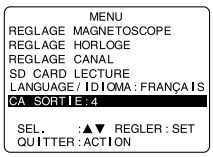


2) **Appuyer sur SET**.



3) **Appuyer sur ACTION**.

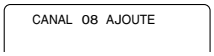
⬇ Après 3 secondes



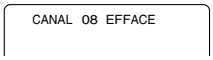
- Pour effectuer des corrections, répéter les étapes 1) à 3).

Ajout ou suppression d'un canal.

Pour ajouter un canal:
Sélectionner le canal au moyen des **touches numériques**, puis **appuyer sur ADD/DLT**.



Pour supprimer un canal:
Sélectionner le canal au moyen des **touches CH ▲ / ▼** ou des **touches numériques**, puis **appuyer sur ADD/DLT**.



Réglage automatique à l'heure avancée (d'été).

Ce combiné permet le réglage automatique de l'horloge à l'heure avancée (voir à la page 17).

Au printemps (Premier dimanche d'avril)
HR ETE : OUI ➔ l'horloge est avancée d'une heure.
À l'automne (Dernier dimanche d'octobre)
HR ETE : OUI ➔ l'horloge recule d'une heure.

- Si l'heure avancée n'est pas en vigueur dans votre région, sélectionner HR ETE : NON.
- Tenir compte de ces modifications lors de la programmation du combiné.

PV-D4743S-K(F) P1-25 (030223) RAM.p65 19 2003/03/14, 10:36

Lecture / Enregistrement

Liste des préparatifs

- ☐ Faire tous les raccordements. (pages 12 ~ 15)
- ☐ Brancher le téléviseur et le combiné.
- ☐ Syntoniser le téléviseur sur le canal 3, 4 ou l'entrée vidéo.
- ☐ S'assurer que la télécommande est en mode VCR. (Appuyer sur VCR.)

Lecture

1 **Insérer une cassette.**
- Le combiné est mis en marche. Si la commutation automatique VCR/TV (voir page 32) est désactivée, activer le mode magnétoscope à l'aide de la touche VCR/TV sur la télécommande.

2 **Appuyer sur PLAY*** pour lancer la lecture.
- Si la cassette n'est pas munie de sa languette de protection (voir page 6), la lecture débute automatiquement.

Fonctions spéciales pendant la lecture

■ **Recherche de scène avant/arrière**
- ➛ **Appuyer sur FF/SLOW+** ou **REW/SLOW-.**
- ➛ **Appuyer sur PLAY** pour désactiver.

Une fois le repérage en cours, chaque pression additionnelle sur **FF** ou **REW** modifie la vitesse comme suit.
[SLP] : Environ 21X ↔ Environ 9X
[LP] : Environ 9X ↔ Environ 7X
[SP] : Environ 7X ↔ Environ 3X
Si l'image est interrompue à une vitesse de 21X, 9X ou 7X, changer la vitesse à 9X, 7X ou 3X.

Nota
- Des interruptions d'images peuvent survenir avec certains téléviseurs.
- La vitesse d'avance accélérée ou de rebobinage peut varier selon la position sur la bande.

■ **Arrêt sur image**
- ➛ **Appuyer sur PAUSE/STILL**.
- ➛ **Appuyer sur PLAY** pour désactiver.

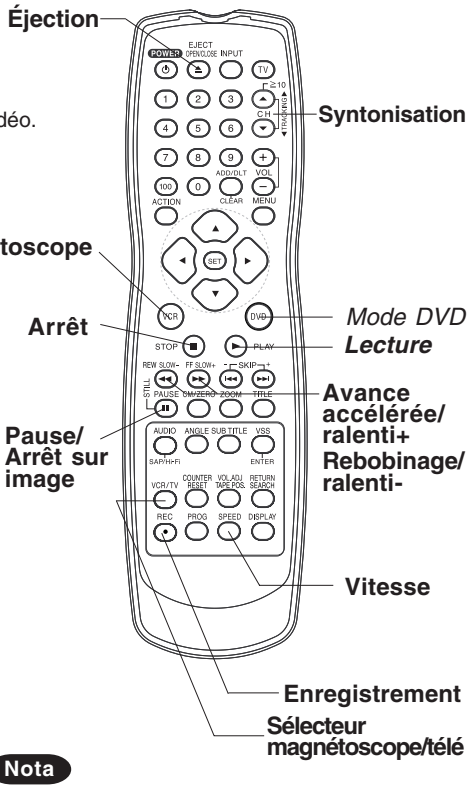
■ **Image par image**
- ➛ En mode arrêt sur image, **appuyer sur PAUSE/STILL.**
- ➛ **Appuyer sur PLAY** pour désactiver.

■ **Lecture au ralenti**
- ➛ En mode arrêt sur image, **appuyer sur FF/SLOW+** (pour augmenter la vitesse) ou **REW/SLOW-** (pour diminuer la vitesse).
- ➛ **Appuyer sur PLAY** pour désactiver.

3 **Appuyer sur STOP** pour interrompre la lecture.

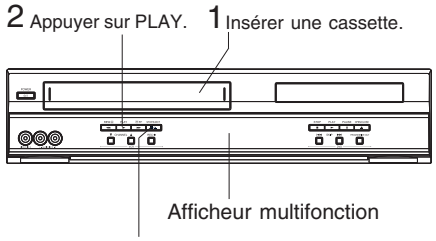
■ En mode arrêt**, appuyer sur REW/SLOW- ou FF/SLOW+** pour faire défiler la bande rapidement dans un sens ou dans l'autre.

■ **Appuyer sur la touche EJECT** de la télécommande ou sur **STOP/EJECT** du combiné pour éjecter la cassette.



Nota
- Ces caractéristiques offrent de meilleurs résultats en modes SP ou SLP.
- Le son sera mis en sourdine.
- Pour réduire la distorsion, se reporter à la section "Commande de pistage manuel" à la page 4.
- Si le combiné est laissé en modes arrêt sur image ou ralenti pendant plus de 3 minutes, il passe automatiquement en mode arrêt pour protéger la bande et les têtes vidéo.

Lecture avec les commandes du combiné



■ Appuyer sur STOP/EJECT pour interrompre la lecture et(ou) éjecter la cassette.

PV-D4743S-K(F) P1-25 (030223) RAM.p65 20 2003/03/14, 10:36

*__Important:__ Si une touche de la télécommande ne fonctionne pas, appuyer sur la touche VCR de la télécommande et essayer à nouveau.

Enregistrement

1 **Insérer une cassette dont la languette de protection est intacte** (page 6).
- Le combiné est mis en marche. Si la commutation automatique VCR/TV (voir page 32) est désactivée, activer le mode magnétoscope à l'aide de la touche VCR/TV sur la télécommande.

2 **Appuyer sur CH ▲▼ ou sur les touches numériques** pour sélectionner un canal.
- Pour l'entrée "LIGNE", voir à la page 35.
- Pour les canaux supérieurs à 100, appuyer sur la touche "100", puis sur les touches correspondant aux 2 derniers chiffres.

3 **Appuyer sur SPEED** pour sélectionner la vitesse de défilement à l'enregistrement (page 4).

SP = Standard **LP** = Longue durée
SLP = Ultra-longue durée
- La vitesse sélectionnée est confirmée à l'écran du téléviseur et sur l'afficheur multifonction.

4 **Appuyer sur REC** pour amorcer l'enregistrement. (L'indicateur d'enregistrement (magnétoscope) s'allume sur l'afficheur multifonction.)
- Pour ne pas enregistrer certains passages, **appuyer sur PAUSE/STILL** pour interrompre l'enregistrement et l'appuyer de nouveau pour poursuivre l'enregistrement.
- Il n'est pas possible de visionner un autre canal durant un enregistrement.

5 **Appuyer sur STOP** pour interrompre l'enregistrement.

■ **Auto-enregistrement** (enregistrement en cours)
- ➛ Appuyer sur REC à plusieurs reprises pour régler la durée.
- ➛ (30 min ~ 4 heures)
  - Le combiné est mis hors contact après la durée programmée.

■ **Enregistrement d'une émission pendant le visionnement d'une autre**
- ➛ **Appuyer sur VCR/TV** de la télécommande (pour commuter au mode TV).
- ➛ Syntoniser un canal sur le téléviseur (l'enregistrement se poursuit).

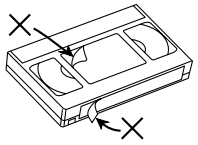
■ **Sélectionner les canaux sur le combiné** (en mode arrêt ou pause à l'enregistrement)
- ➛ **Appuyer sur VCR/TV** de la télécommande (pour commuter au mode TV).
- ➛ Syntoniser un canal sur le combiné.

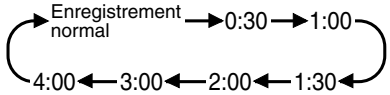
■ **Lecture d'un disque pendant l'enregistrement sur bande**
- ➛ Insérer un disque pendant un enregistrement.
- ➛ **Appuyer sur *DVD***, puis sur ***PLAY***.

Ce magnétoscope, muni du système HQ (Haute Qualité), est compatible avec le matériel VHS. N'utiliser que des cassettes portant la marque VHS. Il est recommandé de n'utiliser que des cassettes qui ont été testées pour l'utilisation avec des magnétoscopes permettant une durée d'enregistrement de 2, 4, 6 ou 8 heures.

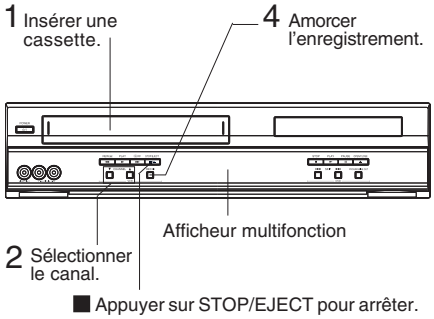
Nota

Afin de prévenir tout risque de blocage, s'assurer que la cassette ne porte aucune étiquette décollée ou déchirée.





Fonctionnement avec les commandes du combiné



■ Appuyer sur STOP/EJECT pour arrêter.

Nota

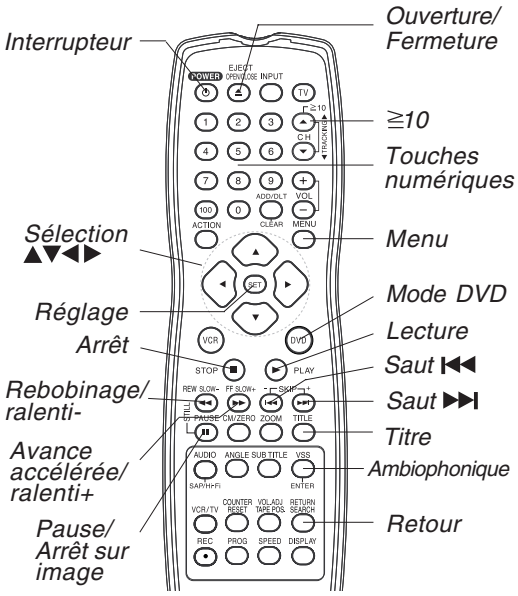
- **Il n'est pas possible de copier un disque DVD/CD-Vidéo/CD sur une bande VHS avec ce combiné.**
- **L'enregistrement d'une émission sur un canal pendant le visionnement d'une autre n'est pas possible si la réception se fait au moyen du câblosélecteur ou du récepteur DSS.**
- Après cinq minutes en mode pause, le combiné est automatiquement mis hors marche afin de protéger la bande et les têtes vidéo.

PV-D4743S-K(F) P1-25 (030223) RAM.p65 21 2003/03/14, 10:36

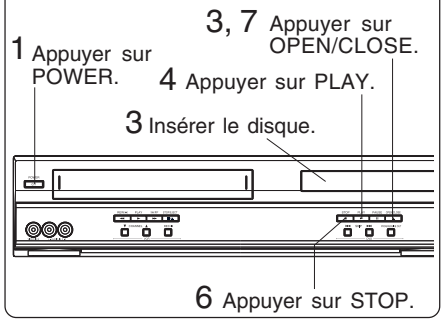
Utilisation de base du DVD

Liste des préparatifs

- ☐ Faire tous les raccordements (pages 12 ~ 15).
- ☐ Brancher le combiné.
- ☐ S'assurer que le contact est établi sur la chaîne si le combiné a été raccordé à un amplificateur audio.



Fonctionnement avec les commandes sur l'appareil



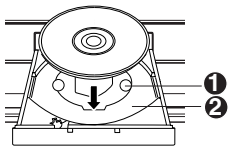
*1 DVD interactif…
Peut comporter un choix d'angles de prises de vue, de scénarios, etc.

*2 CD-Vidéo avec pilotage de la lecture…
Il est possible de choisir de façon interactive des scènes ou des informations à partir d'un menu.

1 **Appuyer sur *POWER** sur le combiné ou la télécommande.**

2 **Appuyer sur *DVD*** pour sélectionner le mode DVD.
- Si un disque est déjà en place, passer à l'étape 4. (Certains disques amorcent la lecture automatiquement.)

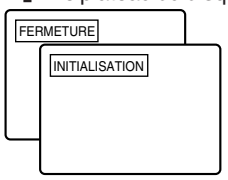
3 **Appuyer sur *OPEN/CLOSE*.**
Placer le disque sur le plateau.



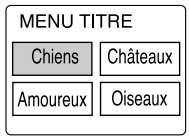
- Tenir le disque par ses bords (page 6), côté imprimé sur le dessus, et le placer sur le plateau en se servant des guides de position. Le plateau accepte les disques de 8 cm (3 po) ❶ et de 12 cm (5 po) ❷.

DVD-RAM ➡ page 42

4 **Appuyer sur *PLAY*** pour lancer la lecture.
Le plateau du disque se ferme automatiquement.

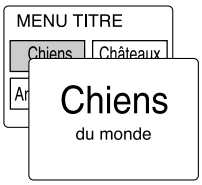


- Il est aussi possible de le fermer en **appuyant sur *OPEN/CLOS*E**.
- Le temps de lecture de données varie selon les disques. **<Exemple1>**



Si un DVD*1 interactif ou un CD-Vidéo avec pilotage de la lecture*2 est utilisé et qu'un menu de titres s'affiche, passer à l'étape 5.

5 **Appuyer sur ▲▼◀▶** ou ***les touches numériques*** (voir ci-dessous) pour sélectionner le titre et **appuyer sur *SET*** ou ***PLAY*** pour lancer la lecture.



<Exemple2>

- Lors de l'utilisation des *touches numériques*, il n'est pas nécessaire d'appuyer sur *SET* ou *PLAY*.

L'utilisation des touches numériques amorce automatiquement la lecture.
Le nombre de titres disponibles varie selon chaque disque.

<Exemple de sélection>	Numéro à 1 chiffre	1 ••• 1
	Numéro à 2 chiffres	12 •••≧10 1 2
	Numéro à 3 chiffres	123 •••100 1 2 3

Appuyer sur *SKIP* ▶▶I ou I◀◀ pour passer au menu suivant ou précédent.
- La fonction d'évitement ne peut être utilisée avec tous les disques. Se reporter à la pochette du disque pour plus de détails.

Arrêt de la lecture et retour à l'écran de menu
Appuyer sur *TITLE*, *MENU*, ou ***RETURN***. (DVD)
Appuyer sur *RETURN*. (CD-Vidéo)

6 **Appuyer sur *STOP*** pour arrêter la lecture.

7 **Appuyer sur *OPEN/CLOSE*** pour éjecter le disque.

PV-D4743S-K(F) P1-25 (030223) RAM.p65 22 2003/03/14, 10:36

*__Important:__ Si une touche de la télécommande ne fonctionne pas, appuyer sur la touche VCR de la télécommande et essayer à nouveau.

■ Recherche de scène avant/arrière

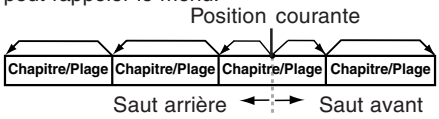
Appuyer sur *FF/SLOW+* ou ***REW/SLOW-*** en mode lecture.
Appuyer sur *PLAY* pour désactiver.

- Amorcer la recherche avant/arrière pendant la lecture d'un CD-Vidéo lancé à partir du menu peut rappeler le menu.
- La vitesse de repérage, lente au début, augmente sur chaque pression de la touche. Jusqu'à 5 paliers sont disponibles.

■ Saut avant/arrière d'un chapitre ou d'une plage

Appuyer sur *SKIP* ▶▶I ou **I◀◀ *SKIP*** pendant la lecture. Chaque pression sur la touche fait sauter un chapitre (DVD) ou une plage (CD-Vidéo/CD).

- **Une pression sur I◀◀ *SKIP*** à mi-parcours au sein d'un chapitre/plage fait reprendre la lecture au début du chapitre ou de la plage en question. Chaque pression supplémentaire fait revenir à la plage ou au chapitre précédent.
- **Une pression sur *SKIP* ▶▶I** ou **I◀◀** pendant la lecture d'un CD-Vidéo lancé à partir du menu peut rappeler le menu.



■ Arrêt sur image (Pause)

Appuyer sur *STILL/PAUSE* pendant la lecture.
Appuyer sur *PLAY* pour désactiver.

- **DVD/CD-Vidéo :** L'appareil passe en mode arrêt sur image.
- **CD :** L'appareil passe en mode pause.

■ Avance image par image (DVD/CD-Vidéo)

Appuyer sur *STILL/PAUSE* en mode arrêt sur image.
Appuyer sur *PLAY* pour désactiver.

- Chaque pression de la touche fait passer à l'image suivante.
- Maintenir la touche enfoncée pour un défilement continu des images.
- L'avance par image ou par champ est sélectionnée automatiquement (voir à la page 53).

■ Lecture au ralenti (DVD/CD-Vidéo)

Appuyer sur *FF/SLOW+* ou ***REW/SLOW-*** (DVD seulement) en mode arrêt sur image.
Appuyer sur *PLAY* pour désactiver.

- La vitesse du ralenti, très lente au début, augmente sur chaque pression de la touche (5 paliers sont disponibles).
- Le ralenti arrière n'est pas possible avec un CD-Vidéo.

Mise hors contact automatique

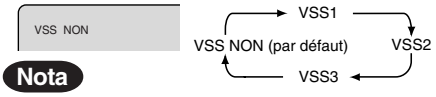
Le contact est automatiquement coupé lorsque le combiné est laissé en mode arrêt (DVD) pendant environ 5 minutes.

- Lorsque le symbole ⃠ s'affiche sur pression d'une touche, cela signifie que la fonction demandée ne peut être utilisée.

Rendu ambiophonique virtuel (V.S.S.)

Il est possible d'obtenir un effet ambiophonique avec seulement deux enceintes avant. L'effet élargit le champ sonore ; si le disque lu comporte une piste sonore au format ambiophonique, le son semble en effet provenir d'enceintes virtuelles placées de chaque côté.
Dans le mode DVD, **appuyer sur VSS**.

- Il est possible de modifier les effets ambiophoniques en appuyant à répétition sur la touche VSS comme le montre l'illustration ci-dessous.



Nota

- Les effets ambiophoniques ne sont disponibles que dans le mode DVD.
- S'il y a lieu, désactiver les circuits d'effets ambiophoniques sur les autres appareils.
- Avec certains disques le circuit VSS n'aura aucun effet ou ne pourrait fonctionner adéquatement.
- Désactiver le circuit VSS si celui-ci cause de la distorsion.
- Lorsque l'effet virtuel est activé, le son n'est reproduit que sur les deux enceintes avant.

Fonction de poursuite

Le combiné mémorise l'endroit où la touche STOP a été pressée (l'indication **ARRET ▶** s'affiche à l'écran). **Appuyer sur *PLAY*** pour poursuivre la lecture à partir de ce point. **Appuyer de nouveau sur *STOP*** ou ouvrir le plateau du disque annule la fonction de poursuite. Cependant, elle n'est pas annulée lorsque le contact est coupé puis rétabli.

- La fonction de poursuite ne fonctionne qu'avec des disques dont la durée de lecture écoulée s'affiche pendant la lecture.

Visionnement de CD-Vidéo (seulement) avec pilotage de la lecture sans utilisation des menus

1. Suivre les étapes 1 à 4 (page précédente). Lorsque le menu s'affiche, **appuyer sur *STOP***.
2. **Appuyer sur les touches numériques** correspondant à la plage désirée (la lecture s'amorce).

- Vérifier le contenu du disque et l'identification des plages.
- Appuyer sur "1" pour amorcer la lecture au début de la première plage.

Pour appeler le menu
Appuyer sur *STOP* et **sur *PLAY***, puis le menu s'affiche. Passer à l'étape 5 (page précédente).

Nota

- Pour plus de détails sur l'opération, lire les notes accompagnatrices du disque.
- Si un disque à une seule face est placé sens dessus dessous, le message suivant s'affiche : "CE DISQUE N'EST PAS COMPATIBLE AVEC CE LECTEUR".
- Après usage, retirer le disque et couper le contact.
- Même si la lecture est terminée, la rotation du disque se poursuit pendant l'affichage du menu. Appuyer sur STOP pour supprimer l'affichage du menu.

PV-D4743S-K(F) P1-25 (030223) RAM.p65 23 2003/03/14, 10:36

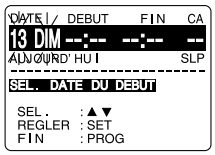
Enregistrement différé

Liste des préparatifs

- ☐ Faire tous les raccordements. (pages 12 ~ 15)
- ☐ S'assurer que le combiné et le téléviseur sont branchés et en contact.
- ☐ Régler l'horloge (page 18).
- ☐ S'assurer que la languette de protection est en place sur la cassette (page 6).
- ☐ S'assurer que la télécommande est en mode VCR. (Appuyer sur VCR.)
- ☐ S'assurer que la durée est suffisante pour l'enregistrement sur la bande.

1 **Appuyer sur PROG***
pour appeler l'écran de programmation.

2

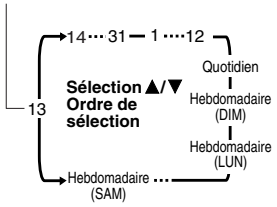


1) Pour programmer la DATE d'enregistrement, appuyer sur ▲ ▼ pour sélectionner :
1-31= une fois, ou
QUOTIDIEN= LUN – VEN, ou
HEBDOMADAIRE= même heure une fois par semaine, puis **appuyer sur SET** pour régler.
• Consulter l'ordre de sélection ci-contre.

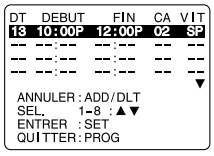
2) Pour les autres paramètres, appuyer sur ▲ ▼ pour les sélectionner et **appuyer sur SET** pour régler les heures de DÉBUT et de FIN, le canal (CA) ou l'entrée (LIGNE) (voir page 35), et la vitesse de défilement (SP, LP, SLP).

Appuyer sur PROG pour mettre fin à la programmation.

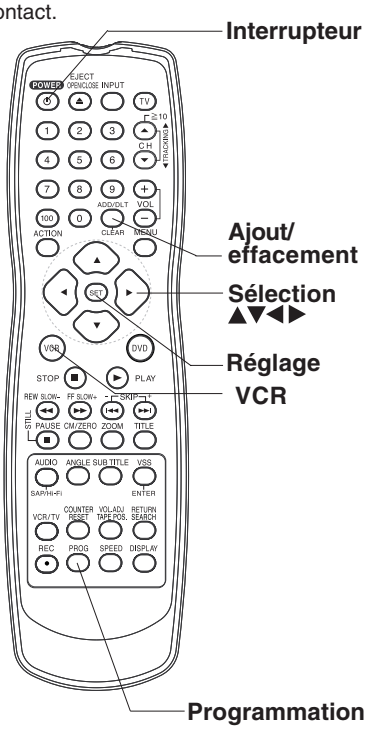
Exemple
Aujourd'hui

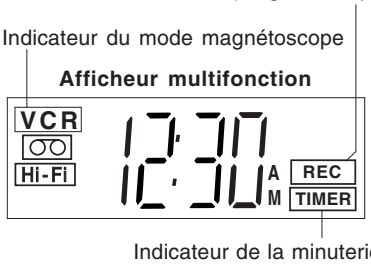


3



Pour entrer d'autres programmes, appuyer sur ▲ ▼ pour faire les sélections, puis **appuyer sur SET** pour choisir un numéro de programme non utilisé et recommencer l'étape 2.
Ou
Appuyer à nouveau sur PROG pour quitter.





- L'indicateur de minuterie s'allume sur le combiné.
- Il est possible de procéder à un enregistrement différé avec le contact coupé ou non.
- Le message "**L'ENREGISTREMENT DIFFERE VA BIENTOT COMMENCER**" s'affiche à l'écran pendant 2 minutes avant le lancement de l'enregistrement. Si le combiné est en mode DVD, aucun message n'apparaît, mais les indicateurs d'enregistrement (magnétoscope) et du mode magnétoscope ainsi que "REC" clignotent sur l'afficheur multifonction.

PV-D4743S-K(F) P1-25 (030223) RAM.p65 24 2003/03/14, 10:36

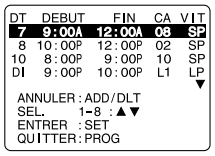
*__Important:__ Si une touche de la télécommande ne fonctionne pas, appuyer sur la touche VCR de la télécommande et essayer à nouveau.

Révision, modification ou annulation de la programmation

(Aucun enregistrement en cours)

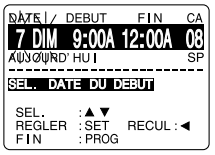
1 **Appuyer sur PROG** pour afficher l'écran de programmation.

2


DT DEBUT FIN CA VIT
7 9:00A 12:00A 08 SP
8 10:00P 12:00P 02 SP
10 8:00P 9:00P 10 SP
DI 9:00P 10:00P L1 LP
ANNULER : ADD/DLT
SEL. 1-8 : ▲▼
ENTRER : SET
QUITTER : PROG

Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner un numéro.
Appuyer sur SET pour afficher le programme.

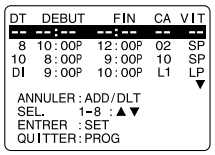
3 **Remplacement d'un programme...**



Recommencer l'étape 2 (page 24) pour entrer un nouveau programme.

ou

Annulation d'un programme...



Appuyer sur ADD/DLT.

4 **Appuyer sur PROG pour mettre fin à la programmation.**

Annulation d'un enregistrement différé (Enregistrement en cours)

Maintenir enfoncée la touche STOP en mode magnétoscope pendant quelques secondes pour annuler l'enregistrement différé. (L'indicateur de la minuterie "TIMER" s'éteint sur l'afficheur multifonction.)

- Tout autre enregistrement différé préréglé (quotidien ou hebdomadaire) se fera tel que programmé.

Nota

- **Si un câblosélecteur est utilisé, le canal programmé sur le magnétoscope doit correspondre au canal d'entrée du câblosélecteur et ce dernier doit être syntonisé manuellement sur le canal désiré. Il est à noter que le câblosélecteur, contrairement au magnétoscope, doit demeurer en contact.**
- **Si l'indication "VEUILLEZ FAIRE LES PREPARATIFS POUR L'ENREGISTREMENT DIFFERE" apparaît et que l'indicateur de la minuterie clignote deux minutes avant que l'enregistrement différé s'amorce, vérifier si une cassette avec languette de protection a été insérée et que le combiné est en mode arrêt.**
- Dans le cas où une panne de courant surviendrait pendant la programmation de la minuterie, les programmes pourraient être annulés. Si le message "PROGRAMMES PERDUS À CAUSE D'UNE PANNE DE COURANT" s'affiche, recommencer la programmation.
- Si l'heure de début d'un enregistrement différé arrive pendant un enregistrement ou la lecture, l'enregistrement différé n'a pas lieu.

Remarques concernant l'utilisation d'un récepteur DSS

- Lorsque les émissions à enregistrer sont captées sur un récepteur DSS, le récepteur doit demeurer en contact.
- Lorsque les émissions à enregistrer sont télédiffusées ou câblodistribuées, le récepteur DSS doit être mis hors contact.

PV-D4743S-K(F) P1-25 (030223) RAM.p65 25 2003/03/14, 10:36

Raccordement

Effectuer les raccordements audio/vidéo comme décrits aux pages 12 à 15.

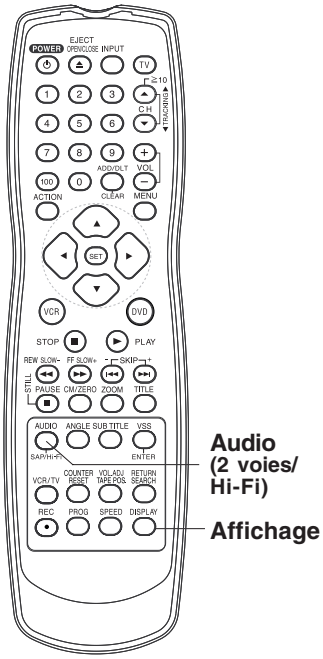
• Même si le téléviseur n'est pas stéréophonique, il est possible d'obtenir un rendu stéréo en reliant le téléviseur à un amplificateur et à des enceintes stéréo.

Types de signaux de télédiffusion

La liste ci-dessous comporte divers types d'émissions possibles avec leur affichage. Le signal capté est identifié par le symbole "((" tandis que le mode audio sélectionné est identifié par une flèche.

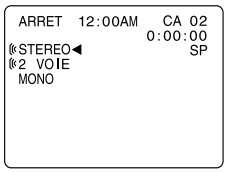
Affichage du signal capté,

➛ **appuyer sur DISPLAY*.**



Émission multivoie stéréo et deux voies son

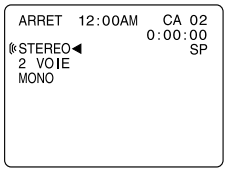
Une transmission multivoie (langue principale) avec voie audio secondaire (seconde langue) peut être captée. Sélectionner "STEREO" ou "2 VOIE".



Émission multivoie stéréo

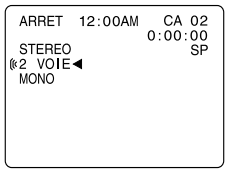
Transmission multivoie de signaux sonores en télévision. Sélectionner le mode audio "STEREO".

• Si le signal stéréophonique est faible et que l'affichage scintille, il est recommandé de sélectionner le mode MONO pour obtenir une meilleure réception.



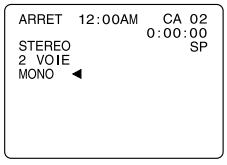
2 VOIE : Voie audio secondaire

Émission comportant une deuxième voie audio enregistrée dans une seconde langue. Sélectionner "2 VOIE" pour la réception dans la seconde langue.



Mono

Émission diffusée en mode monaural standard.



Cet appareil est équipé d'un réducteur de bruit **dbx**®-TV pour une reproduction multivoie fidèle.
Ce réducteur est nécessaire en vue d'assurer une bonne séparation stéréo et une haute fidélité du rendu sonore. **dbx**® est une marque déposée.
Fabriqué sous licence de **dbx**® Technology Licensing.

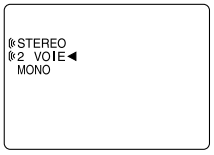
PV-D4743S-K(F) P26-35 (030223) RAM.p65 26 2003/03/14, 10:36

*__Important:__ Si une touche de la télécommande ne fonctionne pas, appuyer sur la touche VCR de la télécommande et essayer à nouveau.

Mode audio pour l'enregistrement

1 **Appuyer sur AUDIO (SAP/Hi-Fi)**
pour afficher le mode audio.
(L'indication demeure affichée pendant 5 secondes.)

2



Appuyer à répétition sur AUDIO (SAP/Hi-Fi)
pour sélectionner le mode voulu.

- Se reporter à la section "Types de signaux de télédiffusion". (Voir à la page 26.)
- La flèche indique la sélection.

3 **Faire un enregistrement.**
Voir à la page 21.

Mode audio pour la lecture

1 **Amorcer la lecture.**
Voir à la page 20.

2 **Appuyer sur AUDIO (SAP/Hi-Fi)**
pour afficher le mode audio.

3

- La flèche indique la sélection.

Appuyer à répétition sur AUDIO (SAP/Hi-Fi)
pour sélectionner le mode voulu.

- Sélectionner "HIFI (G/D)" ou "HIFI (G)" ou "HIFI (D)" pour l'écoute des enregistrements faits en stéréophonie ou "NORMAL" pour ceux en monophonie.
- L'affichage disparaît après 5 secondes.

Nota

- Seules les bandes enregistrées en stéréo haute fidélité peuvent être lues en mode stéréo. Les bandes comportant une piste stéréo ordinaire seront lues en mode monaural.
- Pour la lecture stéréo haute fidélité, les prises audio des canaux gauche et droit du combiné doivent être reliées à un téléviseur stéréo ou à un amplificateur stéréo avec des enceintes. (Voir aux pages 12 et 14.)
- Si le pistage est réglé pendant la lecture, le rendu sonore peut passer du mode Hi-Fi au mode monaural.
- Le niveau sonore de la lecture haute fidélité et de la lecture ordinaire peut être différent.

PV-D4743S-K(F) P26-35 (030223) RAM.p65 27 2003/03/14, 10:36

Fonction de commande multimarque

Programmation de la fonction de commande multimarque

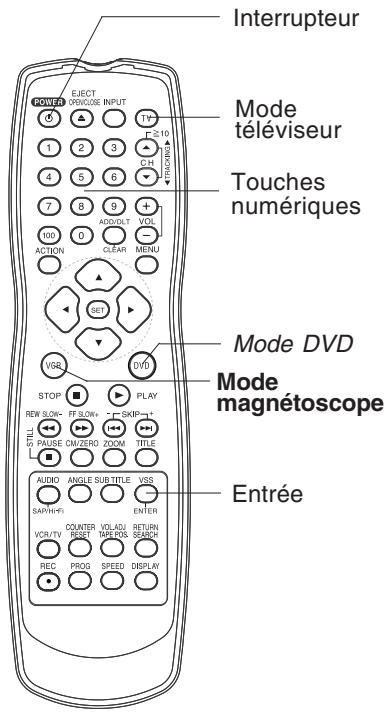
Il est possible de programmer la télécommande en vue de piloter les fonctions de certains téléviseurs.

1 **Repérer, à la page suivante, le code correspondant au téléviseur utilisé.**

2 ■ **Mode téléviseur,**
- ➛ **maintenir enfoncée la touche TV,**
- ➛ **entrer le code au moyen des touches numériques.**
- Pour les codes dont le numéro est supérieur à 100, appuyer sur la touche 100, puis entrer les autres chiffres.
  Ex. : pour 102, appuyer sur 100 – 0 – 2.

3 **Confirmer le code,**
- ➛ **appuyer sur POWER** pour établir/couper le contact sur l'appareil sélectionné.
- Consulter la liste ci-dessous pour les fonctions pouvant être contrôlées dans chaque mode.

Nota
- Lors du remplacement des piles de la télécommande, il sera nécessaire de refaire la programmation de la fonction de commande multimarque.
- La télécommande n'est pas en mesure de commander tous les modèles de téléviseurs des marques listées. Si l'appareil ne répond pas aux commandes, ce modèle ne peut pas être commandé par la télécommande.



Utilisation de la télécommande multimarque

Suite à la programmation de la télécommande, il est possible de sélectionner le mode magnétoscope, DVD ou téléviseur selon l'appareil à actionner.

Appuyer sur la touche VCR, *DVD,* ou TV de la télécommande.
(Le tableau ci-dessous indique quelles touches peuvent être utilisées dans chacun des modes.)

Mode \ Appareil	DVD/Magnétoscope	Téléviseur
DVD/ Magnétoscope	Toutes	VOL +/–
Téléviseur	**EJECT**/*OPEN/CLOSE**, ***DISPLAY***, ***PLAY***, ***STOP***, ***FF/SLOW+***, ***REW/ SLOW-***, **VCR/TV**, **PAUSE/*STILL***, *SKIP*, ***AUDIO***, **CM/ZERO**, **TAPE POSITION**, **COUNTER RESET, SPEED, REC**	POWER, INPUT, touches numériques, ENTER, CH ▲/▼, VOL +/–

*** Gras**: **Fonctions magnétoscope**
Gras italiques: ***Fonctions magnétoscope et lecteur DVD***
Italiques: *Fonctions lecteur DVD*
Normal: Téléviseur

Nota
- Il se peut que certaines des fonctions ne puissent être commandées par cette télécommande.
- En mode téléviseur, il peut être nécessaire d'appuyer sur la touche ENTER après avoir utilisé les touches numériques pour la syntonisation d'un canal.

PV-D4743S-K(F) P26-35 (030223) RAM.p65 28 2003/03/14, 10:36

Numéros de code des marques de téléviseurs		
Panasonic 01, 02	Sylvania 05	JVC 11
Quasar 01, 02	Sharp 06, 07	Hitachi 12
RCA 03	Sony 08	Mitsubishi 07, 13
GE 03	Toshiba 09	Samsung 14
Zenith 04	Sanyo 10	Gold Star 15, 16, 17
Magnavox 05	Fisher 10	

Nota

- Certains fabricants utilisent plusieurs codes pour une même marque. Si l'appareil ne répond pas avec le premier code, essayer avec le code suivant.
- Il est possible qu'il soit nécessaire d'établir manuellement le contact sur certains téléviseurs.

PV-D4743S-K(F) P26-35 (030223) RAM.p65 29 2003/03/14, 10:36

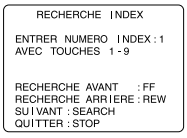
Fonctionnement

Système de repérage

À chaque enregistrement, un signal d'index est enregistré sur la bande. Lors d'un enregistrement différé, un index est assigné au programme et des informations sont également enregistrées. Les signaux d'index sont par la suite utilisés pour le repérage et le balayage des séquences.

Recherche de programme par index

1

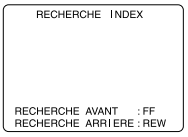


Appuyer sur SEARCH* pour afficher RECHERCHE en mode lecture ou arrêt, puis **appuyer sur les touches numériques** pour sélectionner le numéro de l'enregistrement.

- Pour déterminer le numéro, voir ci-dessous.

Appuyer sur la touche FF/SLOW+ ou **REW/SLOW-** de la télécommande pour lancer la recherche.

2



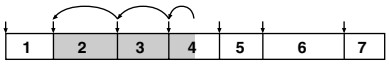
La lecture s'amorce après la fin de la recherche. Pour avancer ou reculer d'un numéro d'index, **appuyer sur la touche FF/SLOW+** ou **REW/SLOW-** de la télécommande pendant l'affichage de l'écran illustré ci-contre (10 secondes).

- Pour annuler, appuyer sur **PLAY** ou **STOP**.

■ Pour déterminer un numéro d'index

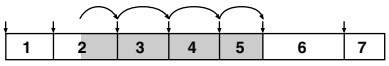
Exemple 1:

Pour passer de l'enregistrement 4 à l'enregistrement 2, entrer 3, puis appuyer sur REW.



Exemple 2:

Pour passer de l'enregistrement 2 à l'enregistrement 6, appuyer sur 4, puis appuyer sur FF.



NOTA : La flèche ↓ indique le point de départ de chaque enregistrement.

Nota

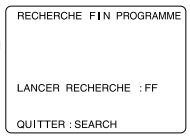
- Si une recherche de programme par index est lancée à proximité d'un signal d'index, il est possible que ce signal ne soit pas pris en compte.

Recherche de fin de programme

Cette fonction détecte la fin d'un programme enregistré en vue de la poursuite ou du lancement d'un enregistrement.

1 Dans le mode arrêt ou lecture, **appuyer à deux reprises sur SEARCH** pour afficher l'écran RECHERCHE.

2



Appuyer sur la touche FF/SLOW+ de la télécommande pour lancer la recherche de fin de programme.

- Pour annuler, appuyer sur **PLAY** ou **STOP**.

Exemple d'opération de la fonction **Recherche de fin de programme**.

Fig. 1

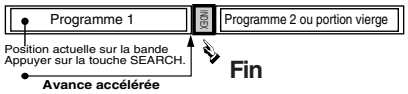
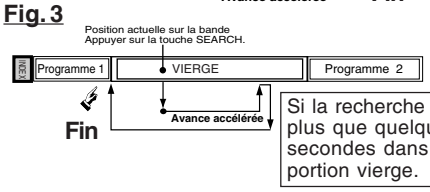


Fig. 2

Fig. 3



Si la recherche est plus que quelques secondes dans une portion vierge.

Lorsque la fin de programme a été repérée,

- ➛ la recherche s'arrête 7 secondes après le repère de la fin,
- ➛ la bande est rebobinée à un point se trouvant 10 secondes avant le repère de la fin,
- ➛ la lecture est interrompue immédiatement après la fin de la séquence.

Nota

- Si la fonction de Recherche de fin de programme est activée à proximité d'un repère, il est possible qu'un programme soit complètement sauté.

PV-D4743S-K(F) P26-35 (030223) RAM.p65 30 2003/03/14, 10:36

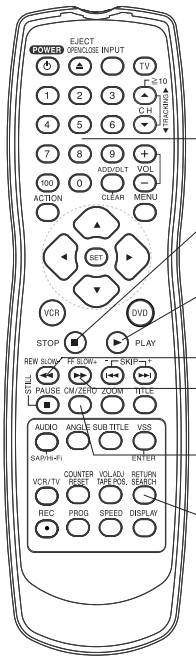
*__Important:__ Si une touche de la télécommande ne fonctionne pas, appuyer sur la touche VCR de la télécommande et essayer à nouveau.

Fonctions automatiques

■ Lecture automatique
Insertion d'une cassette ➛ Mise en marche automatique ➛ La lecture s'amorce si la languette de protection (page 6) a été rompue.

■ Rebobinage automatique
Lecture
Avance accélérée ➛ Fin de bande ➛ Rebobinage

■ Éjection automatique après lecture
(La lecture en reprise doit être réglée à "NON".)
Lecture ➛ Fin de bande ➛
Rebobinage ➛ Éjection de la cassette
(sans languette de protection)



Saut de pauses publicitaires

Il est possible de sauter de 1 à 3 minutes d'enregistrement en mode magnétoscope.

1 **Appuyer sur CM/ZERO** en mode lecture.

- Appuyer sur CM/ZERO à plusieurs reprises pour modifier la durée dans l'ordre indiqué ci-dessous.

Lecture
1 pression → saut de 1 min
2 pressions → saut de 2 min
3 pressions → saut de 3 min

- Aucune indication n'apparaît.

Fonctions du magnétoscope

PV-D4743S-K(F) P26-35 (030223) RAM.p65 31 2003/03/14, 10:36

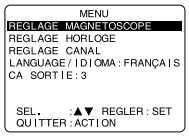
Fonctionnement (suite)

Lecture en reprise

Pour répéter plusieurs fois la lecture d'un même enregistrement.

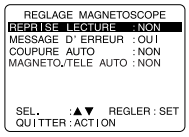
1 **Appuyer sur ACTION*** pour afficher le menu.

2



Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner "REGLAGE MAGNETOSCOPE", puis **appuyer sur SET**.

3



Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner "REPRISE LECTURE", puis **appuyer sur SET** pour sélectionner "OUI" ou "NON".

- La lecture est reprise en fin de bande ou à la suite d'un passage vierge de plus de 30 secondes.

4 **Appuyer à deux reprises sur ACTION** pour revenir à l'écran normal.

Nota

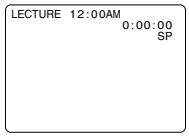
- Pour la lecture en reprise en mode DVD, voir à la page 46.

Repérage à zéro

Pour revenir à un point donné sur la bande.

1 **Appuyer sur DISPLAY** pendant la lecture pour afficher le compteur.

2

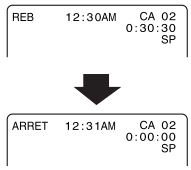


Appuyer sur COUNTER RESET à l'endroit désiré pour remettre le compteur à "0:00:00".

3 **Poursuivre l'enregistrement, la lecture, etc.**

4 **Appuyer sur STOP**.

5



<u>En mode arrêt</u>, **appuyer sur CM/ZERO** pour lancer le repérage à zéro.

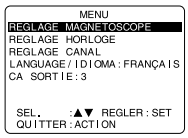
- Le combiné passe en mode avance accélérée ou rebobinage. Le défilement s'arrête automatiquement lorsque le compteur atteint "0:00:00".

Sélecteur magnétoscope/télé

La sélection magnétoscope/télé peut être effectuée automatiquement ou manuellement.

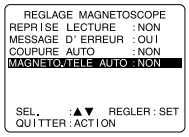
1 **Appuyer sur ACTION** pour afficher le menu.

2



Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner "REGLAGE MAGNETOSCOPE", puis **appuyer sur SET**.

3



Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner "MAGNETO./ TELE AUTO", puis **appuyer sur SET** pour sélectionner "OUI" ou "NON".

- NON (manuelle):
  Pour la sélection du mode magnétoscope ou télé avec la touche VCR/TV de la télécommande.
- OUI (automatique):
  Pour la sélection automatique du mode magnétoscope lors de la mise en marche du magnétoscope ou en mode lecture.

4 **Appuyer sur ACTION** pour retourner à l'écran normal.

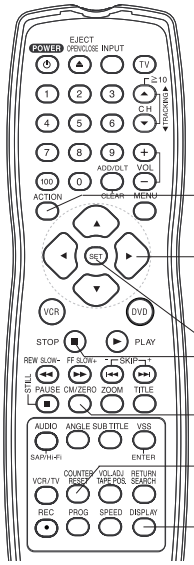
Nota

- Pour plus de détails sur la sélection magnétoscope/télé, voir les sections "Enregistrement d'une émission pendant le visionnement d'une autre" et "Sélectionner les canaux sur le combiné" à la page 21.

PV-D4743S-K(F) P26-35 (030223) RAM.p65 32 2003/03/14, 10:36

Caractéristiques spéciales

***Important:** Si une touche de la télécommande ne fonctionne pas, appuyer sur la touche VCR de la télécommande et essayer à nouveau.



Verrouillage du magnétoscope

Lorsque cette fonction est activée, aucune opération, sauf l'enregistrement différé et l'éjection de la cassette, n'est possible. Cela s'avère particulièrement utile pour les parents avec de jeunes enfants.

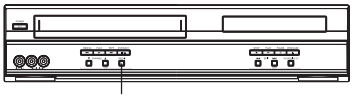
Activation :
En mode arrêt, **maintenir enfoncée la touche REC** du combiné pendant 7 secondes sans cassette dans l'appareil. (Ignorer le message "AUCUNE CASSETTE INSEREE".)

MAGNETOSCOPE VERROUILLE

Désactivation :
Répéter la marche à suivre ci-dessus.

MAGNETO. DEVERROUILLE

- Le mode verrouillage du magnétoscope est automatiquement annulé après 24 heures si l'horloge a été réglée.



Enregistrement

Avis de signal faible

Lorsque "OUI" est sélectionné, une image est affichée indépendamment de la qualité du signal.

1 **Appuyer sur ACTION** pour afficher le menu.

2

```
MENU
REGLAGE MAGNETOSCOPE
REGLAGE HORLOGE
REGLAGE CANAL
LANGUAGE/IDIOMA:FRANÇAIS
CA SORTIE:3

SEL.  :▲▼ REGLER:SET
QUITTER:ACTION
```

Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner "REGLAGE CANAL", puis **appuyer sur SET**.

3

```
REGLAGE CANAL
ANTENNE : CABLE
REGLAGE AUTO
AVIS SIGNAL FAIBLE : NON

SEL.  :▲▼ REGLER:SET
QUITTER:ACTION
```

Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner "AVIS SIGNAL FAIBLE", puis **appuyer sur SET** pour sélectionner "OUI" ou "NON".

- OUI: L'image est affichée indépendamment de la qualité du signal (l'image peut même être à peine visible).
  NON: En l'absence de signal ou en présence d'un signal faible, l'écran est complètement bleu.
- L'activation de la fonction (OUI) n'a aucun effet sur un équipement avec écran bleu qui serait raccordé au combiné.

4 **Appuyer à deux reprises sur ACTION** pour revenir à l'écran normal.

Coupure automatique du contact

Le contact est coupé après la durée réglée.

1 **Appuyer sur ACTION** pour afficher le menu.

2

```
MENU
REGLAGE MAGNETOSCOPE
REGLAGE HORLOGE
REGLAGE CANAL
LANGUAGE/IDIOMA:FRANÇAIS
CA SORTIE:3

SEL.  :▲▼ REGLER:SET
QUITTER:ACTION
```

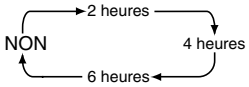
Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner "REGLAGE MAGNETOSCOPE", puis **appuyer sur SET**.

3

```
REGLAGE MAGNETOSCOPE
REPRISE LECTURE   :NON
MESSAGE D'ERREUR  :OUI
COUPURE AUTO      :NON
MAGNETO./TELE AUTO :NON

SEL.  :▲▼ REGLER:SET
QUITTER:ACTION
```

Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner "COUPURE AUTO". **Appuyer sur SET** à plusieurs reprises pour modifier la durée dans l'ordre indiqué ci-dessous.



4 **Appuyer à deux reprises sur ACTION** pour revenir à l'écran normal.

Nota

- Cette fonction n'est pas possible durant la lecture ou l'enregistrement.

Fonctions du magnétoscope

PV-D4743S-K(F) P26-35 (030223) RAM.p65 33 2003/03/14, 10:36

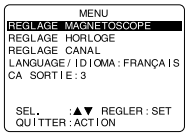
Caractéristiques spéciales (suite)

Avertisseur d'erreur sur télécommande

Si la fonction de commande multimarque (page 28) est utilisée et que cet avertisseur est activé, un message d'erreur est affiché chaque fois qu'une touche invalide est pressée en mode téléviseur.

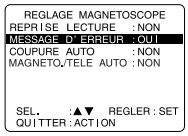
1 **Appuyer sur ACTION*** pour afficher le menu.

2



Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner "REGLAGE MAGNETOSCOPE", puis **appuyer sur SET**.

3

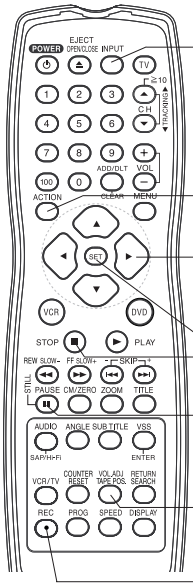


Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner "MESSAGE D'ERREUR", puis **appuyer sur SET** pour sélectionner "OUI" ou "NON".

- Si "NON" est sélectionné, aucun message d'erreur ne s'affiche dans le cas où une touche non valide serait pressée.

4 **Appuyer à deux reprises sur ACTION** pour revenir à l'écran normal.

***Important:** Si une touche de la télécommande ne fonctionne pas, appuyer sur la touche VCR de la télécommande et essayer à nouveau.



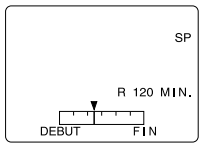
Mode d'entrée
Action
Sélection ▲▼◀▶
Réglage
Arrêt
Pause/Arrêt sur image
Affichage de position de la bande
Enregistrement

Affichage de position de la bande et la durée restante

Pour connaître la position actuelle de la bande et la durée restante. **Cette fonction peut afficher la position sur des cassettes VHS-C, des cassettes de moins 30 minutes ou autres types de cassettes, mais elle ne sera pas exacte.**

1 **Appuyer sur TAPE POSITION** pour détecter la position actuelle de la bande.

- L'affichage "RECHERCHE POSITION BANDE" apparaît quelques secondes après l'insertion d'une cassette.



- L'indication de la position actuelle de la bande et la durée (en minutes) restante (en fonction de la vitesse de défilement) s'affichent.
- La durée restante affichée peut ne pas être exacte.

2 **Appuyer sur TAPE POSITION** pour revenir à l'écran normal.

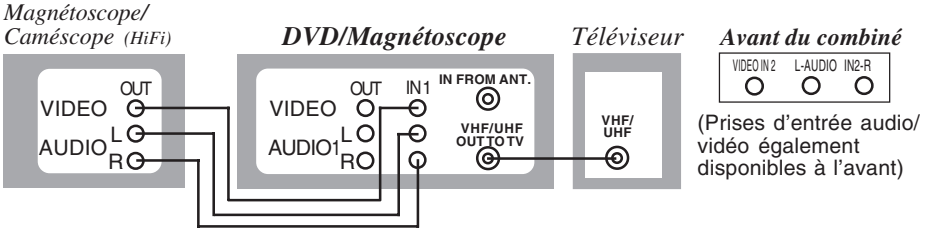
Nota

Cette fonction ne peut pas afficher la durée restante exacte avec des cassettes de 30 minutes ou moins et de plus de 120 minutes.

PV-D4743S-K(F) P26-35 (030223) RAM.p65 34 2003/03/14, 10:36

Copie d'un enregistrement (duplication)

Raccordement



Avant du combiné

(Prises d'entrée audio/ vidéo également disponibles à l'avant)

① Relier la prise VIDEO OUT du magnétoscope de lecture à la prise VIDEO IN du combiné. Pour visionner l'enregistrement pendant sa duplication, raccorder un téléviseur de la manière illustrée.

② Relier les prises de sortie audio "L" et "R" (AUDIO OUT) du magnétoscope de lecture aux prises d'entrée correspondantes "L" et "R" (AUDIO IN) sur le combiné.
Au lieu d'un magnétoscope de lecture, il est possible d'utiliser un autre appareil, tel un caméscope. Raccorder simplement les prises de sortie audio/vidéo de l'appareil au combiné.

	Magnétoscope de lecture (source)	Combiné pour l'enregistrement
1	Insérer une cassette préenregistrée.	Insérer une cassette vierge munie de sa languette de protection.
2		**Appuyer sur INPUT** pour sélectionner le mode d'entrée LIGNE 1 ou LIGNE 2. (Voir "Sélection du mode d'entrée" ci-dessous.)
3	**Appuyer sur PLAY**, puis immédiatement sur **PAUSE/STILL** pour activer le mode LECTURE/PAUSE.	**Appuyer sur REC**, puis immédiatement sur **PAUSE/STILL** pour activer le mode ENREGISTREMENT/PAUSE.
	Les étapes 4 et 5 doivent être faites simultanément sur les deux appareils.	
4	**Appuyer sur PLAY** pour lancer la duplication. La lecture s'amorce sur le magnétoscope de lecture (source).	**Appuyer sur PAUSE/STILL** pour lancer la duplication. L'enregistrement s'amorce sur le combiné (destination).
5	**Appuyer sur STOP** pour interrompre la duplication.	**Appuyer sur STOP** pour interrompre la duplication.

■ Contrôle de la duplication à l'écran du téléviseur

1 Établir le contact sur le téléviseur et syntoniser le canal sélectionné sur le combiné pour l'enregistrement (canal 3 ou 4).

2 Si la commutation automatique VCR/TV a été désactivée (voir p. 32), activer le mode magnétoscope à l'aide de la touche VCR/TV sur la télécommande.

Nota

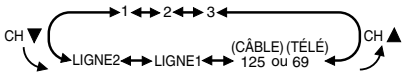
- La duplication de cassettes protégées contre la copie donne de mauvais résultats.

Mise en garde:
- **L'échange ou la copie non autorisés d'enregistrements peut enfreindre la loi sur les droits d'auteur.**
- **Certaines bandes ne peuvent être copiées sur ce combiné. De plus, il n'est pas possible de copier un disque DVD/CD-Vidéo/CD sur une bande VHS avec ce combiné.**

■ Sélection du mode d'entrée

Méthode 1: **Appuyer à répétition sur INPUT**. Numéro de canal ↔ LIGNE1 ↔ LIGNE2

Méthode 2: **Appuyer sur CH ▲/▼**. L'affichage change dans l'ordre suivant.



- L'indication "L1" ou "L2" s'allume à l'affichage (environ 4 secondes) lorsque "LIGNE1" ou "LIGNE2" est sélectionnée.
- LIGNE1: Pour les raccordements audio/vidéo à l'arrière de l'appareil.
  LIGNE2: Pour les raccordements audio/vidéo à l'avant de l'appareil.

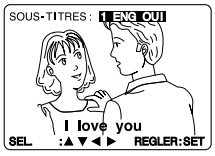
PV-D4743S-K(F) P26-35 (030223) RAM.p65 35 2003/03/14, 10:36

Utilisation du disque

Langue des sous-titres (DVD seulement)

Il est possible de sélectionner une langue (dans la mesure où elle est disponible) pour les sous-titres autre que celle réglée aux réglages initiaux du DVD. (Voir à la page 51.)

1



Appuyer sur *SUB TITLE** en mode lecture pour afficher la sélection de langue des sous-titres.

- L'affichage disparaît après 5 secondes.
- En l'absence de sous-titrage, le caractère "-" s'affiche au lieu d'un numéro de langue.

2

Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner la langue.

Appuyer sur ◄► pour sélectionner "OUI" ou "NON".

Langue courante du sous-titrage (voir le tableau ci-contre).

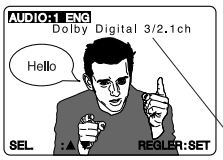
Nota

- Si, après plusieurs pressions de la touche, la langue du sous-titrage ne change pas, c'est que le disque utilisé n'offre pas le choix de la langue.
- Après le retrait du disque, la langue réglée initialement pour les sous-titres est automatiquement sélectionnée. Si cette langue n'est pas disponible sur le disque, la langue définie comme étant la langue prioritaire du disque est sélectionnée.
- Avec un disque DVD-RAM, le sous-titrage ne peut être qu'activé ou désactivé. Il n'est pas possible de choisir la langue des sous-titres.

Langue de la piste audio (DVD seulement)

Il est possible de changer la langue de la piste audio réglée au moment des réglages initiaux du DVD si la langue choisie est disponible. (Voir à la page 51.)
(Cette opération n'est possible qu'avec les disques ayant plusieurs langues enregistrées sur la piste audio.)

1

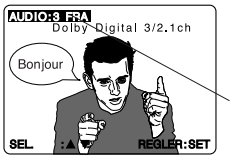


Appuyer sur *AUDIO* en mode lecture pour afficher la sélection de la piste audio.

- L'affichage disparaît après 5 secondes.

Attribut audio type 1, fréquence d'échantillonnage, nombre de bits du disque ou nombre de canaux d'enceintes

2



Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner la langue.

Langue de la piste sonore en cours de lecture (voir le tableau au coin supérieur droit).

Liste des préparatifs

☐ Lire la section "Utilisation de base du DVD" à la page 22.

[Langue de sous-titres]
[Langue de la piste audio]

ENG	Anglais
FRA	Français
DEU	Allemand
ITA	Italien
ESP	Espagnol
NLD	Hollandais
SVE	Suédois
NOR	Norvégien
DAN	Danois
POR	Portugais
RUS	Russe
JPN	Japonais
CHI	Chinois
KOR	Coréen
MAL	Malais
VIE	Vietnamien
THA	Thaïlandais
*	Autres

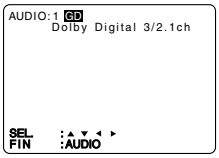
- Changer le n° en **appuyant sur ▲▼**, puis **sur *SET***.

[Attribut audio type 1, fréquence d'échantillonnage, nombre de bits du disque (voir page 52.)**]**

LPCM	96 kHz ou 48 kHz	16 bits	Disque à modulation par impulsions et codage linéaire
		20 bits	
		24 bits	
Dolby Digital	1 canal - 5.1 canaux		Disque Dolby Digital
DTS	1 canal - 5.1 canaux		Disque DTS

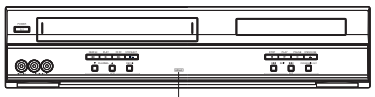
Nota

- Si, après plusieurs pressions de la touche AUDIO, la langue ne change pas, c'est que le disque utilisé n'offre pas le choix de la langue.
- Après le retrait du disque, la langue implicite est automatiquement sélectionnée. Si cette langue n'est pas disponible sur le disque, la langue enregistrée sur le disque sera sélectionnée.
- Avec un disque DVD-RAM, il n'est pas possible de choisir la langue de la piste audio. Il est toutefois possible de paramétrer la provenance du son et le mode audio (GD/G/D). Le réglage de la provenance du son est identique à celui utilisé pour la sélection de la langue de la piste audio. Appuyer sur ► pour amener le curseur sur le mode audio, puis appuyer sur ▲▼ pour sélectionner GD/G/D.



PV-D4743S-K(F) P36-56 (030223) RAM.p65 36 2003/03/14, 10:36

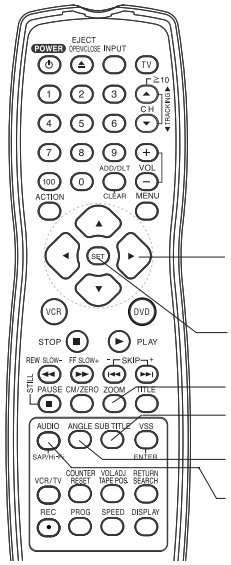
Lorsque ⃠ apparaît sur l'écran lors d'une pression sur une touche, cela signifie que l'action correspondante n'est pas possible sur le disque ou sur le combiné.



Indicateur ANGLE

Nota

- L'indicateur ANGLE s'allume lorsqu'une scène enregistrée sous plusieurs angles de prise de vue est identifiée.
- Le numéro de l'angle de prise de vue peut être choisi à l'avance de manière que l'angle soit modifié lorsque l'indicateur ANGLE s'allume.



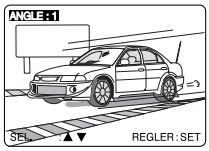
Sélection ▲▼◀▶
Réglage
Zoom
Sous-titres
Angle
Audio

Nota

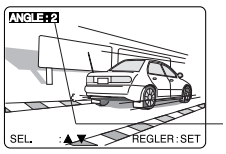
- Les sous-titres ne peuvent pas être agrandis et leur positionnement ne peut pas être modifié.
- Le zoom de l'image ne fonctionne pas avec un CD-Vidéo.
- Lorsque le zoom est utilisé, l'indication "ZOOM1" ou "ZOOM2" apparaît à l'écran pendant 5 secondes.
- Selon le disque, la fonction de zoom peut résulter en une image de piètre qualité ou pourrait ne pas fonctionner.

Visionnement à angles multiples (DVD seulement)

Certains disques DVD comportent des scènes enregistrées sous divers angles de prise de vue. Avec ces disques, il est possible de voir une même scène sous ces différents angles, lorsque disponibles, à l'aide de la touche ANGLE.

1 

Appuyer sur *ANGLE* en mode lecture pour afficher la sélection de l'angle de prise de vue.
- L'affichage disparaît après 5 secondes.

2 

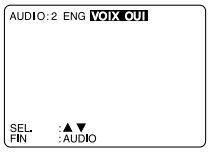
Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner l'angle désiré.

Numéro de l'angle sélectionné

Nota • Cette fonction n'est pas disponible sur les DVD-RAM.

Sélection de la piste audio sur les disques Karaoké (DVD/CD-Vidéo)

1 **Appuyer sur *AUDIO*** en mode lecture pour afficher l'écran audio.

2 

Appuyer sur ▲▼ (ou ◀ ▶) pour sélectionner selon l'ordre ci-dessous. **Appuyer sur ▲** (ou ▼) pour régler. (DVD seulement)

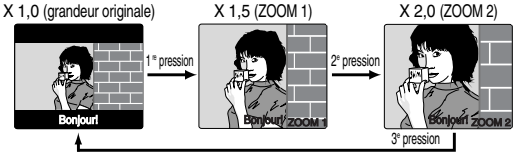
- DVD Karaoké (1 piste) VOIX OUI ↔ VOIX NON
- DVD Karaoké (2 pistes) VOIX V1→ VOIX V2 → VOIX V1 + V2 → VOIX NON
- CD-Vidéo G D→G→

Zoom de l'image (DVD seulement)

Il est possible d'agrandir une portion de l'image pendant la lecture d'un DVD et d'en sélectionner le taux d'agrandissement en utilisant la touche ZOOM sur la télécommande.

Appuyer sur *ZOOM* à répétition pour afficher les écrans suivants.

- Il est possible d'agrandir la portion centrale de l'image en sélectionnant un des deux taux disponibles.



■ Utiliser les touches ▲, ▼, ◀ et ▶ pour déplacer la position vers le haut, le bas, la gauche ou la droite.

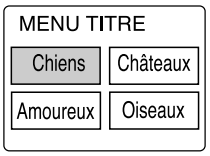
Fonctions du DVD

Utilisation du disque (suite)

Menu de titres (DVD seulement)

Il peut arriver que certains disques DVD comportent plus d'un titre (film). Si un menu des titres est disponible, il est alors possible de choisir le numéro du titre voulu. (Il est à noter que l'opération peut varier selon le disque.)

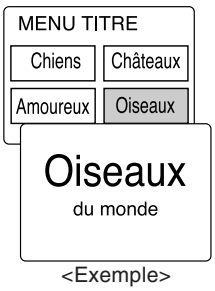
1



<Exemple>

Appuyer sur *TITLE* en mode lecture pour afficher le menu de titres.

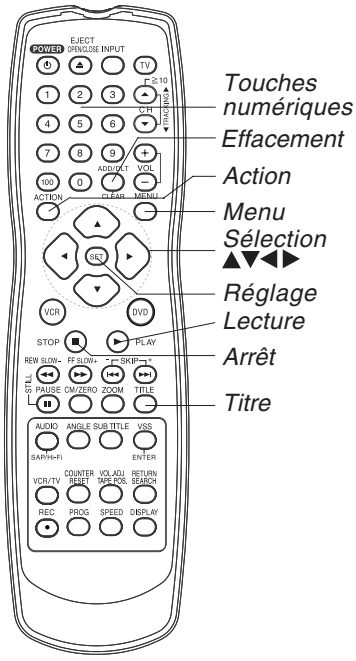
2



<Exemple>

Appuyer sur ▲▼◀▶ ou sur les touches numériques pour sélectionner un titre.
Appuyer sur *SET* ou ***PLAY*** pour amorcer la lecture.

- Lors de l'utilisation des touches numériques, il n'est pas nécessaire d'appuyer sur *SET* ou *PLAY*.



Menu d'un disque DVD (DVD seulement)

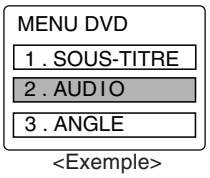
Certains DVD comportent un menu spécial pouvant inclure des guides à un contenu particulier, à un choix de langues des dialogues ou des sous-titres, etc. Bien que le contenu et l'opération puissent varier, les instructions suivantes devraient s'appliquer à toutes les situations.

1

<Exemple>

Appuyer sur *MENU* en mode lecture pour afficher le menu du disque DVD.

2



<Exemple>

Appuyer sur ▲▼◀▶ ou sur les ***touches numériques*** pour sélectionner une rubrique.
Appuyer sur *SET* ou ***PLAY*** pour sélectionner.

- Lors de l'utilisation des touches numériques, il n'est pas nécessaire d'appuyer sur *SET* ou *PLAY*.

Recommencer l'étape 2 s'il y a plus d'un menu.

PV-D4743S-K(F) P36-56 (030223) RAM.p65 38 2003/03/14, 10:36

*__Important :__ Si une touche de la télécommande ne fonctionne pas, appuyer sur la touche DVD de la télécommande et essayer à nouveau.

Lecture programmée (CD-Vidéo/CD)

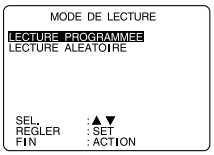
Il est possible de programmer la lecture des plages et leur ordre de lecture.

1 **Appuyer sur *ACTION*** pour afficher le menu.

2

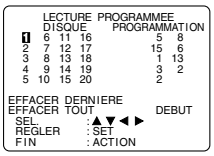
Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner “MODE DE LECTURE”. **Appuyer sur *SET*** pour afficher.

3



Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner “LECTURE PROGRAMMEE”. **Appuyer sur *SET*** pour afficher.

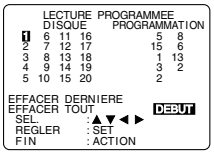
4



Appuyer sur ▲▼◄► pour sélectionner le numéro de la plage désirée. (Les numéros de plage du disque sont affichés.) **Appuyer sur *SET*** pour régler.

- Recommencer l’étape 4 pour sélectionner une autre plage.
- La plage sélectionnée est insérée à droite dans la séquence de lecture.

5



Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner “DEBUT”. **Appuyer sur *SET*** pour lancer la lecture programmée dans l’ordre sélectionné.

- Pour annuler, **appuyer sur *STOP*** pendant la lecture, puis sur ***CLEAR***.

Nota

- Il est possible de programmer un total de 15 plages.
- L’affichage de “◄” ou “►” (selon le disque) indique qu’il y a une suite à l’écran de lecture programmée. Appuyer sur ▲▼◄► pour accéder à l’écran précédent ou suivant.
- **Pour supprimer la dernière plage programmée**
  Appuyer sur ▲▼◄► pour amener le curseur sur “EFFACER DERNIERE”, puis appuyer sur *SET*. (La touche *CLEAR* de la télécommande permet également de supprimer la dernière plage programmée.)
- **Pour supprimer toutes les plages d’une séquence programmée**
  Appuyer sur ▲▼◄► pour amener le curseur sur “EFFACER TOUT”, puis appuyer sur *SET*. (Toutes les plages sont également supprimées après coupure du contact ou retrait du disque.)

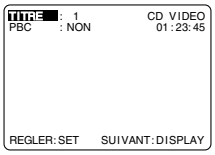
Liste des préparatifs

- ☐ S’assurer que le combiné est en mode DVD en appuyant sur DVD.
- ☐ S’assurer qu’un disque CD-Vidéo ou CD a été mis en place.

Lecture en reprise programmée (CD-Vidéo/CD)

1 Effectuer les étapes **1** à **5** ci-contre.

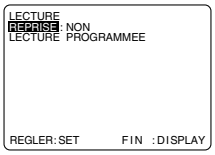
2 **Appuyer sur la touche *DISPLAY*** pour afficher les informations sur le disque.



(Écran d’informations sur le disque)

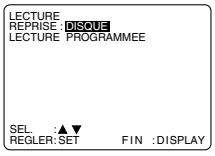
3 **Appuyer sur la touche *DISPLAY*** pour afficher les informations sur le combiné.

4 **Appuyer sur *SET*** pour entrer la sélection. Déplacer le curseur sur “NON”.



(Écran d’informations sur le combiné)

5 **Appuyer sur les touches ▲▼** pour sélectionner “DISQUE”.



(Écran d’informations sur le combiné)

6 **Appuyer sur *SET*** pour régler ce mode de lecture.
Déplacer le curseur sur “REPRISE”.
Pour annuler, sélectionner “REPRISE : NON” à l’étape **5**, puis **appuyer sur *SET***.

Fonctions du DVD

PV-D4743S-K(F) P36-56 (030223) RAM.p65 39 2003/03/14, 10:36

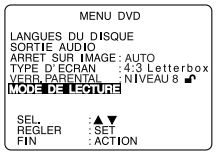
Utilisation du disque (suite)

Lecture aléatoire (CD-Vidéo/CD)

Les plages sont lues dans un ordre aléatoire.

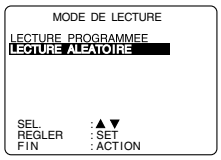
1 **Appuyer sur *ACTION**** pour afficher le menu.

2



Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner “MODE DE LECTURE”.
Appuyer sur *SET* pour afficher.

3

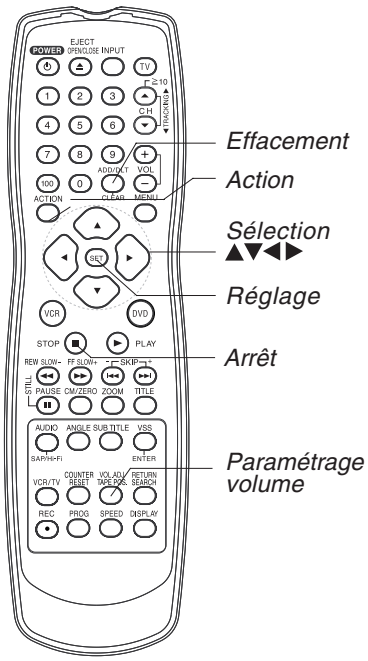


Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner “LECTURE ALEATOIRE”.
Appuyer sur SET pour amorcer la lecture dans un ordre aléatoire.

- Pour annuler, **appuyer sur *STOP*** pendant la lecture, puis sur ***CLEAR***.

Liste des préparatifs

☐ S’assurer que le combiné est en mode DVD en appuyant sur DVD.



PV-D4743S-K(F) P36-56 (030223) RAM.p65 40 2003/03/14, 10:36

*Important : Si une touche de la télécommande ne fonctionne pas, appuyer sur la touche DVD de la télécommande et essayer à nouveau.

Paramétrage du réglage du volume

Sur certains DVD, la piste sonore est enregistrée à un volume plus bas que d'ordinaire. Pour ces DVD, il est possible de paramétrer l'appareil de manière que le volume moyen soit automatiquement monté.

Appuyer sur *VOL.ADJ* à plusieurs reprises pour alterner "OUI" ↔ "NON".

• L'indicateur "OUI" ou "NON" s'allume sur l'afficheur multifonction (pendant environ 3 secondes) lorsqu'une pression est exercée sur VOL.ADJ.

	Fonction de réglage désactivée "NON"	Fonction de réglage activée "OUI"
Certains DVD [Volume à bas niveau]	Volume au niveau d'origine.	Volume monté à la lecture.

• À "OUI" ..... Pendant la lecture d'un DVD, le volume moyen est augmenté.
• À "NON" ... Le niveau du volume enregistré sur le disque demeure inchangé.

Nota

• Cette fonction n'est disponible que pour les signaux audio Dolby Digital.
• Lorsque des appareils audio sont raccordés, il est recommandé de régler le niveau sonore de sortie à "NON".
• Si le son devient anormal pendant la lecture du disque, régler le niveau sonore de sortie à "NON".

PV-D4743S-K(F) P36-56 (030223) RAM.p65 41 2003/03/14, 10:36

Opération avec disque DVD-RAM (DVD-RAM seulement)

Ce combiné prend en charge les disques DVD-RAM enregistrés et édités par l'utilisateur.

Nota

• Aucun enregistrement sur DVD-RAM n'est possible sur ce combiné.

Lecture d'un DVD-RAM

1 **Suivre les étapes 1 à 3 à la page 22.**

• La lecture s'amorce à partir du premier titre de programme enregistré sur le DVD-RAM.

2 **Appuyer sur *TITLE** ou ***MENU*** pour afficher le menu du navigateur direct ou de la liste de lecture pour sélectionner facilement un titre ou une séquence.

• Voir ci-dessous pour des renseignements sur Navigateur direct ou à la page suivante pour Liste de lecture.

3 **Appuyer sur *STOP*** pour interrompre la lecture.

4 **Appuyer sur *OPEN/CLOSE*** pour éjecter le disque.

Direct Navigator (Navigateur direct)

Si le DVD-RAM utilisé comporte la fonction de Navigateur direct, une liste des titres enregistrés s'affiche. Il suffit de sélectionner un titre et de lancer la lecture. (L'opération peut varier selon le disque utilisé.)

1 **Appuyer sur *TITLE***
en mode lecture/arrêt pour afficher le menu du navigateur direct.

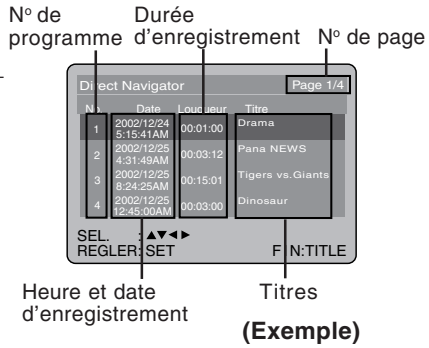
2 **Appuyer sur ◀▶** pour sélectionner une page et **appuyer sur ▲▼** pour sélectionner un titre (N° de programme).
Puis, **appuyer sur *SET*** ou ***PLAY*** pour lancer la lecture.

• Lors de l'utilisation des touches numériques, il n'est pas nécessaire d'appuyer sur SET ou PLAY.

L'utilisation des touches numériques amorce automatiquement la lecture.
Le nombre de titres disponibles varie selon chaque disque.

<Exemple de sélection>
Numéro à 1 chiffre 1 ••• 1
Numéro à 2 chiffres 12 ••• ≧10 1 2
Numéro à 3 chiffres 123 •••100 1 2 3

3 **Appuyer sur *TITLE*** pour effacer le menu du navigateur direct.
(**Appuyer sur *ACTION*** pour afficher le menu DVD.)



(Exemple)

PV-D4743S-K(F) P36-56 (030223) RAM.p65 42 2003/03/14, 10:36

*Important : Si une touche de la télécommande ne fonctionne pas, appuyer sur la touche DVD de la télécommande et essayer à nouveau.

Play List (Liste de lecture)

Si le disque DVD-RAM comporte une liste de lecture, la liste de lecture des titres présélectionnés par l'utilisateur s'affiche en vue d'en faciliter l'accès. (L'opération peut varier selon le mode d'édition du DVD-RAM.)

1 **Appuyer sur *MENU***
en mode lecture/arrêt pour afficher la liste de lecture.

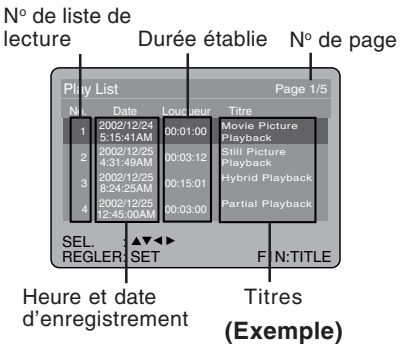
2 **Appuyer sur ◀▶** pour sélectionner une page et **appuyer sur ▲▼** pour sélectionner un titre (Nº de liste de lecture).
Puis, **appuyer sur *SET*** ou ***PLAY*** pour lancer la lecture.

- Lors de l'utilisation des touches numériques, il n'est pas nécessaire d'appuyer sur SET ou PLAY.

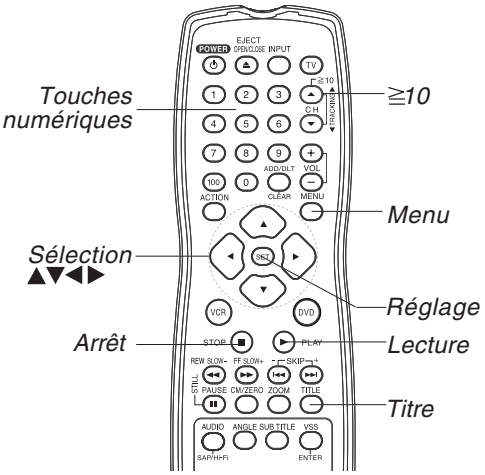
L'utilisation des touches numériques amorce automatiquement la lecture.
Le nombre de titres disponibles varie selon chaque disque.

<Exemple de sélection>
Numéro à 1 chiffre 1 ••• 1
Numéro à 2 chiffres 12 ••• ≧10 1 2
Numéro à 3 chiffres 123 •••100 1 2 3

3 **Appuyer sur *MENU*** pour effacer le menu de la liste de lecture.
(**Appuyer sur *ACTION*** pour afficher le menu DVD.)



(Exemple)



Nota

- Les titres apparaissant dans le Navigateur direct et Liste de lecture ne peuvent être modifiés au moyen de ce combiné.
- Avec Navigateur direct, jusqu'à 99 programmes peuvent être affichés. Une liste de lecture peut comporter jusqu'à 99 programmes (999 scènes).
- Pendant l'affichage du menu DVD, ni la liste de lecture ni le Navigateur direct ne peuvent être affichés, et ce, même si la touche TITLE ou MENU a été pressée.
- Lorsque ⃠ apparaît sur l'écran lors d'une pression sur une touche, cela signifie que l'action correspondante n'est pas possible sur le disque ou sur le combiné.

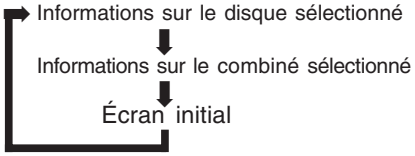
PV-D4743S-K(F) P36-56 (030223) RAM.p65 43 2003/03/14, 10:36

Fonctionnement du lecteur DVD à partir des affichages à l'écran

Sur pression de la touche *DISPLAY*, des affichages donnent des informations sur le disque (titre/numéro de chapitre/plage et temps écoulé) de même que des informations sur l'état du combiné (lecture en reprise, mode de lecture).

1 **Appuyer sur *DISPLAY**** en mode lecture ou arrêt pour activer les affichages à l'écran.

- Chaque pression sur la touche ***DISPLAY*** change l'affichage de la manière décrite ci-dessous (voir à la page 45, 46).



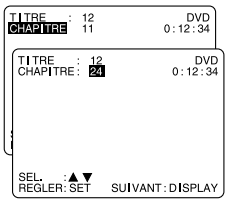
Nota

La touche DISPLAY n'a aucun effet lors de l'affichage du menu DVD, Navigateur direct ou Liste de lecture.

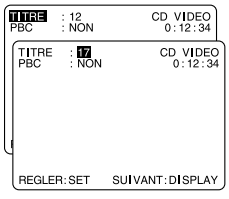
2 **Appuyer sur ▲▼** (ou ◀▶) pour sélectionner une rubrique.
Appuyer sur *SET* pour régler.

3 **Appuyer sur ▲▼** ou les **touches numériques** pour sélectionner le réglage, puis **appuyer sur SET.**

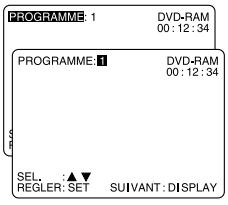
<Exemple avec DVD-Vidéo>



<Exemple avec CD-Vidéo>



<Example of DVD-RAM>

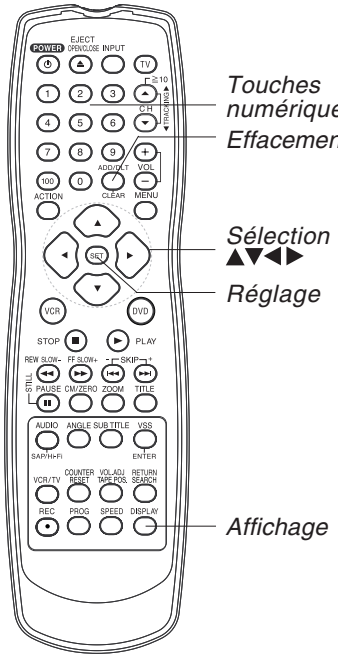


- Lorsque des numéros sont affichés (titre, numéro, etc.), il est également possible d'utiliser les touches numériques.
- Si le numéro entré ne correspond à aucune entité sur le disque, la saisie n'aura aucun effet. Entrer le bon numéro.
- Pour plus de détails, se reporter à l'écran d'informations sur le disque.

Pour rappeler l'écran initial,
appuyer à répétition sur ***CLEAR*** ou ***DISPLAY***.

Liste des préparatifs

☐ S'assurer que le combiné est en mode DVD en appuyant sur DVD.



Nota

- Lorsque la touche ***DISPLAY*** est pressée pendant la lecture d'un CD-Vidéo avec pilotage de la lecture, les ***touches numériques*** ne sont pas disponibles sur l'écran. Dans un tel cas, appuyer de nouveau sur ***DISPLAY*** pour supprimer l'écran affiché.
- Lorsque le symbole ⃠ s'affiche sur pression d'une touche, cela signifie que la fonction demandée ne peut être utilisée.

PV-D4743S-K(F) P36-56 (030223) RAM.p65 44 2003/03/14, 10:36

*__Important :__ Si une touche de la télécommande ne fonctionne pas, appuyer sur la touche DVD de la télécommande et essayer à nouveau.

Description détaillée des écrans

■ **Écran d'informations sur le disque (pour DVD)**

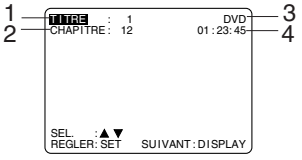
1. N° de titre
- Sélectionner "TITRE" et **appuyer sur *SET***.
- Changer le numéro en **appuyant sur ▲▼** ou au moyen des ***touches numériques***, puis **appuyer sur *SET***.

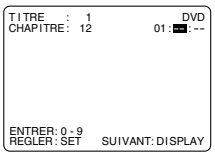
2. N° de chapitre
- Sélectionner "CHAPITRE" et **appuyer sur *SET***.
- Changer le numéro en **appuyant sur ▲▼** ou au moyen des ***touches numériques***, puis **appuyer sur *SET***.

3. Disque en cours de lecture

4. Durée de lecture écoulée

Il est possible de modifier l'écran en sélectionnant la durée écoulée.
- Sélectionner la durée de lecture écoulée ("xx:xx:xx") et **appuyer sur *SET***.
- Modifier la durée écoulée au moyen des ***touches numériques***. Les entrées se font dans l'ordre suivant : heures ➝ minutes ➝ secondes.
  Si le temps entré ne correspond pas aux données sur le disque, le réglage n'aura aucun effet. Recommencer le réglage.
  Ex. : pour 01 : 23 : 45, appuyer sur 0 - 1 - 2 - 3 - 4 - 5
  Heure Minutes Secondes
- Cette fonction pourrait ne pas fonctionner avec certains disques.





Si la touche SET est pressée pendant le réglage, l'appareil revient dans l'état dans lequel il se trouvait avant le réglage en question.

■ **Écran d'informations sur le disque (pour CD-Vidéo/CD)**

A. N° de plage
- Sélectionner "TITRE" et **appuyer sur *SET***.
- Changer le numéro en **appuyant sur ▲▼** ou au moyen des **touches numériques**, puis **appuyer sur *SET***.

B. Pilotage de la lecture

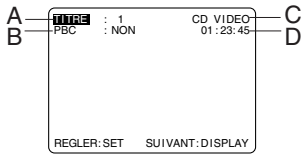
[CD-Vidéo avec pilotage de la lecture seulement]

OUI	Le menu de lecture du disque est affiché.
NON	L'affichage du menu de lecture est supprimé.

C. Disque en cours

CD-Vidéo	CD

D. Durée de lecture écoulée



■ **Écran d'informations sur le disque (pour DVD-RAM)**

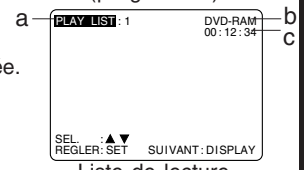
a. Navigation directe (programme) ou numéro de liste de lecture.
- Sélectionner "PROGRAMME" ou "PLAY LIST" et **appuyer sur *SET***.
- Changer le numéro en **appuyant sur ▲▼** ou au moyen des ***touches numériques***, puis **appuyer sur *SET***.

b. Disque en cours de lecture

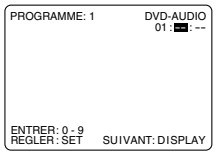
c. Durée de lecture écoulée

Il est possible de modifier l'écran en sélectionnant la durée écoulée.
- Sélectionner la durée de lecture écoulée ("xx:xx:xx") et **appuyer sur *SET***.
- Modifier la durée écoulée au moyen des ***touches numériques***.
  Les entrées se font dans l'ordre suivant : heures ➝ minutes ➝ secondes.
  Si le temps entré ne correspond pas aux données sur le disque, le réglage n'aura aucun effet. Recommencer le réglage.
  Ex. : pour 01 : 23 : 45, appuyer sur 0 - 1 - 2 - 3 - 4 - 5
  Heure Minutes Secondes
- Cette fonction pourrait ne pas fonctionner avec certains disques.

Navigation directe (programme)



Liste de lecture



Si la touche SET est pressée pendant le réglage, l'appareil revient dans l'état dans lequel il se trouvait avant le réglage en question.

Nota
- Le numéro de plage et la durée écoulée ne sont pas affichés pendant la lecture lancée à partir du menu d'un CD-Vidéo avec pilotage de la lecture.
- Lorsque le symbole ⃠ s'affiche sur pression d'une touche, cela signifie que la fonction demandée ne peut être utilisée.

Fonctionnement du lecteur DVD à partir des affichages à l'écran (suite)

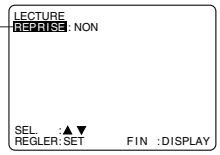
■ Écran d'informations sur le combiné (pour combiné DVD/Magnétoscope)

1. Lecture en reprise

- Sélectionner "REPRISE" et **appuyer sur *SET***.
- Pour changer le mode pendant la lecture, **appuyer sur ▲▼**, puis **appuyer sur *SET***.

DVD-Vidéo		CHAPITRE	TITRE	NON
DVD-RAM	(PROGRAMME)	PROGRAMME	DISQUE	NON
	(PLAY LIST)	PLAY LIST	TOUS LES PLAY LIST	NON
CD-Vidéo/CD		PLAGE	DISQUE	NON

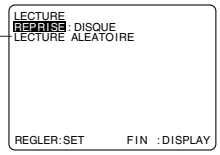
1



2. Mode de lecture [CD-Vidéo/CD seulement] (Voir pages 39 et 40.)

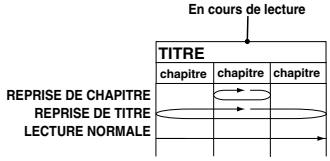
LECTURE PROGRAMMEE	Lecture programmée
LECTURE ALEATOIRE	Lecture aléatoire
------	Lecture normale

2

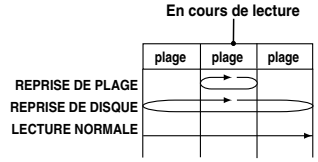


Pour référence

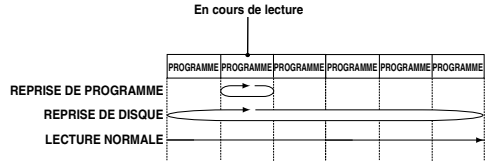
• Lecture en reprise d'un chapitre ou d'un titre (DVD)



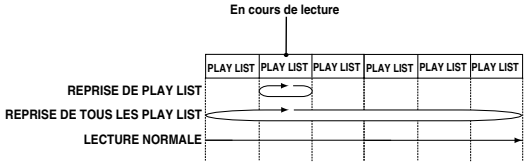
• Lecture en reprise d'une plage ou d'un disque (CD-Vidéo/CD)



• Lecture en reprise d'un disque ou d'un programme (DVD-RAM [PROGRAMME])



• Lecture en reprise d'une ou toutes les listes de lecture (DVD-RAM [PLAY LIST])



Nota

• Pour la lecture en reprise en mode magnétoscope, voir à la page 32.

*__Important :__ Si une touche de la télécommande ne fonctionne pas, appuyer sur la touche DVD de la télécommande et essayer à nouveau.

PV-D4743S-K(F) P36-56 (030223) RAM.p65 46 2003/03/14, 10:36

Lecture de fichiers MP3/WMA/JPEG

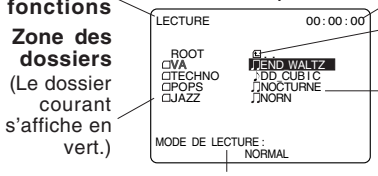
Cet appareil peut prendre en charge des CD-R et des CD-RW avec fichiers au format MP3/WMA/JPEG enregistrés sur un ordinateur et destinés à un usage personnel. Il se pourrait toutefois que certains disques ne puissent être lus en raison des conditions d'enregistrement.

1 **Appuyer sur la touche *POWER**** de la télécommande ou du combiné.

2 **Appuyer sur *OPEN/CLOSE***, et placer un disque MP3/WMA/JPEG sur le plateau. **Appuyer sur *OPEN/CLOSE*** pour refermer le plateau.

3
- Le menu MP3/WMA/JPEG s'affiche.
- La lecture débute automatiquement (sauf dans le cas des fichiers JPEG).
- Le répertoire du disque CD s'affiche.

<Exemple>



État des fonctions

Zone des dossiers (Le dossier courant s'affiche en vert.)

Compteur

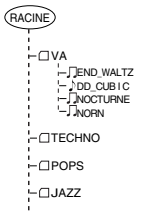
Dossier parent

Zone des fichiers (Le fichier ou dossier sélectionné est mis en surbrillance. Les titres sont affichés – maximum de 11 caractères.)

MODE LECTURE

♫:Fichier MP3 **♪:Fichier WMA**
:Dossier **:Dossier parent**
:Fichier JPEG

<Exemple>



(La structure du répertoire du CD, affichée dans l'exemple ci-dessus, est donnée dans le schéma ci-contre.)

Nota
- Les opérations ne sont possibles que dans la zone des fichiers (et non celle des dossiers).
- Les fichiers sont affichés dans l'ordre suivant : (!…0, 1…9, A, B,.....Z)

4
- **Sélectionner le fichier** (à partir du mode arrêt).

1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner un fichier MP3/WMA (♫/♪).
➡ Lecture de fichiers MP3/WMA (voir ci-contre)
2) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner un fichier JPEG. ( ). ➡ Lecture de fichiers JPEG (voir p. 48).
3) **Appuyer sur SKIP ▶▶I** (suivant) **ou I◀◀ SKIP** (précédent) pour sauter un fichier/page de dossier (7 fichiers) dans la zone des fichiers.

- **Sélection d'un dossier** (à partir du mode arrêt)

1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner un dossier ( ).
2) **Appuyer sur *SET*** pour afficher les dossiers ou les fichiers contenus dans ce dossier.

- **Sélection du dossier parent** (à partir du mode arrêt)

1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner un dossier ( ).
2) **Appuyer sur *SET*** pour aller à l'écran du répertoire précédent.

5 **Appuyer sur ACTION** pour rappeler le menu principal DVD. (➡ Appuyer de nouveau sur **ACTION** pour rappeler le menu MP3/WMA/JPEG.)

Lecture de fichiers MP3/WMA

Suivre les étapes 1 ~ 3 ci-contre.

a **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner un fichier MP3/WMA (♫/♪). (à partir du mode arrêt)

b **Appuyer sur *SET*** ou ***PLAY*** pour commencer la lecture.

■ **Recherche avant/arrière**
Appuyer sur *FF/SLOW+* ou sur ***REW/SLOW–*** pendant la lecture.
Appuyer sur *PLAY* pour annuler.
- La vitesse de recherche, lente au début, augmente avec chaque pression sur la touche jusqu'à 5 pressions.

■ **Saut de plage avant/arrière**
Appuyer sur *SKIP* ▶▶I ou sur **I◀◀ *SKIP*** pendant la lecture. Chaque pression saute une plage.
- Si la pression est exercée pendant les 3 premières secondes de la lecture, l'appareil saute à la plage précédente. Si c'est après 3 secondes, l'appareil revient au début de la plage en cours (**I◀◀ *SKIP*** seulement).
- Mettre l'appareil en mode arrêt avant de faire la sélection d'un dossier ou d'un fichier (voir l'étape 4 ci-contre).

■ **Pause**
Appuyer sur *PAUSE* pendant la lecture.
Appuyer sur *PLAY* pour désactiver.

c **Appuyer sur *STOP*** pour interrompre la lecture.

d **Appuyer sur *OPEN/CLOSE*** pour éjecter le disque. Le menu MP3/WMA/JPEG se ferme automatiquement.

Note
- Les fichiers protégés contre le piratage ainsi que ceux comportant des erreurs ne peuvent être lus. Le combiné passe alors au fichier suivant.

■ **Sélection du mode lecture [Lecture MP3/WMA]** (à partir du mode arrêt)
1) **Appuyer sur ◀ ▶** pour déplacer le curseur au mode lecture.
2) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner le mode lecture désiré (voir ci-dessous).

[MODE DE LECTURE]

NORMAL Tous les fichiers MP3/WMA sont choisis et lus un à la fois.
REPRISE FICHIER Le fichier MP3/WMA sélectionné est lu en reprise.
REPRISE DOSSIER Les fichiers MP3/WMA qui se trouvent dans le dossier choisi sont lus en reprise. Toutefois, les dossiers sous le dossier choisi ne sont pas lus.
REPRISE DISQUE Tous les fichiers MP3/WMA sont lus en reprise.

PV-D4743S-K(F) P36-56 (030223) RAM.p65 47 2003/03/14, 10:36

Lecture de fichiers MP3/WMA/JPEG (suite)

Lecture de fichiers JPEG

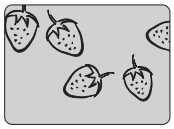
Il est possible de visionner des images au format JPEG.
Grandeur des images: 32x32~7680x7680 pixels

Nota • Il se pourrait que certains fichiers JPEG ne puissent être pris en charge.

Suivre les étapes 1 à 3 à la page 47.

1 **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner un fichier JPEG (🖻).

2 **Appuyer sur *SET*** ou ***PLAY***.
Le fichier JPEG sélectionné s'affiche.
[Écran de lecture JPEG]


<Exemple>

- ■ **Retour au menu MP3/WMA/JPEG**
  ➡ **Appuyer sur *STOP***. (voir p. 47)
- ■ **Recherche suivant/précédent**
  ➡ **Appuyer sur *SKIP* ▶▶I** ou **I◀◀ *SKIP***.
- ■ **Lancement du diaporama ➡ Appuyer sur *FF/SLOW+*** ou **sur *REW/SLOW-***. (ci-dessous)
- ■ **Agrandissement d'une image ➡ Appuyer sur *ZOOM***. (P. 49)
- ■ **Rotation d'une image ➡ Appuyer sur ANGLE**. (P. 49)

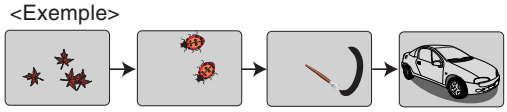
3 **Appuyer sur *STOP*** pour rappeler le menu MP3/WMA/JPEG.

Diaporama JPEG

(Pendant la lecture d'un fichier JPEG)
Les fichiers JPEG sont automatiquement affichés en séquence (intervalles de 3 secondes) sous la forme d'un diaporama.

1 **Appuyer sur *FF/SLOW+*** ou ***REW/SLOW-***.

<Exemple>



L'image change après 3 secondes.

- ■ **Annulation du diaporama**
  ➡ **Appuyer sur *STOP*** pour rappeler le menu MP3/WMA/JPEG (voir p. 47)
- ■ **Arrêt sur image**
  ➡ **Appuyer sur *STILL***
  (diaporama seulement).
  ➡ **Appuyer sur *PLAY*** pour désactiver.
- ■ **Saut de fichier (avance/recul)**
  ➡ **Appuyer sur *SKIP* ▶▶I** ou **sur I◀◀ *SKIP***.
  Sur chaque pression, un fichier est sauté.

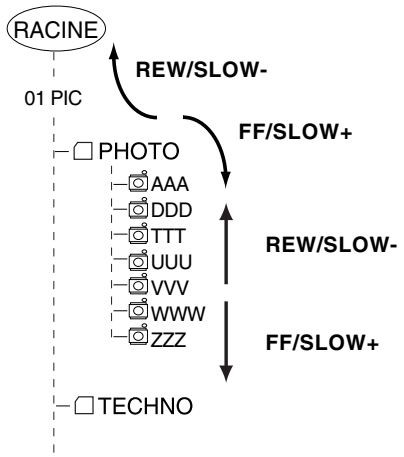
2 **Appuyer sur *ACTION*** pour revenir au menu DVD.

- ■ **Sélection du mode lecture**
  [Diaporama JPEG] (à partir du mode arrêt) (voir p. 47)
  1) **Appuyer sur ◀▶** pour déplacer le curseur au mode lecture.
  2) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner le mode lecture désiré (voir ci-dessous).

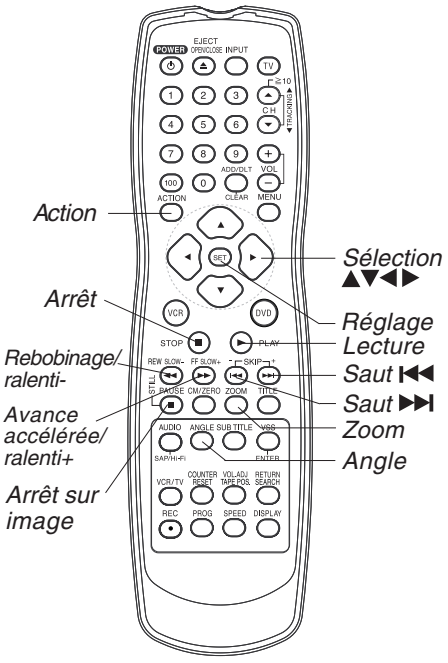
[MODE DE LECTURE]

NORMAL Tous les fichiers JPEG sont choisis et lus un à la fois.
REPRISE FICHIER Le fichier JPEG sélectionné est lu en reprise.
REPRISE DOSSIER Les fichiers JPEG qui se trouvent dans le dossier choisi sont lus en reprise. Toutefois, les dossiers sous le dossier choisi ne sont pas lus.
REPRISE DISQUE Tous les fichiers JPEG sont lus en reprise.

<Exemple>
Cette opération peut être effectuée lorsque les fichiers sont dans l'ordre comme dans le schéma ci-dessous.



PV-D4743S-K(F) P36-56 (030223) RAM.p65 48 2003/03/14, 10:36



Zoom sur images JPEG

(Pendant la lecture de fichiers JPEG)

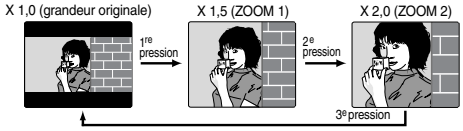
Il est possible, pendant la lecture d'un fichier JPEG, d'agrandir des parties d'une image JPEG et de sélectionner le taux d'agrandissement à l'aide de la touche ZOOM de la télécommande.

Réglage du taux d'agrandissement

Appuyer sur *ZOOM* à répétition pour modifier l'affichage comme suit.

➡ **Appuyer sur *STOP*** pour rappeler le menu MP3/WMA/JPEG.

- Il est possible d'agrandir la partie centrale de l'image à l'une ou l'autre des deux tailles prédéfinies.
- Cette opération peut se faire de pair avec la rotation de l'image (voir ci-dessous).



■ Utiliser les touches ▲, ▼, ◀ et ▶ pour déplacer la position vers le haut, le bas, à gauche et à droite. [La position ne peut être modifiée sur des images affichées à leur grandeur originale (1,0)].

Rotation d'images JPEG

(Pendant la lecture de fichiers JPEG)

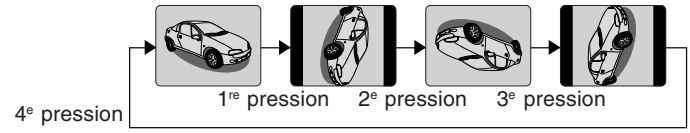
Il est possible, pendant la lecture d'un fichier JPEG, de tourner une image JPEG à l'aide de la touche ANGLE de la télécommande. (L'image est tournée de 90° dans le sens horaire.)

Réglage de la rotation

Appuyer sur *ANGLE* à répétition pour modifier l'affichage de la manière illustrée ci-dessous.

➡ **Appuyer sur *STOP*** pour rappeler le menu MP3/WMA/JPEG.

- Cette opération peut se faire de pair avec l'agrandissement de l'image (voir plus haut).
- Le rapport hauteur/largeur peut varier lors de l'affichage d'une image ayant subi une rotation.



Technologie de décodage audio MPEG Layer 3 sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson multimedia.

Windows Media et le logo Windows sont des marque de commerce ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et(ou) dans d'autres pays. WMA est un format de compression développé par Microsoft Corporation. Il offre la même qualité de rendu sonore que le format MP3 malgré un taux de compression plus élevé.

PV-D4743S-K(F) P36-56 (030223) RAM.p65 49 2003/03/14, 10:36

Fonction de verrouillage du DVD

Il est possible de bloquer le visionnement de certains DVD non recommandables pour de jeunes auditoires.

- Certains DVD sont codés pour la protection de certains publics sensibles. Si le niveau de protection autorisé est plus élevé que celui que vous avez préréglé, la lecture sera impossible.

Verrouillage DVD (DVD seulement)

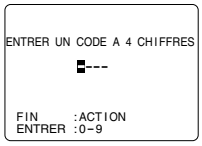
Il faut entrer un code à 4 chiffres pour pouvoir visionner un programme verrouillé ou pour changer les réglages de restriction.

1 **Appuyer sur *ACTION**** pour afficher le menu.

2

Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner “VERR. PARENTAL”.
Appuyer sur *SET* pour afficher.

3

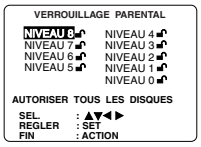


1) **Appuyer sur les *touches numériques*** pour entrer le code secret.
2) Entrer à nouveau le même code secret pour fin de confirmation.
3) **Appuyer sur *SET*** pour afficher.

- L’étape 2) peut être sautée lors du changement de la classification ou du code.
- S’assurer de ne pas être observé pendant l’entrée du code secret.

Pour corriger, appuyer à plusieurs reprises sur ◀ pour déplacer le curseur. Appuyer sur les ***touches numériques*** pour entrer la correction.

4



Appuyer sur ▲▼◀▶ pour sélectionner le niveau de blocage.
Appuyer sur *SET* pour sélectionner “BLOQUE” ou “DEBLOQUE”.

NIVEAU 0 : INTERDIRE TOUS LES DISQUES
La lecture de DVD, CD, CD-Vidéo et de fichiers WMA, MP3 et JPEG est interdite. (Utiliser ce verrouillage pour interdire le visionnement de DVD dont le contenu est destiné à un auditoire adulte et ne comportant pas de catégorie de classement.)
NIVEAU 1 : DVD avec contenu pour adultes.
NIVEAU 2 : Lecture de DVD conçus expressément pour les enfants.
NIVEAUX 3 à 7 : Les DVD destinés au public général et aux enfants pourront être lus. (Les DVD pour adultes seront interdits.)
NIVEAU 8 : AUTORISER TOUS LES DISQUES
Aucune restriction. (Réglage d’usine)
Tous les DVD, sans exception, seront lus.

Liste des préparatifs

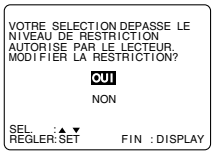
☐ S’assurer que le combiné est en mode DVD en appuyant sur DVD.

***Important**
Si une touche de la télécommande ne fonctionne pas, appuyer sur la touche DVD de la télécommande et essayer à nouveau.

Mise en garde

Des disques qui ne sont pas codés avec un niveau de restriction peuvent être lus, même si la pochette indique que le contenu est destiné à un public adulte.
Pour ces disques, le système de verrouillage DVD ne sera pas opérationnel.

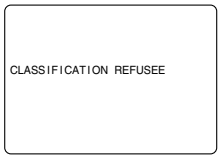
<Lorsque le verrouillage est activé>



Suite à l’activation du verrouillage et la mise en place d’un disque DVD, le message ci-dessus s’affiche.
Il est à noter que le message peut varier selon le disque.

Pour débloquer provisoirement le visionnement
Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner “OUI”, puis sur **SET**. Entrer ensuite le code à 4 chiffres. (voir l’étape 3 ci-contre). Lorsque “NON” est sélectionné, aucun programme bloqué ne peut être visionné.

<Avec programme bloqué>



Changement du code secret

- Il faut connaître son code secret. Effectuer les étapes 1 et 2 ci-contre. Entrer le code secret actuel. ***Appuyer sur CLEAR*** pour effacer le code. Effectuer l’étape 4 pour entrer le nouveau code.

Nota

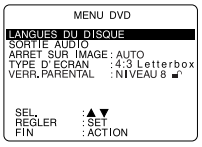
- Ne pas oublier le code secret.

PV-D4743S-K(F) P36-56 (030223) RAM.p65 50 2003/03/14, 10:36

Réglages initiaux du DVD

1 **Appuyer sur *ACTION*** pour afficher le menu.

2



Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner une rubrique.
Appuyer sur *SET*.

LANGUES DU DISQUE (voir ci-dessous)
Il est possible de sélectionner n'importe laquelle des langues disponibles sur le disque. Si la langue sélectionnée n'est pas offerte, celle du disque sera alors automatiquement sélectionnée.

SORTIE AUDIO (voir à la page 52)
Il est possible de régler la sortie audio de la prise de sortie audio numérique.

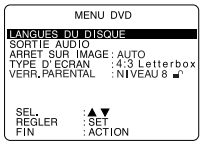
ARRET SUR IMAGE (voir à la page 53)
Pour sélectionner "IMAGE" (Arrêt sur image) ou "CHAMP" (Arrêt sur champ) en vue d'éliminer le sautillement ou pour afficher avec netteté les textes en petits caractères ou les motifs fins en mode arrêt sur image. Lorsque "AUTO" est sélectionné, "IMAGE" ou "CHAMP" est automatiquement validé.

TYPE D'ECRAN (voir à la page 53)
Pour sélectionner le mode de rendu de l'image pour grand écran : mode Pan & Scan, Letterbox ou 16 : 9.

Langues du disque (DVD seulement)

Cette fonction permet de sélectionner la langue des dialogues, des sous-titres ou des titres et menus des DVD.

3



Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner "LANGUES DU DISQUE".
Appuyer sur *SET* pour afficher.

4

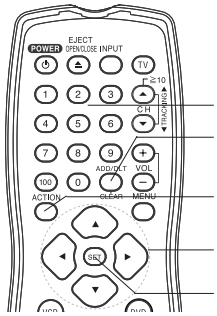
Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner une rubrique.
Appuyer sur *SET* à répétition pour sélectionner la langue. (Voir ci-contre.)

5 **Appuyer sur *ACTION*** pour rappeler le menu du DVD et passer à l'étape 2 pour définir un autre paramètre. Ou, **appuyer sur *ACTION*** à deux reprises pour quitter.

Le paramétrage demeure en mémoire (même après coupure du contact) jusqu'à ce qu'il soit modifié.
Cela signifie que le combiné fonctionne toujours selon les mêmes paramètres (surtout avec des disques DVD).

Liste des préparatifs

☐ S'assurer que le combiné est en mode DVD en appuyant sur DVD.



Sélections "AUDIO"
(Réglage d'usine : Anglais)
Pour sélectionner la langue des dialogues.
Français/Espagnol/Anglais/Japonais
Originale : Langue originale du disque
AUTRE✱✱✱✱ : Autre langue*1

Sélections "SOUS-TITRES"
(Réglage d'usine : AUTO)
Pour sélectionner la langue des sous-titres.
AUTO: Même langue que celle des dialogues
- Si la langue des dialogues sélectionnée est utilisée à la lecture, les sous-titres ne s'afficheront pas.
- Si une autre langue est sélectionnée à la lecture, les sous-titres s'afficheront dans la langue sélectionnée sous la rubrique "AUDIO".

Français/Espagnol/Anglais/Japonais
AUTRE✱✱✱✱ : Autre langue*1

Sélections "MENU"
(Réglage d'usine : Anglais)
Pour sélectionner la langue d'affichage des titres ou des menus des DVD.
Français/Espagnol/Anglais/Japonais
AUTRE✱✱✱✱ : Autre langue*1

Pour entrer un AUTRE ✱✱✱✱ code, Appuyer sur les touches numériques.
(Se reporter à la liste des codes des langues à la page 54.)
Pour faire des corrections, **appuyer à répétition sur ◀** pour supprimer le code de la langue, puis sélectionner.

*1 Si la langue sélectionnée n'est pas disponible, la langue originale du disque est automatiquement sélectionnée.

PV-D4743S-K(F) P36-56 (030223) RAM.p65 51 2003/03/14, 10:36

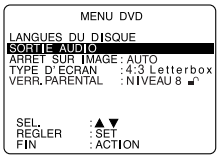
Réglages initiaux du DVD (suite)

Sortie audio

Sélectionner le type de signal audio numérique devant être transmis à la prise de sortie audio numérique optique du combiné.

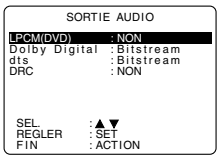
1 **Appuyer sur *ACTION** pour afficher le menu.

2



Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner "SORTIE AUDIO". **Appuyer sur *SET*** pour afficher.

3



Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner une rubrique. **Appuyer sur *SET*** à répétition pour modifier le paramétrage (voir ci-dessous).

■ Sélections "LPCM (DVD)"

NON: Un signal à modulation par impulsions et codage linéaire de moins de 48 kHz/16 bits est acheminé. Lors de la lecture de DVD enregistrés avec un signal à modulation par impulsions et codage linéaire de plus de 48 kHz/20 bits, aucun signal numérique n'est transmis. (Réglage d'usine)

PCM: Lors de la lecture de DVD enregistrés avec un signal à modulation par impulsions et codage linéaire de 48 kHz/20 bits/24 bits ou plus, le signal numérique converti sous le format 44,1 kHz/16 bits ou 48 kHz/16 bits est transmis. (Pour des raisons de protection des droits d'auteur, seul un signal numérique égal ou moins de 48 kHz/16 bits peut être transmis.)

■ Sélections "Dolby Digital"

Bitstream: Un signal Dolby Digital à train binaire (1 canal - 5.1 canaux) est transmis. (Réglage d'usine)

PCM: Avec un amplificateur qui n'est pas doté d'un décodeur Dolby Digital.

■ Sélections "dts"

Bitstream: Un train binaire DTS est transmis. (Réglage d'usine)

PCM: Avec un amplificateur qui n'est pas doté d'un décodeur DTS.

■ Sélections "DRC"

NON: Dynamique normale. (Réglage d'usine)

OUI : Pour un rendu dynamique même à faible volume ; utile pour une écoute nocturne. [DVD Dolby Digital seulement.]

4 **Appuyer sur *ACTION*** pour rappeler le menu du DVD et passer à l'étape 2 pour définir un autre paramètre. Ou, **appuyer sur *ACTION*** à deux reprises pour quitter.

Liste des préparatifs

☐ S'assurer que le combiné est en mode DVD en appuyant sur DVD.

Type d'amplificateur utilisé	Paramétrage recommandé		
	LPCM (DVD)	Dolby Digital	DTS
Aucun	——	——	——
Amplificateur AV (avec prise d'entrée audio numérique), sans décodeur Dolby Digital/DTS	PCM	PCM*1	PCM*1
Amplificateur AV avec décodeur Dolby Digital	PCM	Bitstream	PCM
Amplificateur AV avec décodeur Dolby Digital/DTS	PCM	Bitstream	Bitstream*2

- Effectuer le paramétrage en fonction du type d'amplificateur raccordé à la prise de sortie audio optique conformément aux indications ci-dessus.

*1 Si un amplificateur (avec connecteur d'entrée numérique optique) sans décodeur Dolby Digital ou DTS est utilisé, s'assurer de sélectionner "PCM". Si "Bitstream" est sélectionné, le lancement de la lecture du DVD pourrait engendrer un bruit intense susceptible d'endommager l'ouïe ou les enceintes.

*2 Si un décodeur DTS est utilisé, sélectionner "Bitstream" pour le paramètre "dts".

PV-D4743S-K(F) P36-56 (030223) RAM.p65 52 2003/03/14, 10:36

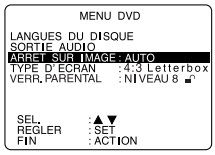
*__Important :__ Si une touche de la télécommande ne fonctionne pas, appuyer sur la touche DVD de la télécommande et essayer à nouveau.

Arrêt sur image

Cette fonction permet de réduire le sautillement d'une image fixe ou en mouvement.

1 **Appuyer sur *ACTION*** pour afficher le menu.

2



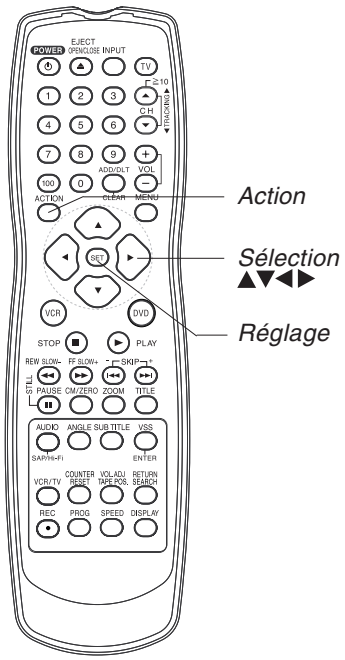
Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner "ARRET SUR IMAGE".
Appuyer sur SET à répétition pour sélectionner le mode. (Voir ci-dessous.)

AUTO: "IMAGE" (Arrêt sur image) ou "CHAMP" (Arrêt sur champ) est automatiquement sélectionné lors de l'arrêt sur image. (Réglage d'usine)

CHAMP: "CHAMP" (Arrêt sur champ) est toujours sélectionné. Ce paramètre réduit le sautillement par comparaison avec le réglage "AUTO" sur certains disques.

IMAGE: "IMAGE" (Arrêt sur image) est toujours sélectionné. Ce paramètre permet un rendu plus net des textes en petits caractères ou de motifs fins par comparaison avec le réglage "AUTO" sur certains disques.

3 **Appuyer sur *ACTION*** pour quitter ce mode.

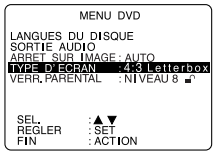


Sélection du type d'écran

Sélectionner le type d'affichage de l'image prévue pour un grand écran.

1 **Appuyer sur *ACTION*** pour afficher le menu.

2



Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner "TYPE D'ECRAN".
Appuyer sur SET à répétition pour sélectionner le mode. (Voir ci-dessous.)

Pan & Scan 4:3 (Réglage d'usine) :
L'image grand écran est présentée dans le format Pan & Scan (les côtés gauche et droit de l'image sont rognés).
- Les données vidéo qui ne sont pas dans le format Pan & Scan sont lues dans le format Letterbox.

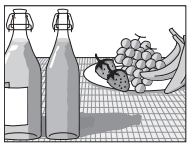
Letterbox 4:3 :
L'image grand écran est présentée dans le format Letterbox (une bande noire apparaît dans le haut et le bas de l'écran).

16:9 :
Régler à "16:9" pour utiliser le téléviseur grand écran.

3 **Appuyer sur *ACTION*** pour quitter ce mode.

Exemple

- Pan & Scan (Réglage d'usine)



- Letterbox

PV-D4743S-K(F) P36-56 (030223) RAM.p65 53 2003/03/14, 10:36

Liste des codes de langue

Entrer le numéro de code voulu pour le réglage initial de “Audio”, “Sous-titres” et/ou “Menu” (Voir page 51).

Code	Langue
6565	Afar
6566	Abhkaze
6570	Afrikaans
6577	Ameharic
6582	Arabe
6583	Assamais
6588	Aimara
6590	Azéri
6665	Bachkir
6669	Biélorusse
6671	Bulgare
6672	Bihari
6678	Bengali
6679	Tibétain
6682	Breton
6765	Catalan
6779	Corse
6783	Tchèque
6789	Gallois
6865	Danois
6869	Allemand
6890	Bhoutan
6976	Grec
6978	Anglais
6979	Espéranto
6983	Espagnol
6984	Estonien
6985	Basque
7065	Perse
7073	Finnois
7074	Fidjien

Code	Langue
7079	Féringien
7082	Français
7089	Frison
7165	Irlandais
7168	Gaélique d'Écosse
7176	Galicien
7178	Guarani
7185	Gujarati
7265	Haoussa
7273	Hindi
7282	Croate
7285	Hongrois
7289	Arménien
7365	Interlangue
7378	Indonésien
7383	Islandais
7384	Italien
7387	Hébreu
7465	Japonais
7473	Yiddish
7487	Javanais
7565	Géorgien
7575	Kazakh
7576	Groenlandais
7577	Cambodgien (khmer)
7578	Kannara
7579	Coréen
7583	Kachmiri
7585	Kurde
7589	Kirghiz
7665	Latin

Code	Langue
7678	Lingala
7679	Lao
7684	Lithuanien
7686	Letton
7771	Malgache
7773	Maori
7775	Macédonien
7776	Malayalam
7778	Mongol
7779	Moldave
7782	Marathi
7783	Malais
7784	Maltais
7789	Birman
7865	Nauru
7869	Népalais
7876	Hollandais
7879	Norvégien
7982	Oriya
8065	Panjabi
8076	Polonais
8083	Afghan, Pachto
8084	Portugais
8185	Quechua
8277	Rhéto-Roman
8279	Roumain
8285	Russe
8365	Sanscrit
8368	Sindhi
8372	Serbo-Croate
8373	Singhalais

Code	Langue
8375	Slovaque
8376	Slovène
8377	Samoan
8378	Shona
8379	Somali
8381	Albanais
8382	Serbe
8385	Soudanais
8386	Suédois
8387	Swahili
8465	Tamoul
8469	Télougou
8471	Tadjik
8472	Thaïlandais
8473	Tigrigna
8475	Turkmène
8476	Tagalog
8479	Tsonga
8482	Turc
8484	Tatar
8487	Twi (akan)
8575	Ukrainien
8582	Ourdou
8590	Ouzbèque
8673	Vietnamien
8679	Volapük
8779	Wolof
8872	Xhosa
8979	Yorouba
9072	Chinois
9085	Zulu

PV-D4743S-K(F) P36-56 (030223) RAM.p65 54 2003/03/14, 10:36

Avertissements et directives

Ces affichages indiquent une erreur d'opération ou donnent des instructions supplémentaires.

Affichage à l'écran	Explication	Page
REGLER L'HORLOGE EN APPUYANT SUR ACTION	Si la minuterie est programmée avant le réglage de l'horloge...	24
VEUILLEZ FAIRE LES PREPARATIFS POUR L'ENREGISTREMENT DIFFERE	Si le combiné n'est pas en mode arrêt ou qu'une cassette avec languette de protection n'a pas été insérée deux minutes avant l'heure prévue pour le début d'un enregistrement différé…	24 25
VERIFIER CASSETTE LANGUETTE DE PROTECTION	Si la touche REC de la télécommande ou du combiné a été pressée et que la cassette n'est pas munie d'une languette de protection...	6
AUCUNE CASSETTE INSEREE	Si la touche PLAY, FF, REW ou REC de la télécommande ou du combiné a été pressée en l'absence de cassette...	20 21
POUR ANNULER L'ENREGISTREMENT DIFFERE APPUYER SUR LA TOUCHE STOP PENDANT ENVIRON 3 SECONDES	Si la touche POWER ou STOP est pressée pendant un enregistrement différé... (visible en mode magnétoscope seulement)	25
LE NETTOYAGE DES TETES PEUT ETRE NECESSAIRE INSERER UNE CASSETTE DE NETTOYAGE OU CONSULTER LE MANUEL **FIN : PLAY**	Si lors de la lecture, le nettoyage des têtes s'avérait nécessaire....	4
MAGNETOSCOPE VERROUILLE	Si une touche de fonction autre que STOP/EJECT ou POWER est pressée pendant que le combiné est en mode verrouillage du magnétoscope...	33
LA TELECOMMANDE EST EN MODE TELE **MODE MAGNETO. : TOUCHE VCR** **MODE DVD : TOUCHE DVD**	Lors d'une pression sur toute touche invalide de la télécommande en mode téléviseur...	28 29 34
VERIFIER LE DISQUE OU TOUTE TRACE DE RAYURE OU DE TACHE SUR LE DISQUE	Dans le cas où la touche PLAY est pressée et que le disque lu en mode DVD est sale ou rayé.	6
CE DISQUE EST CODE POUR UNE AUTRE REGION. IL NE PEUT ETRE LU	Un disque dont le numéro de région ne correspond pas à celui du combiné a été mis en place. Seuls les disques avec le numéro de région "1" ou "ALL" (Tous) peuvent être pris en charge avec cet appareil.	3
CE DISQUE N'EST PAS COMPATIBLE AVEC CE LECTEUR	Un disque incompatible a été mis en place.	6
LECTURE IMPOSSIBLE DU FICHIER	Ce format ne peut être pris en charge. (Ce message s'affiche pendant la lecture de fichiers MP3/WMA/JPEG.)	47
CE FICHER EST PROTEGE	Ce fichier est protégé contre le piratage et ne peut être lu. (WMA seulement.)	47
LA COPIE DE DVD/DISQUE COMPACT SUR MAGNETOSCOPE EST INTERDITE	Lorsque la touche REC est pressée en mode DVD…	21

PV-D4743S-K(F) P36-56 (030223) RAM.p65 55 2003/03/14, 10:36

Guide de dépannage

Vérifier les points suivants si le combiné présente des problèmes de fonctionnement.

Alimentation	Solution
Pas d'alimentation...	• Insérer la fiche du cordon d'alimentation bien à fond dans la prise secteur. • S'assurer que le contact est établi. • S'assurer qu'il y a du courant.
Le contact est automatiquement coupé…	• La mise hors contact survient automatiquement lorsqu'aucune touche n'est appuyée ou qu'il n'y a pas de signal dans le mode télé ou lecture pendant plus de 5 minutes. Rétablir le contact. (p. 23, 33)
Enregistrement et lecture	**Solution**
Les émissions télévisées ne peuvent pas être enregistrées...	• Vérifier les raccords entre le combiné, l'antenne extérieure et le téléviseur. • Vérifier le canal sélectionné. • S'assurer que la sélection de l'entrée d'antenne est appropriée (CABLE ou TELE). [Canaux (p. 18)] • S'assurer que la languette de protection est intacte. (p. 6)
L'enregistrement différé ne peut se faire...	• Vérifier le réglage de l'horloge. • Si le câblosélecteur/récepteur DSS est utilisé, s'assurer qu'il est en contact et syntonisé sur le canal approprié. • Régler correctement l'heure du début et de la fin de l'enregistrement. (p. 24) • Il est possible que l'enregistrement différé ne puisse commencer ou continuer si le courant est coupé avant ou pendant l'enregistrement, même si le courant est rétabli par la suite.
Il n'y a pas d'image à la lecture ou l'image est parasitée ou comporte des lignes...	• Sélectionner sur le téléviseur le même canal (3 ou 4) (p. 16) que celui sélectionné comme canal de sortie sur le combiné ou sélectionner LIGNE. • Mettre le sélecteur VCR/TV à "VCR". • Utiliser la commande de pistage TRACKING. (p. 4) • Vérifier si le nettoyage des têtes réussit à régler le problème. (p. 4)
Pendant la lecture avec effets spéciaux, l'image sautille avec un téléviseur équipé d'une commande de balayage vertical automatique...	• Mettre la commande de balayage vertical du téléviseur à la position manuelle et régler le balayage vertical.
Les commandes du combiné n'ont aucun effet...	• S'assurer que le combiné est en marche. • Vérifier l'état des piles. • S'assurer que la fonction de verrouillage du magnétoscope est désactivée. (p. 33) • S'assurer que la télécommande est dans le mode approprié. (p. 28) • S'assurer qu'un enregistrement différé n'est pas en cours.
Télécommande	**Solution**
Le combiné ne peut être télécommandé...	• S'assurer que le combiné est en marche. • S'assurer que la télécommande est en mode VCR. • Diriger la télécommande vers le capteur de signal de télécommande du combiné. (p. 9) • Enlever tous les obstacles pouvant bloquer le signal. • Vérifier l'état des piles. (p. 4) • L'exposition du capteur de signal de télécommande du combiné aux rayons directs du soleil ou à un éclairage fluorescent peut causer de l'interférence.
Les touches de programmation ne peuvent être utilisées...	• Ces touches ne fonctionnent pas en mode COMPONENT VIDEO OUT et S-VIDEO OUT. Régler le téléviseur à RF IN ou à VIDEO IN (p. 10). • Vérifier les piles de la télécommande (p. 4). • Appuyer sur la touche VCR ou DVD pour passer en mode DVD/VCR (p. 28).

PV-D4743S-K(F) P36-56 (030223) RAM.p65 56 2003/03/14, 10:36

Vérifier les points suivants si le combiné présente des problèmes de fonctionnement.

DVD/ CD-Vidéo/ CD	Solution
La lecture ne peut être amorcée même lorsque la touche PLAY est pressée…	• Le combiné ne peut lire de disques autres que les disques DVD, CD-Vidéo et CD. • Le disque est peut-être sale ; le nettoyer.
La lecture s'amorce mais s'arrête immédiatement…	• S'assurer que le disque est placé étiquette sur le dessus.
L'image est distordue pendant l'avance et le recul rapides…	• Il peut arriver que l'image subisse de la distorsion ; cela est normal.
La recherche de scène avant/arrière n'est pas possible durant la lecture…	• Certains disques peuvent comporter des sections qui ne permettent pas la recherche de scène avant/ arrière. (p. 23)
La lecture ne s'amorce pas même si un titre a été sélectionné…	• Vérifier le paramètre du verrouillage DVD. (p. 50)
La langue des dialogues et(ou) des sous-titres ne correspond pas à celle qui a été sélectionnée…	• La langue sélectionnée n'est peut-être pas disponible sur le disque.
Aucun sous-titre n'est affiché…	• Il se peut que le disque ne comporte pas de sous-titres. • La position "NON" a été sélectionnée dans le changement de langue des sous-titres. Sélectionner la position "OUI" à la section "Langue des sous-titres" (p. 36) pour afficher les sous-titres.
Aucune autre langue pour les dialogues ou le sous-titrage ne peut être sélectionnée…	• Le disque doit comporter plus d'une langue. • Avec certains disques, la langue ne peut être sélectionnée au moyen de la touche AUDIO ou SUB TITLE. Tenter de faire la sélection à partir du MENU DVD si possible.
Il n'est pas possible de modifier l'angle de prise de vue…	• Pour l'utiliser, cette fonction doit être disponible sur le disque. Même si un disque comporte des angles de prise de vue multiples, il se peut qu'ils soient limités à certaines scènes seulement (l'indicateur ANGLE s'allume sur le combiné). (p. 37)
Divers	**Solution**
Aucune émission ne peut être captée sur le téléviseur...	• S'assurer que le téléviseur est syntonisé sur le canal de sortie du combiné. • Vérifier les raccords entre le combiné, l'antenne extérieure et le téléviseur. • Mettre le sélecteur VCR/TV à la position "TV". (p. 21) • S'assurer que la source de signal appropriée a été sélectionnée.
Il est impossible d'insérer une cassette...	• Insérer la cassette avec le côté fenêtre sur le dessus et la languette de protection dirigée vers soi.
La cassette est éjectée au début d'un enregistrement ou lorsque le contact est coupé pour enclencher un enregistrement différé...	• S'assurer que la languette de protection de la cassette est toujours intacte. (p. 6)
En mode arrêt, le moteur (cylindre) continue de tourner...	• Pour permettre l'enclenchement rapide du mode lecture, le cylindre tourne pendant environ 3 minutes. Cela réduit le temps de passage de l'arrêt à la lecture.
Le disque ne peut être retiré…	• D'abord débrancher le combiné. Ensuite, préparer un fil rigide (par ex. un trombone déplié) et, en appuyant doucement, l'insérer dans le trou à la base du plateau. Le plateau sort légèrement. Maintenant, tirer le plateau complètement et enlever le disque (p. 9).

PV-D4743S-K(F) P36-56 (030223) RAM.p65 57 2003/03/14, 10:36

Garantie

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

Certificat de garantie limitée Panasonic

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute défectuosité pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat original.

Combiné magnétoscope-lecteur DVD - Un (1) an, pièces et main-d'oeuvre

LIMITATIONS ET EXCLUSIONS

Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou impropre ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les piles sèches ne sont pas couvertes sous cette garantie.

Cette garantie est octroyée à l'utilisateur original seulement. La facture ou autre preuve de la date d'achat original sera exigée pour toute réparation sous le couvert de cette garantie.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, EXCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION OU UN USAGE PARTICULIER.

PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

PV-D4743S-K(F) P36-56 (030223) RAM.p65 58 2003/03/14, 10:36

Liste des centres de service

RÉPARATION SOUS GARANTIE

Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil ou pour toute demande d'information, veuillez contacter votre détaillant ou notre service à la clientèle au:

N° de téléphone:	N° de télécopieur:	Site Internet:
(905) 624-5505	(905) 238-2360	www.panasonic.ca

Pour la réparation des appareils, veuillez consulter:

- votre détaillant, lequel pourra vous renseigner sur le centre de service agréé le plus près de votre domicile;
- notre service à la clientèle au (905) 624-5505 ou www.panasonic.ca ;
- un de nos centres de service de la liste ci-dessous :

Richmond, Colombie-Britannique

Panasonic Canada Inc.
12111 Riverside Way
Richmond, BC V6W 1K8
Tél.: (604) 278-4211
Téléc.: (604) 278-5627

Calgary, Alberta

Panasonic Canada Inc.
6835-8th St. N. E.
Calgary, AB T2E 7H7
Tél.: (403) 295-3955
Téléc.: (403) 274-5493

Mississauga, Ontario

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Dr.
Mississauga, ON L4W 2T3
Tél.: (905) 624-8447
Téléc.: (905) 238-2418

Lachine, Québec

Panasonic Canada Inc.
3075, rue Louis A. Amos
Lachine, QC H8T 1C4
Tél.: (514) 633-8684
Téléc.: (514) 633-8020

Expédition de l'appareil à un centre de service

Emballer soigneusement l'appareil, de préférence dans le carton d'origine, et l'expédier port payé et assuré au centre de service. Inclure la description détaillée de la panne et la preuve de la date d'achat original.

PV-D4743S-K(F) P36-56 (030223) RAM.p65 59 2003/03/14, 10:36

Index

Lecteur & magnétoscope

A Accessoires 4
Affichages à l'écran (Magnétoscope) 11
Affichage de position de la bande et la durée restante 34
Arrêt sur image 20
Auto-enregistrement 21
Avertissements et directives 55
Avertisseur d'erreur sur télécommande 34
Avis de signal faible 33
C Canaux ("REGLAGE CANAL") 18
Capteur de signal de la télécommande 9
Contrôle de la qualité de l'image 4
Copie d'un enregistrement (duplication) 35
Coupure automatique du contact 33
D Données techniques 7
E Emplacement des commandes
(Télécommande, combiné) ..... 8 ~ 10
Enregistrement différé 24
F Fonction de commande multimarque 28, 29
Fonctions automatiques 31
G Garantie 58
Guide de dépannage 56, 57
H Horloge ("REGLAGE HORLOGE") 18
I Indicateurs (Afficheur multifonction) 11
L Languette de protection 6
Lecture en reprise 32
Liste des centres de service 59
M Mode audio (Lecture, enregistrement) 27
N Nettoyage des têtes 4
P Piles 4
R Raccordement ..... 12 ~ 15
Réception d'émissions multivoie (Stéréo/2 VOIE/Mono) 26
Recherche de fin de programme 30
Recherche de programme par index 30
Réglage automatique à l'heure avancée (d'été) 19
Réglage initial (Prêt pour la lecture) 16, 17
Réinitialisation de toutes les fonctions en mémoire 9
Révision, modification ou annulation de la programmation 25
S Saut de pauses publicitaires 31
Sélecteur magnétoscope/télé 32
T Touche ACTION 8, 18
Touche ADD/DELETE (Ajout ou suppression d'un canal) 8, 19
Touche CH▲, CH▼ (Syntonisation, Pistage/balayage vertical) 4, 8
Touche COUNTER RESET 8, 31
Touche DISPLAY 8, 11
Touche EJECT 8, 20
Touche ENTER 8, 28
Touche FF/SEARCH 8, 20
Touche INPUT 8, 35
Touche PAUSE/STILL (Arrêt sur image) 20
Touche PLAY (Lecture) 8, 20
Touche POWER 8
Touche PROG (Programmation) 8, 24
Touche REWIND/SEARCH 8, 20
Touche REC (Enregistrement) 8, 21
Touche SAP/Hi-Fi 27
Touche SEARCH (Recherche de programme par index,
Recherche de fin de programme) 30
Touche SLOW+/SLOW- (Lecture au ralenti) 8, 20
Touche SPEED 8, 21
Touche STOP 8, 20
Touche TV 8, 28
Touche VCR 8, 28
Touche VCR/TV 8, 21
Touche VOL+/- (Augmentation/diminution du volume) 8, 28
Touche ZERO SEARCH 8, 32
V Verrouillage du magnétoscope 33

DVD

A Arrêt sur image ("CHAMP" ou "IMAGE") 51
Audio multicanal, stéréophonique 15
Avance image par image 23
B Borne de sortie S-vidéo 10, 13
C CD-Vidéo 23
5.1 canaux, ambiophonique 15
D 2 canaux, stéréophonique 15
Diaporama 48
Direct Navigator (Navigateur direct) 42
DTS 14
DVD-RAM 42, 43
F Fonction de poursuite 23
J JPEG ..... 47~ 49
K Karaoké (Sélection de la piste audio sur les disques karaoké) 37
L Langues du disque 51
Lecture aléatoire (CD-Vidéo/CD) 40
Lecture en reprise 46
Lecture programmée (CD-Vidéo/CD) 39
Liste des codes de langue 54
M Menu d'un disque DVD 38
Mise hors contact automatique 23
MP3 47
P Paramétrage du réglage du volume 41
Play List (Liste de lecture) 43
Prise de sortie audio optique numérique 10, 15
Prise de sortie vidéo composant 10, 13
R Recherche de scène avant/arrière 23
Rotation 49
S Saut avant/arrière d'un chapitre ou d'une plage 23
Sélection du type d'écran 53
Sortie audio (Sélection de la sortie sonore) 52
T Touche ACTION 8, 51
Touche ANGLE (Visionnement à angles multiples) 8, 37, 49
Touche AUDIO (Langue de la piste audio) 8, 36
Touche CLEAR 8, 39, 50
Touche DISPLAY (Affichages à l'écran) 8, 44
Touche DVD 8, 28
Touche MENU (Menu d'un disque DVD) 8, 38
Touche OPEN/CLOSE 8, 22
Touche PLAY (Lecture) 8, 22
Touche RETURN 8, 22
Touche SEARCH (Recherche de scène avant/arrière) 8, 23
Touche SKIP ▶▶I ou I◀◀
(Saut avant/arrière d'un chapitre ou d'une plage) 8, 23
Touche SLOW+/SLOW- (Lecture au ralenti) 8, 23
Touche STILL (Arrêt sur image [Pause]) 8, 23
Touche STOP 8, 22
Touche SUB TITLE (Langue des sous-titres) 8, 36
Touche TITLE (Menu de titres) 8, 38
Touche VSS 8, 23
Touche ZOOM (Zoom de l'image) 8, 37, 49
V Verrouillage DVD 50
Visionnement à angles multiples 37
W WMA 47

Panasonic®

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive,
Mississauga, Ontario L4W 2T3
(905) 624-5010
www.panasonic.ca

Montréal: 3075 Louis A. Amos, Lachine, Québec H8T 1C4 (514) 633-8684
Toronto: 5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3 (905) 624-8447
Calgary: 6835 8th Street N.E., Calgary, Alberta T2E 7H7 (403) 295-3955
Vancouver: 12111 Riverside Way, Richmond, BC V6W 1K8 (604) 278-4211

K

Imprimé en Indonésie
LSQT0677A
S0303-0